

THE UNIVERSITY OF CHICAGO  
FOUNDED BY JOHN D. ROCKEFELLER

# THE DECENNIAL PUBLICATIONS

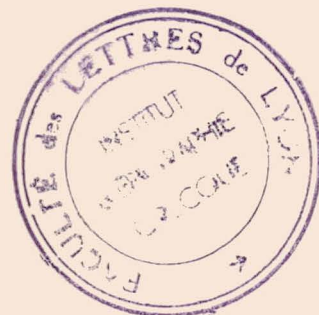
GREEK PAPYRI FROM THE CAIRO MUSEUM  
TOGETHER WITH PAPYRI OF ROMAN EGYPT  
FROM AMERICAN COLLECTIONS

BY

EDGAR J. GOODSPEED

INSTRUCTOR IN BIBLICAL AND PATRISTIC GREEK

PRINTED FROM VOLUME V



CHICAGO  
THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS  
1902

Bibliothèque Maison de l'Orient



154178

## TABLE OF POPYRI

### I. CAIRO POPYRI

I. Odyssey o 216-253.	Second century A. D.	3
II. Medical Fragment.	Second century A. D.	6
III. Letter.	Third century B. C.	7
IV. Letter of Recommendation.	Second century B. C.	8
V. Promise to Pay.	Second century B. C.	9
VI. Deed of Land.	129 B. C.	9
VII. Official Accounts.	119-118 B. C.	10
VIII. Loan Contract.	111 B. C.	11
IX. Memorandum of Rent.	First century B. C.	12
X. Memphis Tax Receipt.	A. D. 180	12
XI. Receipt for a Shipment of Wine.	Fourth century A. D.	13
XII. Certified List of Taxpayers.	A. D. 340	14
XIII. Special Warranty Deed.	A. D. 341	16
XIV. Contract for Transportation of Corn.	A. D. 343	18
XV. Complaint of Aurelia.	A. D. 362	20

### II. THE ALEXANDER POPYRI

XVI. Grain Receipt.	A. D. 158-159	24
XVII. Grain Receipt.	A. D. 144-145	24
XVIII-XXIV. Grain Receipts.	A. D. 158-159	24-26
XXV. Acknowledgment of Embankment Service.	A. D. 161	26
XXVI. Date.	A. D. 163-164	27
XXVII. Acknowledgment of Payment.	Second century A. D.	27

### III. CHICAGO POPYRI

XXVIII. Boat Ticket.	Second century A. D.	28
XXIX. Legal Proceedings.	Ca. A. D. 150	29
XXX. Accounts.	A. D. 191-192	30

## GREEK POPYRI FROM THE CAIRO MUSEUM

TOGETHER WITH POPYRI OF ROMAN EGYPT FROM AMERICAN COLLECTIONS

EDGAR J. GOODSPEED

### I. CAIRO POPYRI

THE popyri that follow were transcribed during a visit to the Gizeh—now the Cairo—Museum made in the last months of 1899. For permission to work upon them I am indebted to the authorities of the museum, M. Maspero and Brugsch Bey. Of the Greek popyri at Gizeh many had already been published, chiefly by Messrs. Grenfell and Hunt, by whom the admirable *Inventory of Greek Popyri in the Cairo Museum* has been prepared. My work on the popyri has been greatly lightened and furthered by the use of this *Inventory*, particularly in dating the pieces, in which I have uniformly followed it. My especial thanks are due its authors for permission to use it in manuscript in advance of its publication, as well as for help on many difficulties in these popyri.

After the two literary pieces (I, II) the popyri are arranged in chronological order. The numbers 10397, etc., are the *Inventory* numbers in the Cairo Museum. Nos. III–IX are Ptolemaic, III being from the third century B. C., IV–VIII from the second, and IX from the first. The remaining pieces are from the second (I, II, X) and fourth (XI–XV) centuries after Christ. The three great periods, Ptolemaic, Roman, Byzantine, are thus represented. As to *provenance*, III and VII come from the Fayûm; V, VI, and IX from Gebelên; while XIII, XV, and probably XI, XII, and XIV, are from Ashmunên.

In printing, parentheses ( ) indicate the expansion of abbreviations, square brackets [ ] lacunæ, single-angled brackets < > omitted letters, and double square brackets [ ] erased words or letters. Each dot on the line represents the space or traces of a single letter. Dots under letters mark the letters as uncertain. The accents, breathings, capitals, and punctuation in the non-literary popyri are supplied.

#### I. ODYSSEY o 216–53

Cairo Museum 10397. 12.6 × 12.3 cm. Second century A. D.

This little fragment contains parts of two columns of a roll which probably comprised simply the fifteenth book of the *Odyssey*. The closing parts of the last sixteen lines of one column and in general the beginnings of the last fifteen of the next are preserved. As seven lines intervene in the current text between the last line of Column I and the first preserved in Column II, the complete columns probably

contained twenty-two lines each. They thus seem to have been the tenth and eleventh columns of the roll.

The writing, a very neat uncial, makes it possible to refer the papyrus with a good deal of confidence to the second century A. D. There are occasional accents—circumflex, 221; acute, 217, 220, 223, etc., and possibly, incorrectly, in 221—and a somewhat excessive punctuation, a point being placed at the end of nearly every line. A rough breathing in the rectangular form occurs once, 223, and possibly twice, 219. Elision is indicated by the apostrophe, and the diæresis appears over initial *υ*, 252, as well as in its modern use, *νηϊ*, 218. The dative *ι* is adscript, 218, 222.

The chief interest of the papyrus attaches to the single margin that it preserves, which contains an *obelus*, two *diploe*, and a scholium. Verse 251 was rejected by Aristarchus, and doubtless the *obelus* has to do with this. The use of the *diple* is more obscure. That it marks rejection is hardly probable, for, while 247 might be spared, the text would certainly halt without 250. It is noticeable that in both cases the *diple* stands opposite *αλλ*. Possibly it was intended to warn the reader or copyist against the accidental omission of the intervening lines through a common error of the eye. The scholium *διὰ τὰς σε[ ]* opposite 218 probably explained the command *ἐγκοσμίετε*, and should be restored *διὰ τὰς σε[ιράς]*.

## COLUMN I

(Probably six lines gone.)

- αψ πυλιων εις αστυ θωως δ αρ]α δωμαθ [ικανε  
 τηλεμαχος δ εταροισιν εποτ]ρ[υ]ων εκελε[υ]σεν.  
 εγκοσμιετε τα τευχε εταιροι νη]ι μελαινη.  
 αυτοι τ αμβαινωμεν ινα πρη]σσωμεν οδοιο·  
 220 ως εφαθ οι δ αρα του μαλα μεν κλ]υον ηδ' επιθοντο  
 αιψα δ αρ εισβαινον και επι κλη]ισι κάθιζον  
 η τοι ο μεν τα πονειτο και ευχετο] θυε τ αθηνη-  
 νηι παρα πρυμνη σχεδοθεν] δέ οϊ ηλυθεν ανηρ-  
 τηλεδαπος φευγων εξ αργεος α]υδρα κατακτας.  
 225 μαντις αταρ γενεην γε μελαμ]ποδ[ος εκγ]ον[ος] ηεν  
 ος πριν μεν ποτ εναιε πυλωι] ένι μητερι μηλων  
 αφνειος πυλιοισι μεγ εξοχα δω]ματα ναιων.  
 δη τοτε γ αλλων δημον αφικε]το π[α]τ[ρ]ιδα φευγων  
 νηlea τε μεγαθυμον αγαυοτατ]ον ζωντον.  
 230 ος οι χρηματα πολλα τελεσφορο]ν εις ενιαυτον.  
 ειχε βιηι ο δε τεως μεν ενι μεγ]άροις φυλάκοιο·*

(End of Column I.)

- 224 A stroke, perhaps the accent, over the last *a* of *κατακτας*.

## COLUMN II

(Probably seven lines missing.)

- 240 ἀργ[ος ἐς ἵπποβοτον τοθι γαρ νυ οἱ αἰσιμον ηεν  
 ναιε[μεναι πολλοισιν ανασσοντ ἀργειοισιν  
 εὐθ[α δ ἐγημε γυναῖκα και υψερεφες θετο δωμα  
 γινατο [δ αντιφατην και μαντιον νιε κραταιω  
 αντιφ[ατης μεν τικτεν οικληα μεγαθυμον  
 αυ[τ]αρ ο[κλειης λαοσσοον αμφιαραον  
 245 ο[ν περι κηρι φιλει ζευς τ αιγιοχος και απολλων  
 [παντοιην φιλοτη ουδ ικετο γηραος ουδον]  
 >[αλλ ολετ εν θηβησι γυναιων εινεκα δωρων]  
 [του δ υιεις εγενοντ αλκμαιων αμφιλοχος τε]  
 μαν]τι[ος αυ τεκετο πολυφειδα τε κλειτον τε  
 250 >αλλ η τοι [κλειτον χρυσοθρονος ηρπασεν ηως  
 καλλεος [εινεκα οιο ιν αθανατοισι μετειη  
 αυταρ υ̅π[ερθυμον πολυφειδα μαντιν απολλων  
 θηκε βροτω[ν οχ αριστον επει θανεν αμφιαραος  
 (End of Column II.)

- 217 ἐποτρύνων Van Leeuwen c G'PHM; ἐποτρύνας Ameis, La Roche, Ludwich  
 c ACKQSV (La Roche) FXDULWZ (Ludwich). Ameis, *Homers Odyssee*,  
 ed. 1879, cites the parallel use of the aorist participle in λ 44, δὴ τότε ἔπειθ'  
 ἑτάροισιν ἐποτρύνας ἐκέλευσα. But Hentze remarks, *Anhang*, p. 75, that the  
 oldest (parchment) manuscript of the *Odyssey*, the Laurentian, has ἐποτρύνων  
 in the first hand, above the last two letters of which an ancient corrector has  
 written -ας.
- 218 ἐμοὶ ἐρήρες ἑταῖροι DL.
- 219 πρήσωμεν CKLQ.
- 220 ἦδ' ἐπίθοντο Van Leeuwen; ἦδὲ πίθοντο Ameis La Roche Ludwich c A. ἦδ'  
 ἐπάκουον G. ἐδ' ἐπήκουον M. ἦδ' ἐπήκουσαν P.
- 221 κάθιζον Ludwich c ACDEFGHIKLMNPQRV Herodianus; καθίζον Ameis La  
 Roche.
- 222 θῦε δ' Ἀθήνη Ameis La Roche Ludwich.
- 226 ἐνὶ ACDKM.
- 242 γείνατο Ameis La Roche Ludwich.
- 245 τὸν N Plato, *Axiochus* 368 A.
- 251 According to Schol. A on the duplicate line Y 235, 251 was rejected by Aristar-  
 chus (Hentze).—ὁ ἀστερίσκος ὅτι τοῦτον γράφουσι τὸν στίχον ἐπὶ τοῦ Κλείτου οὐ  
 δεόντως Aristonicus (La Roche, *Od.*, p. 57). This rejection is further attested  
 by the obelus in this papyrus.

## II. A MEDICAL FRAGMENT

Cairo Museum 10160. 9.5 × 9.4 cm. Second century A. D.

The brevity of this fragment makes the positive determination of its meaning difficult. It seems to be part of a medical treatise. The hand is a semi-uncial and suggests a date in the second century after Christ. The papyrus preserves the first twelve lines of one column practically complete, and the beginnings of the first twelve of the next. The middle point occurs once, Col. I, 7. The *paragraphus* appears twice, after Col. I, 7 and 11, in each case marking a pause in or after the line it follows. The writing on the *recto* is along the fibers. The *verso* seems to contain second or third-century accounts.

## COLUMN I

ρον αμεινον ενα

μ]αλλον δε μοι του

τω δοκουσιν πεπον

θεναι και οι των ω

5 ραιων ημας αποξε

νουντες ως βλαβερω

τερον· εγω γε μην ετι

παλιν νομιζω και

ε]υκατεργαστον ειναι

10 την τουτων υλην

και ευδιαφορητον

... ] . [ .....

. . . . .

Col. I, 2 ι. τούτο

7 ι. βλαβερωτέρων

## COLUMN II

θυ . ε[

σθαιο[

μασι[

κτοσ[

5 και τυ[

μω[

μυτ[

χον . [

σεως[

10 λουσθ[  
 ουτε[  
 επιτ[  
 . . . . .

## COLUMN I

“. . . . But rather this seems to me to have been the experience of those who warn us against ripe fruits<sup>1</sup> as being very harmful. I, however, further consider contrariwise that the substance of these is easy both of digestion and of assimilation (?)<sup>2</sup>. . . .”

## III. A LETTER

Cairo Museum 10313. 5 × 11.7 cm., and 10328, 11 × 11.5 cm. Third century B. C. 10313 is from the Fayûm.

The shape and size of these fragments, the direction of the fibers, and the good-sized cursive hand in which they are written show that they belong together, although it is possible that some lines are lost after l. 3. The writer, Ptolemæus, tells his correspondent that just before falling asleep he had written two letters about two women, Taunchis and Teteimouthis. The early lines perhaps suggest that he afterward dreamed of the subjects of the letters, and wrote to acquaint his friend with the dream. 10328 has some demotic on the *verso*.

10313 . Μετὰ τὸ δέξαι  
 Πτολεμαῖος Ἀχιλλεῖ χαίρειν.  
 Μετὰ τὸ γράψαι περὶ τοῦ  
 (Papyrus breaks off.)

10328 ἔδο]ξέ [μο]ι ν[ῦ]ν περὶ τοῦ  
 5 ὄραματος διασαφῆσαι σοι  
 ὅπως εἰδήης ἃν τρόπον  
 οἱ θεοὶ σε οἶδασιν Αἰγύπτω[ι].  
 τί δὲ ὑπέγραψα; ὅπως  
 ἀκριβῶς εἰδήης. ἡνίκα  
 10 ἤμελλον κοιμηθῆναι  
 ἔγραψα ἐπιστόλια β̄ ἐν μὲν  
 περὶ Ταύγχιος τῆς ἐκ  
 Θερμούθιος ἐν δὲ περὶ Τετε-  
 μούθιος τῆς Ταυήτος ἣ ἔστιν

<sup>1</sup>This seems the obvious interpretation, but *ἄραιον* is so colorless a word that without more context any attempt at translation is hazardous. For example, in *Αἰθηνεῦσις*, *Deipnosophistae*, 116 E, *ἄραια* sc. *ταριχη* sometimes means fish "pickled in the season."  
<sup>2</sup>Strictly, "easily carried off by perspiration."

15 Πτολεμαίου θυγατήρ καὶ  
 εὐεσ . εσι . ν ἔθηκα . . .

#### IV. A LETTER OF INTRODUCTION

Cairo Museum 10248. 25.1 × 12.5 cm. Second century B. C.

Polycrates writes to Philoxenus that he has sent Glaucias to consult him about matters, and asks a hearing for him. Glaucias was probably the bearer of the letter, which is a good example of the ἐπιστολὴ συστατικὴ, 2 Corinthians 3:1. The date in the twenty-ninth year would refer either to Philometor, *i. e.*, 152 B. C., or to Euergetes II., *i. e.*, 141 B. C. The hand is a large cursive. The address, Φιλοξένωι, is written on the *verso*.

Πολ[υ]κράτης Φ[ιλ]οξένωι  
 χαίρειν. εἰ ἔρρωσαι καὶ  
 τᾶλλα σοι κατὰ λόγον ἐστὶν  
 εἶη ἂν ὡς αἰρούμεθα καὶ  
 5 αὐτοὶ δ' ὑγιαίνομεν.  
 ὑπὲρ ὧν ἠβουλόμεθα  
 ἀπεστάλκαμεν πρὸς σε  
 Γλαυκίαν ὄντα ἡμῶν  
 ἴδιον κοινολογησόμενόν σοι.  
 10 χαριεὶ οὖν ἀκούσας  
 αὐτοῦ καὶ περὶ ὧν παρα-  
 γέγονεν ὑποδείξας,  
 μάλιστα δὲ σ' αὐτοῦ ἐπι-  
 μελόμενος ἴν' ὑγιαίνῃς.  
 15 ἔρρωσο. (ἔτους) κθ Φαμενώ(θ) η[  
 Verso Φιλοξένωι

- 2 The salutations in Ptolemaic letters among the Petrie papyri closely resemble that of this letter. τὰ λοιπά is usual where this papyrus has τᾶλλα, *Petrie Papyri*, ed. 1891-93, Part II, No. XI, p. [27] (1) 1, (2) 1. In its place Professor Mahaffy has restored πάντα in No. XIII (6), Part II, p. [37] 1, doubtless through considerations of space. The analogy of the usual τὰ λοιπά, however, and the occurrence of τᾶλλα in this letter strongly suggest the restoration τᾶλλα instead of πάντα, for which it is a precise space equivalent. Again, in the Petrie letters κατὰ γνώμην occurs in both the letters of Polycrates already cited (No. XI) for the κατὰ λόγον of No. XIII (6) and this papyrus.

## V. A PROMISE TO PAY

Cairo Museum 10375. 9.6 × 5.1 cm. Second century B. C. From Gebelén.

Peteuris promises to pay five talents of copper for *στέφανος*. Cairo Museum 10374 and British Museum Pap. DCXXXVII (Grenfell, *Greek Papyri*, I, xli) are similar notes of Peteuris. The hand of both the Cairo notes is a large cursive.

Παρά Πετεύριος  
 διεθέντος μου  
 διὰ τῆς σῆς σπ-  
 ουδῆς ὑπάρξει  
 5 σοι εἰς στέφανου  
 χαλκοῦ (τάλαντα) πέν-  
 τε γ(ίνεται) (τάλαντα) ε  
 εὐτύχει

- 2 *l. διεθέντος*. Brit. Mus. Pap. DCXXXVII (*Greek Papyri*, I, xli) has *διέθεντο μου*; but Cairo Museum 10374 reads *διεθεντασμου*.
- 3 Brit. Mus. Pap. DCXXXVII omits *διὰ τῆς σῆς σπουδῆς*.
- 5 *στέφανος*, the "national present to the king on his accession," Mahaffy, *Petrie Papyri*, II, 39e; Grenfell, *Greek Papyri*, I, xli. For another early occurrence of the word cf. 1 Maccabees 10:29, cited by Mr. Kenyon, where the Jews are granted exemption *ἀπὸ τῶν φόρων καὶ τῆς τιμῆς τοῦ ἀλὸς καὶ ἀπὸ τῶν στεφάνων*. But Mr. Kenyon has pointed out that payments for *στεφανικόν* in Roman papyri fall in the middle of reigns and consist of a series of monthly payments, *Greek Papyri in the British Museum*, II, pp. 107, 108. The view of Wilcken that, from being originally a voluntary present made to a ruler on some notable occasion, such as his accession or a visit of his to some province or city, the *στέφανος* (*aurum coronarium*) came to be regularly expected and then exacted, seems to cover all the facts (*Griechische Ostraka*, § 118).

## VI. DEED OF LAND

Cairo Museum 10369. 7.1 × 31.1 cm. 129 B. C. From Gebelén.

Horus, son of Imouthes, makes over to his son Petosiris land in the southern plain of Crocodilopolis to the extent of four arourae, or one-fourth part of sixteen arourae, which was apparently the amount of his holding in that vicinity. The first column contains the date and title of the document, the second the abstract of the agreement. The papyrus breaks off in the midst of the description of the property. The Boethus of Col. II, 2, as Mr. Grenfell informs me, is mentioned also in *Amherst Papyri*, II, xxxvi, a petition of about 135 B. C., addressed to him as strategus and epistrategus of the Thebaid. That petition, like this papyrus, is from Gebelén.

The date furnishes an additional bit of evidence as to the supposed expulsion of Euergetes II. Mr. Grenfell has published a papyrus from the Thebaid, dated in Pharmouthi of his forty-first year;<sup>3</sup> and this deed, dated in Pauni of the same year, brings his supremacy in the Thebaid down at least six weeks farther.

## COLUMN I

(Ἔτους) μα Παῦ(νι) θ  
Ὁμολογία

## COLUMN II

Ἔτους μα Παῦνι θ ἐν Κροκοδίλων πόλει τοῦ Παθυρίτου ἐπ' Ἀνικήτου ἀγορανόμου.  
Ὁμολογία ἦν ἐκὼν κ[α]λὶ συνχωρήσας ἔθετο Ὀρος Ἰμούθου Πέρσης τῶν Βοήθου  
ὡς (ἐτῶν) πε[ | μέσος μελ[ίχρωσ ὄτα . . . .  
καὶ ἀφεστηκότα καθ' ἣν ὁμολογεῖ παρακεχωρηκέναι Πετοσίρει Ὀρου τῶι ἑαυτο[ῦ νιῶι  
μέσῳ μελίχρωτι τετανῶι μακροπροσώπῳ εὐθύριν(ι) οὐλή καρπῶι δεξιῶι ἀπὸ τῆς  
[ὑπαρχούσης αὐτῶι  
5 ἐν τῶι ἀπὸ νότου πεδίῳ Κροκοδίλων πόλεως ἀπὸ (ἀρουρῶν) ἰς ἡ ὄσου ἐὰν ἦι τὸ  
(τέταρτον) μέρος ὃ ἐστίν [ἀρουραι δ, γείτονες  
δλ]ῆς τῆς γῆ[ς] ν[δ]του γῆ Ἐριενούφιου τοῦ Πόρτιτος καὶ τῶν ἀδελφῶν· βορρᾶ γῆ[  
. . . . .

II, 1 Cf. Grenfell, *Greek Papyri*, I, xix, similarly dated in the forty-first year, ἐπ' Ἀνικήτου ἀγορανόμου.  
A τετανῶι, "smooth-faced."

## VII. OFFICIAL ACCOUNTS

Cairo Museum 10256. 16 × 21.5 cm. 119-118 B. C. From the Fayūm.

This fragment of official accounts occupies the *verso* of a record of payments in corn. The hand is uncial, written across the fibers. There are two incomplete columns. The first, which is printed here, contains the date and reports from an acting overseer of granaries in the *meris* of Heraclides, and from a βασιλικὸς γραμματεὺς of the *merides* of Themistes and Polemo.

## COLUMN I

Βα[σ]ι[λ]ευόντων Πτολεμαίου καὶ βασιλίσσης  
Κλεοπάτρας τῆς ἀδελφῆς καὶ  
Κλεοπάτρας τῆς γυναικὸς θεῶν  
Εὐεργετῶν ἔτου[ς] νβ παρὰ Κολ-

<sup>3</sup> Cf. Grenfell, *Greek Papyri*, I, p. 42.

- 5 λούθου τοῦ σιτολογούντος τινὰς  
τόπους τῆς Ἡρακλείδου μερίδος  
μηνιέος τοῦ λοιπογραφομένου  
σίτου εἰς Μεσορῆ καὶ τοῦ προσεισ-  
δεδεγμένου [κ]αὶ ἀνηλωμένου
- 10 ἀπὸ τῶν γενημάτων τοῦ αὐτοῦ [ἔτους  
λοιπογραφοῦται (πυροῦ ἀρτάβαι) [ ]  $\frac{B}{M}$  [  
κριθῆς ἴβω . . .  
καὶ προσεισδεδέχθαι εἰς τὴν  
μίσθωσιν (πυροῦ ἀρτάβας) ν.
- 15 Παρ' Ἀσκληπιάδου βασιλικῆς γραμματέως  
τῶν Θεμιστοῦ καὶ Πολέμωνος μερίδων  
τοῦ Ἀρσινοείτου πρὸς τοὺς χιρισμοὺς τῶν  
μέχρι τοῦ ν (ἔτους) σιτολόγων λοιπογραφοῦντ[αι  
εἰς Φ[αμ]ενώθ τοῦ νβ (ἔτους)[ ] . . . . . [
- 20 . . . . . ]ς προχίρισθε[  
συγγενο]ύς καὶ στρατη[γοῦ  
. . . . .

A second very fragmentary column follows.

- 7 *l. μηνιαῖος sc. λόγος.* On λοιπογραφέω, "to allow to run in arrears," cf. C. I. G. 2335, an inscription of the first century B. C., ll. 23, 24, ελοιπογράφησεν χωρὶς ἀργυρίου κομιδῆς παρακληθεὶς ὑπὸ τοῦ δήμου; and *Fayûm Towns*, p. 261, l. 7, a papyrus of the early first century.
- 11  $\frac{B}{M}$  = 20,000.
- 17 *l. χιρισμοὺς*

#### VIII. A LOAN CONTRACT

Cairo Museum 10366. 7.6 × 9.2 cm. 111 B. C.

A loan of ten talents apparently for about two months is contracted for. The authors of the *Inventory* have noted the identity of the second hand with the hand of Cairo Museum 10370 *b*, a memorandum of loan made at Pathyris in the eighth year when Sosus was *agoranomus*. Mr. Grenfell has published two documents, *Greek Papyri*, I, pp. 54-7, dated ἐπὶ Σώσου ἀγορανόμου in the fifth and eighth years of Cleopatra III. and Soter II.; and the date of this loan contract is thus fixed as 111 B. C.

Ἔτους ζ Φαῶφι η εἰς πὶ Σώσου  
ἀγορανόμου ἐδάνεισεν Ἐριε[νοῦπις  
. . . . . Π]έρσης τῶν προσγράφων Σ[

Θοτεύτου Πέρση τῆς ἐπιγονῆς [χαλκοῦ νομισ-  
 5 ματος] τάλαντα δεκαδύ[ο τὸ δὲ δάνειον  
 τοῦτο ἀ]ποδότω ὁ δεδανε[ισμένος  
 Ἐριενο]ύπει ἐν μηνὶ Χοίαχ[  
 ἐὰν δὲ μὴ ἀποδ[ῶι

- 1 Cf. Cairo Museum 10370 b; Ἔτους η Θωὸθ δ ἐν Παθύρει  
 ἐπὶ Σώσου ἀγορανόμου  
 ἐδάνεισεν Πανοβχοῦνις Νεχ-

. . . . . [ The papyrus breaks off.

Cf. also Nicole, *Les Papyrus de Genève*, No. 20, an acknowledgment of 109  
 B. C., beginning Ἔτους η' Μεχεῖρ β' ἐπὶ Σώσου ἀγορανόμου.

- 5-8 Second hand, that of Cairo Museum 10370 b.

#### IX. MEMORANDUM OF RENT

Cairo Museum 10376. 13.2 × 6.8 cm. First century B. C. From Gebelēn.

Pates, son of Panebchonis, acknowledges leasing an island called Perchmassineit for the sixteenth year, the consideration being forty-five artabæ of wheat and ten birds. The sixteenth year doubtless refers to the current reign, which may have been that of Ptolemy Alexander I., 99-98 B. C., as the hand favors a date about that time. The hand is cursive.

Παρὰ Πατήτος τ[οῦ  
 Πανεβχώνιος ἐγμισ-  
 θωθείσης μοι τῆς  
 νήσου καλουμένης  
 5 Περχμασσηνιτ εἰς τὸ  
 ις (ἔτος) πυροῦ (ἀρτάβας) τεσσαράκοντα  
 πέντε (γίνονται) (πυροῦ ἀρτάβαι) με  
 ὄρνιθας ι  
 ὑγίαινει

2 ι. ἐκμισθωθείσης

9 ι. ὑγίαινε

#### X. A MEMPHIS TAX RECEIPT

Cairo Museum 10429. 14.1 × 9 cm. A. D. 180.

Erieus, son of Anoubion, a resident of Memphis, is acknowledged to have paid four hundred drachmas as police- and poll-tax for the members of his household for the twentieth year of Commodus. The hand is a medium-sized cursive. The tax

collectors Apion and Anoubion evidently acted for two districts of Memphis, the third and the fifteenth.

Ἔτους εἰκοστοῦ Λουκίου  
 Αὐρηλίου Κομμόδου Σεβαστοῦ  
 Μεσορῆ δεκάτη. διαγ(έγραπται) Ἀπίων[ι  
 καὶ Ἀνουβίῳ τῷ καὶ Κολοσίῳ  
 5 πρᾶκ(τορσι) ἀργυρικῶν τρίτου καὶ  
 πεντεκαίδεκάτου ἀμφοδῶν  
 Μέμφεως Ἐριεὺς Ἀνουβίῳ[ος  
 ὑπὲρ ἐνοίκων ἀναγραφομέ-  
 νων εἰς αὐτὸν λαογραφία[ς  
 10 καὶ φυλάκτρου τοῦ αὐτοῦ ἔτου[ς  
 σὺν παντὶ δραχμᾶς τετρακο-  
 σίας (γίνονται) (δραχμαὶ) υ

"Twentieth year of Lucius Aurelius Commodus Augustus, Mesore tenth. Erieus, son of Anoubion, has paid to Apion and Anoubion, called also Colosion, collectors of the money-tax of the third and fifteenth districts of Memphis, for poll- and police-tax of the same year, for persons registered as belonging to his household, in all four hundred drachmae."

#### XI. RECEIPT FOR A SHIPMENT OF WINE

Cairo Museum 10486. 13 × 15.2 cm. Fourth century. Probably from Ashmunên.

This receipt is in the form of a letter in the name of Aurelius Cyrillus, the officer in charge of the importation of wine into the Thebaid, to Aurelia Charite, daughter of Amazonius, acknowledging that she had embarked one hundred and four sextarii of wine, intended for the soldiers. The writing is a medium cursive.

The Cairo Museum contains other papyri relating to the business activities of Aurelia Charite. 10465 is an acknowledgment by her of the receipt of twelve hundred talents on loan, addressed to a son of Anoubion; and 10467 is her receipt to Sarapion for some payment. Cf. also *Amherst Papyri*, II, p. 169, where Vienna papyri dealing with her affairs are mentioned, and another Cairo papyrus, 10476, dated A. D. 333 or 334.

Αὐρήλιος Κυρίλλος Ἑρμείου ἐπιμελητῆς  
 οἴνου ἀναφερομένου εἰς Θηβαίδα δι' ἐμοῦ  
 τοῦ πατρὸς Ἑρμείου Αὐρ(ηλία) Χαρίτη Ἀμαζονίου  
 χαίρειν. Ἐνεβάλου εἰς τὸ προσορμῶν  
 5 πλοῖον εἰς εὐθενεῖαν τῶν γεννεοτάτων  
 στρατιωτῶν οἴνου λόγου ἰδιωτικ(οῦ) κανόν[ος

(δεκάτου) πάγου κόμης Συναρχήβεως ξέστα[ς  
 ἰταλικ(ούς) ἑκατὸν τέσσαρας μόνους. Παῦνι[.  
 Αὐρ(ήλιος) Κυρίλλος [Ἐρμ]είου ὁ προκ(είμενος) δι' ἐμοῦ τοῦ πατρ[ὸς  
 10 Ἐρμείου  
 5 λ. γενναιοτάτων

## XII. A CERTIFIED LIST OF TAXPAYERS

Cairo Museum 10267. 29.9 × 42 cm. A. D. 340. From Ashmunên?

The officials of a village certify upon oath to the *praepositus* of the fifteenth district of the Hermopolite nome the correctness of a list of taxpayers. The numbers  $1\frac{1}{2}$ , 1,  $\frac{3}{4}$ ,  $1\frac{1}{4}$ ,  $\frac{3}{4}$ ,  $\frac{1}{4}$ ,  $\frac{1}{2}$ , etc., opposite the names indicate the number of artabae each had to pay.

Cairo Museum 10469, with its duplicate 10545, is also addressed to Aurelius Asclepiades, *praepositus* of the fifteenth district of the Hermopolite nome. In it the village officials of Prektis notify him of what persons are eligible for the office of *sitologus*. No. XIII, a deed of the following year, further describes him as a son of Adelphius and ex-magistrate (cf. *Oxyrhynchus Papyri*, I, p. 125, l. 2, A. D. 338) and councilor of Hermopolis. Berlin *Griechische Urkunden* 21 is a somewhat similar declaration written by Aurelius Silvanus two days before the present papyrus, and addressed to Aurelius Asclepiades as *praepositus* of the *fourteenth* district of the Hermopolite nome. It is written in the name of the officials of Prektis, and, like this list, is dated in the consulship of Akindynus and Proculus.

## COLUMN I

Αὐρηλίφ Ἀσκληπιάδῃ πραι(ποσίτω)  
 (πεντεκαϊδεκάτου) πάγου νομοῦ Ἐρμοπολείτου  
 παρὰ Αὐρηλίων Κάστωρ Ταύκιος ἐφόρου  
 καὶ Ἰώνιος Ἀμμωνίου κ[αὶ] Σαρ[ε]ύτης Σιλβανοῦ  
 5 οἱ δύο κωμαρχῶν καὶ Κορνήλιος Ἀμμωνᾶτος  
 κοιναδράριος καὶ Χωοῦς Ἡρακλήτος  
 καὶ Σιλβανὸς Τκύλιος καὶ Πόλυς Σιλβανοῦ  
 οἱ πάντες ἀπὸ κόμης . . . . . τοῦ ὑπὸ σοὶ  
 πάγου χαίρειν. Ὁμολογοῦμεν ὁμνύντες  
 10 τὸν θεῖον καὶ σεβάσμιον ὄρκον τῶν τὰ πάντα  
 νικόντων Σεβαστῶν ἡμῶν Ἀγούστων τὸ  
 ἐπιδοθέν σοὶ κατ' ἀνδρα ὑφ' ἡμῶν  
 τῶν δημοσίων τοῦ μερισμοῦ τῆς ἰδ ἰνδικ(τίονος)

- βεβαιούν είναι καὶ μηδεμίαν ἀμφισβή-  
 15 τησιν ἔχειν πρὸς σ[ύ]στασιν τοῦ προειρη-  
 μένου μερισμοῦ καὶ μηδὲν διεψεύσθαι  
 ἢ ἔνοχοι ἐσόμεθα τῷ θεῷ ὄρκῳ καὶ τῷ περὶ τούτου  
 κινδύνῳ καὶ ἐπερωτηθέντες ὁμολογοῦμεν.  
 Ἐπατείας Σεπτιμίου Ἀκινδύνου τοῦ λαμπροτάτου  
 20 ἐπάρχου [το]ῦ [ἰ]εροῦ πραιτωρίου κ(α)ὶ Ποπλωνίου Προκόλ(ου)  
 τοῦ λαμ(προτάτου) Μ[εσ]ορῆ κβ' οἱ προκείμενοι  
 δημόσιοι ὡ[μ]ώσαμεν τὸν θεῖον ὄρκον ὡς πρόκειται  
 Αὐρήλι[ος Σι]λβανὸς ἔγραψα ὑπὲρ αὐτῶν γρ[ά]ματα  
 μὴ ἰδ[ότω]ν

8 λ. σε

24 λ. εἰδῶτων

## COLUMN II

Ἔστι δὲ

	Σιλβανὸς Τκύλιος	[ ]
	Κοπρίας Τετούφης	α ζ
	Σερῆνος Ὀρου	[ ]
5	Κορνήλιος Σώτου	α
	Ἐρμέος Κορνηλίου	ψ
	Δίος Ταπήσιος	α ζ
	Κοπρεὺς ἀδελφός	ψ
	Πέτρος Κάστωρος	δ
10	Κοπρεὺς Ποθήτος	ζ /
	Σιλβανὸς Τκύλιος Διογᾶς	ζ /
	Κόλλουθος Ἀμμωνίου	ζ /
	Πασίων Πιεῦτος	ζ /
	Νεφερώς Σώτου	ζ /
15	Κάστωρ Πατάλου	ζ /
	Χοῦς Σώτου	ζ /

## COLUMN III

	Πόλυς Σιλβανοῦ	α
	Ἐρμῖνος Ὀρου	ζ /
	Κάστωρ Ἀμμωνος	α /
	Ἀμμώνιος Ἰναρούτος	ζ δ
5	Κοπρεὺς Τεύκιος	ζ /
	Ἡρακλῆς Πισό[ι]τος	ζ /

	Διογᾶς Τκύλιος	5/
	Σιλβανὸς Ἀτρήτος	5/
	Ἐλενος Σόειτος	5/
10	Νείων Σι[λβα]νοῦ	5/
	Ἑρμέος Πισ[ό]ειτος	5/
	Καλελύθις Σίρεως	a
	Σουτήης Σαρμάτου	a
	Πεκύσις Ἀμμωνίου	5/
15	Λευκοῦς Χωούτος	5/
	Πηοῦς Ἀμμωνᾶτος	5/

## COLUMN IV

	Φίβις Ἡρακλ[ᾶ
	Ἔνρος Ἀπεσφ[
	Παῆσις Ἀλλ[
5	Σιλβανὸς Ἔνρο[υ
	Χωοῦς Ἡρα[κλᾶ
	Ἰῖοι Ἀλυ . [
	Λευκοῦς Κ[
	Πινατίων Πι[
	Πανσᾶτ[ις] Χυχ[
10	Κερμυσηψω[
	Δίος Ἀνησ[
	Ἄννῶφρις Κοπ[ρέως
	Ἀμμώνιος Ἰμύθ[ου

## XIII. A SPECIAL WARRANTY DEED

Cairo Museum 10260. 25 × 31.7 cm. (Duplicate, Cairo Museum 10259. 25 × 36 cm.) A. D. 341. From Ashmunên.

Aurelius Silvanus, the writer of *Griechische Urkunden* 21, deeds a piece of ground in Hermopolis to Aurelius Asclepiades, the consideration being one hundred silver talents. Other papyri concerning Asclepiades have been cited in the introduction to XII. This deed is preserved in duplicate, both copies being practically complete. In both the writing is a careful cursive.

Ἀυρήλιος Σιλβανὸς Ἀκῆτος μητρὸς Θερμοῦθιος ὡς (ἐτῶν) ξ οὐλή δακτύλῳ λιχανῶ  
ἀριστερᾶς χειρὸς ἀπὸ ἐπο<ι>κίας Διοδώρου τοῦ μεγάλου  
Ἑρμοπολίτου νομοῦ Ἀυρηλίῳ Ἀσκληπιάδῃ Ἀδελφίου ἄρξαντι βουλ[ευ]τῆ  
Ἑρμουπόλεως τῆς λαμπροτάτης χαίρειν.

- Ὁμολογῶ πεπρακέναι καὶ καταγεγραφεμέναι σοι κατὰ τήνδε τὴν δισσήν ἐγ' ἔγρα[φ]ῆν  
 ἀσφάλειαν ἀπὸ τοῦ νῦν ἐπὶ τὸν ἅπαντα χρόνον  
 τὸ ὑπαρχόν μοι ἀπὸ δικαίου συνχωρήματος Κοπρέου ψιλὸν τόπον ἀπὸ διαθ[έσε]ως  
 παλαιᾶς συμπτωσίμοις οἰκίας ἐπιπαίδου ἀτιχί-  
 5 στου οἴας ἐστὶν διαθέσεως ἐπὶ τοῖς ἐνοῦσι θεμελλοῖς σὺν τῷ ἀνήκουτι μέρει τοῦ φρέατος  
 καὶ τοῖς ἄλλοις χρηστηρίοις καὶ ἀνήκουσι  
 πᾶσει καὶ εἰ[σ]όδοις καὶ ἐξόδοις ἐν τῇ αὐτῇ Ἐρμουπόλει ἐπ' ἐμφόδου Φρουρ[ί]ου  
 λιβὸς ἐν ῥύμῃ λεγομένη Ἀσυγ' κρη[τ]ίου γίτονες νότου  
 καὶ ἀπηλιώτου σου τοῦ ὠνούμενου βορρᾶ καὶ λιβὸς δημόσιαι ῥύμαι τιμῆς τῆ[ρ] πρὸς  
 ἀλλήλους συμπεφωνημένης ἀργυρίου Σεβαστῶν  
 νομίσματος ταλάντων ἑκατὸν γίν(εται) ἀργ(υρίου) (τάλαντα) ρ ἄπερ αὐτόθι ἀπέσχον  
 παρά σου τοῦ ὠνούμενου διὰ χειρὸς ἐκ πλήρους, καὶ εἶναι περὶ  
 σε τὸν ὠνούμενον καὶ τοὺς παρά σου τῆς πεπραμένης σοι ὡς πρόκειται παλαιᾶς οἰκίας  
 ἦτοι ψιλοῦ τόπου κυρίαν καὶ κράτησιν  
 10 χρωμένους καὶ οἰκονομοῦντας περὶ αὐτῶν καθ' ὃν ἐὰν αἰρήσθαι τρόπον ἀπὸ τοῦ νῦν ἐπὶ  
 τὸν αἰὲ χρόνον, τῆς βεβαιώσεως  
 διὰ παντὸς πρὸς πᾶσαν βεβαιώσιν ἐξακολουθούσης μοι τῷ πωλοῦντι καὶ μὴ ἐπελεύσα-  
 σθαί με μηδὲ ἄλλον ὑπὲρ ἐμοῦ ἐπὶ σε τὸν  
 ὠνούμενον μηδὲ ἐπὶ τοὺς παρά σου περὶ μηδενὸς τῆσδε τῆς πράσεως τρόπῳ μηδενί.  
 ἐὰν δὲ ἐπέλθω ἢ μὴ βεβαιῶ, ἢ ἔφοδος  
 ἄκυρος ἔστω καὶ προσαποτίσω ἢ ὁ ὑπὲρ ἐμοῦ ἐπελευσόμενός σοι τῷ ὠνούμένῳ ἢ τοῖς  
 παρά σου τὰ τε βλάβη καὶ δαπανήματα  
 καὶ ἐπιτίμου ὡς ἴδιον χρέος διπλὴν τὴν τιμὴν καὶ εἰς τὸ δημόσιον τὴν ἴσην· καὶ  
 μηδὲν ἦσσαν ἢ πράσις κυρία ὡς ἐν δη-  
 15 μοσίῳ ἀρχεῖῳ κατακειμένη, ἣν καὶ δισσήν σοι ἐξεδόμεν· ἐντεῦθεν εὐδοκῶ τῇ ἐσομένῃ  
 δημοσιώσει, περὶ δὲ τοῦ ταῦτα  
 οὕτως ὀρθῶς καὶ καλῶς γίνεσθαι ἐπερωτηθ(εῖς) ὠμολόγ(ησα). ὑπατείας Ἀντωνίου  
 Μαρκελλίνου καὶ Πετρωνίου Προβίου  
 τῶν λαμπροτάτων Φαρμοῦθι ς. Αὐρήλιος Σιλβανὸς ὁ προκείμενος πέπρακα καὶ  
 ἀπέσχον τὴν τιμὴν ἐκ πλήρους καὶ βεβαιώσω  
 καὶ εὐδοκῶ τῇ ἐσομένῃ δημοσιώσει ὡς πρόκειται. Αὐρ(ήλιος) Μέλας Διδύμου ἔγραψα  
 ὑπὲρ αὐτοῦ γράμματα μὴ εἰδότης.  
 Αὐρ(ήλιος) Πινουτίων συναλλαγματογρ(άφος) δι' ἐμοῦ ἐγρ(άφη)

4 *l.* συμπτωσίμου.—*l.* ἐπιπέδου6 *l.* ἀμφόδου10 *l.* αἰρήσθε11 *l.* ἐπελεύσεσθαί

15 *l. ξεδδμην.—l. δημοσιώσει* here and in l. 18.

19 Second hand. *On συναλλαγατογράφος of. O. P. II, No. CCXXXVII, col. viii, l. 36.*

"Aurelius Silvanus, son of Aces, his mother being Thermouthis, aged about sixty years, scar on the forefinger of the left hand, from the colony of Diodorus of the great Hermopolite nome, to Aurelius Asclepiades, son of Adelphus, ex-magistrate and councilor of most splendid Hermopolis, greeting.

"I acknowledge having sold to you and registered by this written agreement made in duplicate, from henceforth forever the waste land belonging to me by lawful cession of Kopreus, of which the condition is that it has an old collapsed house and is flat and uninclosed, or whatever its condition is, on the existing foundations, together with the part of a well pertaining thereto, and the other fixtures and all entrances and exits pertaining thereto, in the aforesaid Hermopolis, on the square of the western guardhouse, in the street called Asynkretius's; its neighbors being on the south and east yourself the grantee; on the north and west, public streets; at the price, mutually agreed upon, of one hundred silver talents, coin of the emperors, which I have here received in hand from you the grantee in full; and I acknowledge that with you the grantee and your agents belong the ownership and control of the old house or waste land sold to you as aforesaid; to be used and dealt with in whatever way you choose, from henceforth forever; while on me the grantor rests the absolute and unrestricted guarantee; and I declare that neither I nor anyone on my behalf shall on any account, in any wise, make a claim against<sup>4</sup> you the grantee, nor against your legal representatives, with reference to this sale; and if I make a claim or fail to carry out the guarantee, let such claim be void, and I or whoever makes a claim on my behalf shall pay you the grantee or your legal representatives in addition both the damages and expenses, and by way of penalty on my part as a personal obligation double the price, and to the public treasury the like amount; the deed of sale which I hand over to you in duplicate as deposited in the public archives, to be none the less valid. I hereby agree to the proposed registration, and, being interrogated as to whether this is duly and properly drawn up, I have assented.

"In the consulship of the most illustrious Antonius Marcellinus and Petronius Probinus Pharmouthi 6. I the aforesaid Aurelius Silvanus have made the sale and received the price in full, and I will guarantee the sale, and I agree to the proposed registration of deed as aforesaid. I, Aurelius Melas, son of Didymus, have written for him, as he is illiterate.

(Second hand) "Aurelius Pinoution, writer of contracts; done through me."

#### XIV. CONTRACT OF SURETY

Cairo Museum 10265. 19.8 × 27.9 cm. A. D. 343. Probably from Ashmunên.

The papyrus preserves the last twenty lines of a contract of surety for the transportation of corn, probably from Hermopolis to Neapolis, but some letters are gone from the beginnings of the lines. The hand is a medium-sized cursive. The date in the consulship of Placidus and Romulus recalls one of the Abinnæus documents published by Mr. Kenyon, dated *ὑπατείας Φλαουλου (l. Φουρίου) Πλακίδου καὶ Φλαουλου Ῥωμόλλου τῶν λαμπροτάτων*.<sup>5</sup> British Museum Papyrus CCCCXX is a fragment from the same year, dated in the consulship of Furius (?) Placitus and Flavius Fromollus.<sup>6</sup>

<sup>4</sup>Or "proceed against."

<sup>5</sup>KENYON, *Greek Papyri in the British Museum*, II, p. 272.

<sup>6</sup>*Ibid.*, p. xxxviii.

(Fragments of two lines.)

- . . . . .] ὁμοίως . αυκ[. . . . .] . πλοίου ἰδίου ἑλληνικοῦ ἀγωγῆς (ἀρτάβας)  
 φ . ἀπὸ τῆς  $\bar{\varsigma}$
- . . . . .] αμείους καὶ ἐμβεβλήσθ[αι] εἰς τὰ προκείμενα αὐτῶν πλοῖα ἀπὸ κανόνος  
 β (ἔτους)
- 5 ἰνδικτίον]ος μέτρον δημοσίου σίτου καθαρωτάτου ἀρτάβας χειλίας ὀκτακοσίας οὔτως  
 . . . . .] . . εν ἀρτάβας πεντακοσίας καὶ πα. ὧσιν δὲ ἀρτάβας χειλίας τρια-  
 κοσίας
- . . . . .]ου ναῦλα καὶ τὸ δηνάριον ἐκάστου μοδίου καὶ τὰ ναῦλα καὶ τὸ  
 σακκοφόρικον
- . . . . .]ς δηναρίων διακοσίων καὶ ταῦτα κατακομίσωσι ἐπὶ τὴν λαμπροτάτην  
 Νέαν Πόλιν] καὶ παραδώσωσιν εἰς τοὺς δημοσίους τῆς Νέας Πόλεως ἐποίσαντες ἐπ'  
 ὄνομα
- 10 . . . . .] . οματα τῆς παραδόσεως τοῦ προκειμένου μέτρον σίτου καὶ προσκομί-  
 σαντες
- . . . . .] τῆς γενομένης ὑπ' αὐτῶν παραδόσεως. καὶ ὀμνύομεν τὸν θεῖον καὶ σεβάσμιον  
 ὄρκον
- τὴν δ]εσπο[τ]ῶν ἡμῶν Ἀγούστων τύχην καὶ μηδὲν διεψεύσθημεν ἢ ἡμεῖς ὑποστήσο-  
 μεν τὸν ὑπὲρ αὐ-  
 τῶν] λόγον. ἢ χειρογραφία κυρία. καὶ ἐπερωτ(ηθέντες) ὠμολο(γῆσαμεν). Ἐπα-  
 τείας Φουρίου Πλακίδου καὶ Φλαουτου
- Ἔρω]μύλλου τῶν λαμπροτάτων Μεσορῆ ιη. Αὐρήλιοι Φιλάμμων Κωνσταντίου καὶ  
 Σύρος
- 15 Κε]φάλωνος ἐγγυῶμεν καὶ ὀμνύομεν τὸν θεῖον ὄρκον ὡς πρόκειται. ἐγὼ Φιλάμμων  
 ἔγραψα ὑπὲρ
- Σ]ύρου γράμματα μὴ εἰδ[ό]τος. Αὐρήλιος Ἀτρῆς πάντων ὑμῶν ἐγγυῶ καὶ ὤμοσα  
 τὸν θεῖον ὄρκον ὡς
- π]ρόκειται. Αὐρήλιος Πεντοῦχος Θασιᾶτος ἐγγυῶ καὶ ὤμοσα τὸν θεῖον ὄρκον ὡς  
 πρόκειται. Αὐρήλιος Σαρπίω(ν)
- Α]ουκίου ἐγγυῶ καὶ ὤμοσα τὸν θεῖον ὄρκον ὡς πρόκειται. Αὐρήλιος Ἀτρῆς Σερήνου καὶ  
 Κόλλουθος
- Πλουτίωνος ἐγγυῶμεν καὶ ὀμνύομεν τὸν θεῖον ὄρκον ὡς πρόκειται. ἐγὼ Ἀτρῆς  
 ἔγραψα ὑπὲρ
- 20 Κολλούθου γράμμα(τα) μὴ εἰ[δ]ότος.
- 3 (ἀρτάβας): parygus —
- 5 λ. χιλίας here and in l. 6.

- 12 *l. Αὐγούστων.* Cf. *O. P.*, I, p. 150, a declaration upon oath of the preceding year, A. D. 342, τὸν σεβάσμιον θεῖον ὄρκον τῶν δεσποτῶν ἡμῶν Αὐγούστων, ll. 15, 17. Constantius and Constans are meant.
- 13 The cramped hand of Philammon begins with *ὑπατείας*.
- 15 *l. θεῖον* here and in ll. 17, 18, 19 below.
- 16 Third hand begins with *Αὐρήλιος*.
- 17 Fourth hand begins with *Αὐρήλιος Πεντούχος*.—*l. πρόκειται*.—*l. ὄμοσα* here and in l. 18.—Fifth hand begins with *Αὐρήλιος Σαραπίων*.
- 18 Sixth hand begins with *Αὐρήλιος Ἀτρῆς*.
- 19 *l. ὀμνύομεν*

### XV. COMPLAINT OF AURELIA

Cairo Museum 10269. 24.5 × 28.4 cm. (Duplicate, Cairo Museum 10270. 24.7 × 24.8 cm.) A. D. 362.  
From Ashmunên.

Like No. XIII, this interesting document is preserved in two copies, 10269 and 10270, but neither is quite complete, nor do they always agree in language. The body of the document is by the same scribe in both. The hand is a cursive of medium size. The variants of 10270 are here appended to the text of 10269.

The complaint, which is in very poor Greek, is addressed to the *riparii* of the Hermopolite nome and has to do with an attempt made by one Isakis and certain women to disturb the complainant Aurelia in her well-established and rightful possession of a piece of land. They had destroyed her improvements, and even offered violence to her people and herself. The affair seems to have been the outgrowth of a feud of long standing, since Aurelia charges Isakis with having driven her husband from the community, and with putting forth systematic efforts to force her to follow him, in order to possess himself of her property.

Ἵπατείας Μαμερτίου καὶ Εὐνοί᾽ ταν τῶν λαμπροτάτων.

Αὐρηλίους Νίλφ Γενναδίω καὶ Θεοδώρῳ Κωμασίῳ ῥιπαρίοις νομοῦ Ἐρμοπολείτου,  
παρὰ Αὐρηλίας Εὐτὸς Φ[ι]βιο[ς ἄ]πὸ ἐποίκου Παπλώου τοῦ αὐτοῦ Ἐρμοπολείτου  
νομοῦ· τὰ τετολμημένα

εἰς ἐμὲ ἐν τοιαύτῃ πρ[υ]τα[υ]ευομένη εἰρήνῃ τοῦ δεσπότου [ἡ]μῶν βασιλέως  
Φλαουίου Ἰουλιανοῦ αἰωνίου

β Ἀ[γο]ύστου οὐ χρὴ ἀνεκ[δί]κητα περιοφθῆναι. ἐπὶ τοίνυν κέκτημαι ἔπαυλιν κατ'  
ἔνγραφον ἀσφάλειαν

ἐπὶ τῆς αὐτῆς κώμης [πρ]ὸ ἰς ἐνιαυτῶν καὶ ἐκ βορρᾶ τῆς αὐτῆς ἐπαύλεως αἰώνημαι  
ψιλὸν τόπον

σὺν ἔνοτι φρέατος παρὰ Τασούτος μητῆρ Ταυρίνου [ἐ]πὶ τοῦ αὐτοῦ χρόνου, καὶ τῆς  
ἐπαύλεως καὶ τοῦ

- ψιλοῦ τόπου ἔσχον νομῆν [ἐ]πὶ τοῦ αὐτοῦ χρόνου ἅμα τες πράσσει, τὴν οἰκοδομὴν  
πεποίημαι τοῦ ψιλοῦ  
τόπου καὶ τοῦ λάκκου κεχωσμένου τὴν ἀναβολὴν πεποίημαι καὶ τὸν ποτισμὸν ἐποίουν  
ἀπὸ τοῦ
- 10 φρέατος τοῖς βοεικοῖ[ς μου κ]τήσει μέχρι τοῦ παρελθόντος ἐνιαυτοῦ· καὶ πάντες  
γινώσκουσι  
οἱ ἀπὸ τῆς κώμης τὸ τῆς [δ]εσπ[οτ]είας καὶ τὸ τῆς νομῆς. νῦν δὲ ἤρξάμην τὴν  
οἰκοδομὴν ποιήσασθαι  
τοῦ πεπτωκότος τοίχου. οὐκοῦν ὅπως Ἰσακίς Ἀμμωνίωνος καὶ ἡ αὐτοῦ ἀδελφὴ  
Ταπίωμις  
καὶ Ἐ[λ]ένη Παντίος καὶ Ἐ[λ]ένη γυνὴ Πετερσῶτος καὶ Τα [.] . . . εν . . . s  
ἐπήλθάν μοι βουλόμενοι  
τέλε[ο]ν με ἀναιλεῖν ὡς περ ἐπανγγέλλονταί μοι καθ' ἕκαστα, εἰ μὴ ἔτυχον βοήθειαν,  
Τάησιν καὶ
- 15 τὴν ταύτης ἀδελφὴν [Σ]οφείαν· τὴν μὲν Τάησιν βαρέαν οὖσαν ἐκ τῶν πληγῶν  
αὐτῶν ἐξέτρω-  
σεν τὸ βρέφος τὴν δὲ Σοφείαν τὸ ὄνυδι αὐτῆς ἀφήρπασαν, καὶ ν[ῦ]ν π[αρ'] αὐτοῖς  
ἔστιν· καὶ τὸν  
τοίχον κατάβαλαν τοῦ ψιλοῦ τόπου τυραννικῶ τρόπῳ, βουλόμ[εν]οι ἀφαρπάσαι παρ'  
ἐμοῦ  
τὰ οἰκόπεδα καὶ τὴν ἐν συνπτῶσει οἰκίαν τῆς μητρός μου ἐν[γισ]τα τῆς ἐπαύλειως  
ἔχουσα  
μετὰ χεῖρας τὰς πράσις· καὶ ἐφάνέρωσα τῇ μουῇ καὶ τῷ βοηθῷ [το]ῦ πραιποσίτου.  
θαρρῶν
- 20 ὁ αὐτὸς Ἰσακίς τοῖς χρήμασι αὐτοῦ καὶ τοῦ πλοῦτου βούλεται μ[α]εξελάσαι ἀπὸ  
τῆς κώμης  
ὡς περ τὸν πατέρα τῶν πεδίων μου ἐφνγάδενσεν καὶ νῦν ἐν ἀλλοδαπῆς τὴν διατριβὴν  
ποιούμενος, σήμερον δὲ ὑπὲρ ἀρουρῶν πενήτηκοντα ἀβροχίσ[τ]ου τελῶ. ἔξοφθαλμιάσας  
ὁ ἐνγεγραμμένος τοῖς ἐμοῖς καμάτοις ὡς περ πολλοὺς , [ . . . ] . [ . . . ] ἀπὸ τῆς  
κώμης διὰ τὴν τῶν  
χρημάτων στήνος· ὄθεν μὴ δυναμένη ἀφησυχάζειν τρο[ . . . . ] ἠπίχθ[ην] ἐπιδοῦναι
- 25 τῇ ὑμῶν εὐσεβείᾳ [ταῦτα τὰ βίβ]λια ἀξιούσα τ . . . [13 letters] φροντίδι  
τὴν [ . ] . . λύνει τῶν [ . ] ε [12 letters] πευτφν ο [22 letters] . . εν τοις  
28 letters] α [30 letters] . . εὐτυχεῖται

4 final η of εἰρήνη suppl. corr.

5 l. Αὐγούστου.—l. ἐπεὶ

6 l. ἐώνημαι

7 l. φρέατι.—l. μητρός



- 8 *l. ταῖς*  
 10 *l. φρέατος.—l. κτήνεσι*  
 13 *l. ἐπήλθόν*  
 14 *l. ἀνελεῖν*  
 16 *l. ἐξέτρωσαν.—ὄνυδιν, perhaps for some such word as ἐνύδριον, "water jar."*  
 18 *l. ἔχουσαν*  
 19 *l. πράσεις*  
 21 *l. πατέρα.—l. παιδίων.—l. ἀλλοδαπαῖς*  
 22 *l. ποιούμενον*  
 23 *τὴν l. τὸ*  
 24 *l. στείνος.—l. ἐπήχθην*  
 27 *l. εὐτυχεῖτε*

The variants of Cairo Museum 10270 are as follows :

1. 3 om. νομοῦ. 4 om. Φλαουλίου Ἰουλιανοῦ. 5 κατενγραφην. 7 σὺν τῷ ἐνόντι λάκκῳ. 10 λάκκου for φρέατοις | κτήσι? 11 om. τὸ τῆς before νομῆς. 12 om. ἡ αὐτοῦ ἀδελφῆν. For καὶ ἡ αὐτοῦ ἀδελφῆ . . . ἀφήρπασαν, l. 16, *l. καὶ Ταπιῶμις γυνὴ Σερήνου καὶ οἱ συγγενεῖς αὐτοῦ πάντες ἐπήλθον ἐμοὶ, καὶ Ταῆσιν Ὀνωφρ[.]ου βαρέα οὔσαν καὶ ἐκτέτρωκεν τὸ βρέφος καὶ τὸ<sup>τῆν</sup> ἀδελφῆν Σοφείαν ἀπέσπασαν τὸ ἄνυδιν τῆς αὐτῆς Σοφίας.* 17 add οἰκοδομηθέν before τοῖχον | κατέβαλαν. 18 om. ἔχουσα | add ἀρπάσαι ἔχων after ἐπαύλεως. 19 πρεποσίτου. 20 μαι? for με.

Verso λιβέλλου . . . . . ε . φιας[ ] ἀπὸ Παπλώου.

"In the consulship of the most illustrious Mamertius and Evittau. To Aurelius Nilus Gennadius and Aurelius Theodorus Comasius, *riparii* of the Hermopolite nome, from Aurelia Eus, daughter of Fabius, from the colony of Paplous of the same Hermopolite nome. It is not meet that the things perpetrated against me in the tranquillity enjoyed under our lord king Flavius Julianus, eternal Augustus, should be let pass unpunished. Since therefore sixteen years ago I obtained upon written guarantee a yard in the aforesaid village, and purchased at the same time on the north of the aforesaid yard a piece of vacant land with the cistern that was on it from Tasous, mother of Taurinus, and acquired for the same period the right of pasturage of both the yard and the vacant land along with the purchase, I undertook the building of the waste land, and restored the embankment of the cistern which was filled up, and up to the past year I have procured water for my oxen from this cistern, and all who belong to the village know the fact both of the ownership and of the right of pasturage. And now I had undertaken to rebuild the wall which had fallen. How therefore Isakis, son of Ammonion, and Tapiomis his sister (*dupl.* wife of Serenus), and Helen, daughter of Panitis, and Helen, wife of Ptersous, came upon me wishing to make an end of me, as they particularly declare, I have made known both to the establishment<sup>7</sup> of the *praepositus* and to his assistant. And they would have succeeded had I not found help in Taesis and her sister Sophia. To Taesis who was pregnant they occasioned by their violence the miscarriage of her child, and from Sophia they took away her

<sup>7</sup> Μονή may mean "monastery," as in *Greek Papyri in the British Museum*, II, p. 333, l. 2, a document of the sixth or seventh century, but that meaning does not seem possible here.

ὄνδιν (*ἀνδιν*) which is still in their possession. And they lawlessly pulled down the newly built wall of the vacant land, desiring to rob me of the lands and of my mother's ruined house, which is close to the yard, although I was in possession of the decds. The aforesaid Isakis, relying on his means and wealth, wishes to drive me from the village, just as he drove forth the father of my children, who is still tarrying in foreign parts, so that today I am paying taxes upon fifty arourae of uninundated land. The accused being blind to my distresses just as . . . . . many . . . . . from the village on account of pecuniary straits; wherefore, as I am unable to have any rest, I am driven to submit to your piety this petition. . . . . Farewell."

## II. THE ALEXANDER PAPYRI

Papyri XVI-XXVII are from the collection made by the Reverend J. R. Alexander, of Asiût, Egypt, and lately deposited by him in the Museum of Westminster College, New Wilmington, Pennsylvania. My especial thanks are due Dr. Alexander, not only for placing these pieces in my hands for publication, but also because it was through his efforts that my first considerable acquisition of Greek papyri was made. The Alexander papyri seem to come from Kôm Ushîm—Karanis—and to belong to the middle of the second century after Christ. Eight of them are grain receipts of the types so abundantly represented at Berlin and Chicago. Four of these—XVI, XXI, XXII, XXIV—are in the official hand which appears in fifty-five of the Chicago receipts and in thirteen of the Berlin pieces. The Berlin Museum contains 43 such grain receipts, my own collection 91, and the Alexander collection 8, making a total of 142. The Alexander receipts, like the others, are prevailingly from the twenty-second year of Antoninus, A. D. 158-59, the only exception being XVII, which is dated A. D. 144-45. This is the earliest date I have observed among the Alexander pieces. The cleruchies represented are 2, 42, 61, 62, 78, 82, 83, 88, 94, of which 82 and 88 had no representation among the Berlin and Chicago receipts. The Chicago receipts have been published in the University of Chicago *Studies in Classical Philology*, Vol. III, pp. 1-66. Mr. Grenfell has pointed out to me that the explanations of the receipts there made require some modification. The position (*op. cit.*, p. 9) that the *μεμετρήμεθα* receipt in the British Museum (Papyrus CCCXV) and similar documents have to do with such advances of seed grain as the present receipts deal with is no longer tenable (*Archiv für Papyrusforschung*, I, pp. 43, 44). As to the one-to-one rate of grain distribution (p. 12), it seems to have been confined to βασιλική γῆ (Wilcken, *Ostraka*, I, p. 777; *Archiv*, I, p. 150). γῆ προσόδου (p. 14) means confiscated land which was afterward sold (*Archiv*, I, p. 149). Mr. Grenfell suggests that οἱ ἀπὸ Φιλοπάτορος (p. 16) were (δημόσιοι) γεωργοί from Philopator, who cultivated land at Karanis (*Fayûm Towns and Their Papyri*, No. 81). Messrs. Grenfell and Hunt now favor Mr. Kenyon's γεωργ(ῶν) instead of κω]μαρχ(ῶν) in *Brit. Mus. Pap.* CCCXV, 9 (p. 9).

The grain receipts below are arranged in the order of their cleruchy numbers.

## XVI. GRAIN RECEIPT: CLERUCHY 2

Westminster College 1. 10.2 × 4.3 cm. A. D. 158-59. From Kôm Ushim. In the official hand.

Σιτολ(όγοις) Κ(α)ρανίδ(ος). Ἔσχον προ(χρεῖαν) χειρόγρα(φον) σπερμάτ(ων) κβ (ἔτους)  
 Ἄντωνίνου Καίσαρος τοῦ κυρίου β̄ κληρ(ουχίας)  
 Μύσθης Πεθείως Καρ(ανίδος) βασιλ(ικῆς) β̄ γ ζ

3 (γῆ) βασιλ(ικῆ), "domain land."—ἀρουρῶν 3½

## XVII. GRAIN RECEIPT: CLERUCHY 42

Westminster College 2. 6.3 × 8.3 cm. A. D. 144-45. From Kôm Ushim.

Σπερμάτων η (ἔτους) Ἄντωνίνου  
 Καίσαρος τοῦ κυρίου μβ κλη-  
 ρουχιῶν Πτολε(μαῖος) ἀπάτωρ  
 Καρ(ανίδος) β̄ β̄ ἰ η ις Πατ(σώντεως)  
 β̄ α δ η ις

2 κληρουχιῶν is certain, but elsewhere in such papyri the genitive singular appears when this word is fully written.

4 ἀρουρῶν 2 ½ ⅓ ⅓

5 ἀρουρῶν 1 ¼ ⅓ ⅓

## XVIII. GRAIN RECEIPT: CLERUCHY 61

Westminster College 3. 10.1 × 4.7 cm. A. D. 158-59. From Kôm Ushim.

Σπερμ(άτων) κβ [(ἔτους)] Ἄντωνίνου Καίσαρος  
 τοῦ κυρίου ξα κληρ(ου)χ(ίας) Καμηλ(ιανῆς) Ψεν(αρψενήσεως)  
 Ἰσχυριᾶς Ευν(. . .) . + γ

3 πυροῦ ἀράβας 3

## XIX. GRAIN RECEIPT: CLERUCHY 62

Westminster College 4. 7.2 × 5.3 cm. A. D. 158-59. From Kôm Ushim.

Σιτολ(όγοις) Καρανίδ(ος). Ἔσχ(ον)  
 προσφω(ρὰν) σπερ(μάτων) κβ (ἔτους)  
 Ἄντωνίνου Καίσαρος

τοῦ κυρίου ξβ κληρουχ(α)ς)

5 Πτολεμαῖος Ὀρσενούφεως  
 Πατσώντεως βασιλικ(ῆς) β γ

2 προσφω(ράν) was Wilcken's expansion of the same abbreviation in Berlin *Griechische Urkunden*, Nos. 279, 720. Cf. *Studies in Cl. Phil.*, III, Nos. 11 and 19.

5 Second hand begins with Πτολεμαῖος.

6 (γῆ) βασιλικ(ῆ), "domain land."—ἀρουρῶν 3

### XX. GRAIN RECEIPT: CLERUCHY 78

Westminster College 5. 10.7 × 5.7 cm. A. D. 158-59. From Kōm Ushim.

Σπερμ(άτων) κβ (ἔτους) Ἀντωνεῖνου  
 Καίσαρος τοῦ κυρίου οῦ κληρουχ(ίας) Πέτα-  
 λος Πτολεμαίου Πατσώντ(εως) βασι(λικῆς)  
 Πέταλος Πτολεμαίου ἔσχον τὰ

5 σπέρματα.

3 For βασι(λικῆς)—"domain land"—possibly κώ(μης)? No amount is given.

4 Second hand begins with Πέταλος.

### XXI. GRAIN RECEIPT: CLERUCHY 82

Westminster College 6. 10.1 × 4.4 cm. A. D. 158-59. From Kōm Ushim. In the official hand.

Σιτολ(όγοις) Κ(α)ρανίδ(ος). Ἔσχ(ον) προ(χρεῖαν) χειρόγρα(φον) σπερμάτ(ων)  
 κβ (ἔτους) Ἀντωνεῖνου Καίσαρος τοῦ κυρίου πβ κλη(ρουχ)ίας)  
 Πτολεμαῖος Σαταβούτος Πατ(σώντεως) βασιλ(ικῆς) β θ δ η

2 Second hand begins with πβ κλη(ρουχ)ίας).

3 (γῆ) βασιλ(ικῆ), "domain land."—ἀρουρῶν 9  $\frac{1}{4}$   $\frac{1}{8}$

### XXII. GRAIN RECEIPT: CLERUCHY 83

Westminster College 7. 9.7 × 5.6 cm. A. D. 158-59. From Kōm Ushim. In the official hand.

Σιτολ(όγοις) Κ(α)ρανίδ(ος). Ἔσχ(ον) προ(χρεῖαν) χειρόγρα(φον) σπερμάτ(ων)  
 κβ (ἔτους) Ἀντωνεῖνου Καίσαρος τοῦ κυρίου πγ κλη(ρου)χ(ίας)  
 Χαϊρήμων Ἡρᾶ Καρ(ανίδος) αἰγμαλοῦ  
 β δ L η λο ξο

- 3 Second hand begins with *Χαιρήμων*. *αίγιαλου* probably means that the acres tilled by Chaeremon were on the shores of Lake Moeris, not far east of which Karanis lay; but compare *Βερνικίδος Αίγιαλου*, "Berenicis-on-shore," *Fayûm Towns*, Nos. 82 and 842.
- 4 ἀρουρῶν 4  $\frac{1}{2}$   $\frac{1}{8}$   $\frac{1}{16}$   $\frac{1}{32}$

## XXIII. GRAIN RECEIPT: CLERUCHY 88

Westminster College 8. 11.8 × 5 cm. A. D. 158-59. From Kôm Ushtm.

Σπερμάτων κβ (ἔτους) Ἀντωνίου Καίσαρος  
 τοῦ κυρίου πῆ κληρουχίας Ἰσίδωρος Ἀχιλλᾶ  
 καὶ Ὀνωφρις Συρίωνος Καρανίδος  
 βασι(λικῆς) +. δ

- 4 (γῆ) βασι(λική), "domain land."—πυροῦ ἀρτάβας 4

## XXIV. GRAIN RECEIPT: CLERUCHY 94

Westminster College 9. 8 × 5.6 cm. A. D. 158-59. From Kôm Ushtm. In the official hand.

Σιτολ(όγοις) Κ(α)ρανίδ(ος). Ἔσχ(ον) προ(χρείαν) χειρόγρα(φον)  
 σπερμάτ(ων) κβ (ἔτους) Ἀντωνίου Καίσαρος  
 τοῦ κυρίου ςδ κληρουχ(ίας)  
 Λιβυκ(ός) Δημ(ητρίου) Κερκ(εσοῦχων) προσ(ό)δ(ου) β ε λ

- 5 Ψεναρ(ψενήσεως) Καμηλ(ιανῆς) β γ Πατ(σώντεως)  
 β γ λ + ιγ

- 4 προσ(ό)δ(ου)(γῆ), confiscated land, Wilcken, *Archiv*, I, pp. 148, 149; Grenfell, Hunt, and Hogarth, *Fayûm Towns*, p. 207.—ἀρουρῶν  $5\frac{1}{2}$
- 5 Καμηλ(ιανῆς) sc. οὐσίας.—ἀρουρῶν 3
- 6 ἀρουρῶν  $3\frac{1}{2}$ . πυροῦ ἀρτάβας 13. The rate here is  $1\frac{1}{16}$  to 1.

## XXV. ACKNOWLEDGMENT OF EMBANKMENT SERVICE

Westminster College 10. 9 × 7.5 cm. A. D. 161. From Kôm Ushtm.

Pnepheros, son of Petheus, is acknowledged to have worked the regular five days, in this case Thoth 12 to 16, on the embankments. While such receipts are not uncommon, *Fayûm Towns*, No. 79, presents a more than usually close parallel to this acknowledgment.

Ἔτους β' Αὐτοκράτορος Καίσαρος  
 Μάρκου Αὐρηλίου Ἀντωνεῖνου  
 Σεβαστοῦ καὶ Αὐτοκράτορος Καίσαρος  
 Λουκίου Αὐρηλίου Οὐήρου Σεβαστοῦ.

- 5 Εἰργ(ασται) ὑπ(έρ) χω(ματικῶν) το(ῦ) διεληλ(υθότος)  
 α (ἔτους) Θῶθ ιβ̄ ἕως  
 ις ἐν ὀρινῇ Πατ(σώντεως) Καρανίδος  
 Πνεφε(ρῶς) Πιεθ(έως) το(ῦ) Πνεφερῶτος  
 πα(τρὸς) Πιεθέως

5 ἐν ὀρινῇ (διώρυχι), "on the desert canal;" cf. Grenfell, Hunt, and Hogarth, *Fayum Towns*, p. 207, and Berlin *Griechische Urkunden*, 722, where the same canal ὀρινῇ Πατ(σώντεως) seems to be mentioned.

9 ι. μη(τρὸς)

#### XXVI. A DATE

Westminster College 11. 10.7 × 4 cm. A. D. 163-64. From Kôm Ushim ?

(Ἔτους) δ' Ἀντωνεῖνου καὶ  
 Οὐ]ήρου τῶν κυρίων Σεβαστῶ[ν  
 . . ] . .

#### XXVII. ACKNOWLEDGMENT OF PAYMENT

Westminster College 12. 9.2 × 14.5 cm. Second century A. D. Probably from Kôm Ushim.

Anchophis acknowledges to Leonides the receipt of 120 drachmae in payment for the fixtures of certain premises in Karanis occupied by Leonides, who seems to have been the son of Anchophis. The right of living on the premises is shared by Leonides with another, the son of Petaus, and had been the subject of an earlier ὁμολογία. On ἐνοίκησις cf. *Oxyrhynchus Papyri*, II, No. 339.

· · · · ·  
 ον [ . . . . . οὐλ(ῆ) γόν]ατι . . . . . [  
 Λεωνίδη Ἀγχώφειος ὡς (ἐτῶν) λη οὐλ(ῆ) μετώ(πφ)  
 ἐγ δεξιῶν ἀπέχειν παρ' αὐτοῦ παραχρη-  
 5 μα διὰ χειρὸς ἐξ οἴκου ἀργυρίου δραχμὰ[ς  
 ἑκατὸν εἴκοσι αἰ εἰσὶν τιμῆς φορ-  
 τίων τῶν ὄντων ἐν οἷς δέδωκεν  
 ὁ Ἀγχῶφης τῷ Λεωνίδη εἰς ἐνοίκη[σιν  
 τόποις ἐν Καρανίδι ἀκολουθῶς ἦι

- 10 πεποιήται εἰς αὐτὸν ὁμολογία ἤν-  
 περ ἐνοίκησιν καὶ μεταδεδωκέναι τὸν  
 Λεωνίδην τὸν αὐτὸν τ(ρ)όπον Στοτοῆτ[ι  
 Πεταῦτος καὶ μὴ ἐπελεύσεσθαι τὸν  
 Ἄγχωφιν μηδὲ τοὺς παρ' αὐτοῦ ἐπὶ τὸν  
 15 Λεωνίδην μηδὲ ἐπὶ τοὺς παρ' αὐτοῦ  
 περὶ τούτων τρόποι μηδενί. ὑπογραφεὺς  
 τοῦ ὁμολογοῦν(τος) Ἡρων Σατύρου ὡς (ἐτῶν) λε <οὐλ(ῆ)> μετά(παι)  
 μέσφ

### III. CHICAGO PAPYRI

#### XXVIII. BOAT TICKET

The editor's collection 94. 6 × 9 cm. Second century A. D. From Kōm Ushim.

This slip seems to have been a passenger's ticket for transportation on the canal passing through Karanis. A similar slip has been published by Drs. Grenfell and Hunt (*Amherst Papyri*, II, p. 149), and their suggestion as to the nature of that papyrus seems confirmed by the word *κυβ(ερνήτης)* in the present one.

Πτολεμαῖος [[ψ]] Πανομιέως  
 ἐπίπλους ἀπὸ Καρανίδος  
 Ἰσιδώρου Ἰσιδώρου κυβ(ερνήτου)  
 ἴσος πλήρης

"Ptolemy, son of Panomieus, passenger from Karanis. Isidorus, son of Isidorus, pilot. Even full."

The Amherst ticket is less complete. It reads:

Βακχιάδος ἐπίπλοιοι  
 Ἀλεξᾶς Ἐκ[ύ]σεως,  
 Κοπρῆς Πουβλε(?)

and the *verso* has *Βακχιάδος*. Bacchias and Karanis lay near each other, Bacchias on what is now the Bahr Wardān, Karanis probably near the same canal and about five miles away to the southwest. The only difficulty with the Karanis ticket is in the last words, *ἴσος πλήρης*. In Grenfell and Hunt, *Greek Papyri*, II, p. 75, l. 7, *ἐπίπλοιοι* is used of men in charge of the cargo of a boat, *i. e.*, the supercargo. If *ἐπίπλους* has that meaning here, *ἴσος πλήρης* may refer to the proportion of the boat's cargo in his charge.

## XXIX. LEGAL PROCEEDINGS

The editor's collection 95. 55.2 × 7.5 cm. Ca. A. D. 150. From Kôm Ushim.

These records are written in a bold, clear, semi-uncial hand, in broad, well-spaced columns, parts of three of which are preserved. Other *ἀντίγραφα ὑπομνηματισμῶν* recording legal proceedings in language much like the following are Berlin *Gr. Urk.* 136 and 388, both probably from the second century, and *Oxyrhynchus Papyri*, Nos. 37 and 40. The document deals with the will of Amatius Priscus, a Roman soldier, for whose estate two claimants, a sister and a daughter, had appeared. The reading of the will showed that two women were to share the estate equally, and Rufus, representing one of them, immediately asks that a *μεσίτης* be appointed, doubtless to appraise the properties involved, with a view to the restoration by the defendant, who seems to have been the testator's sister, of the proportion due his daughter, the plaintiff.

While the date is gone, the statement that the will was made in the twelfth year of the deified Hadrian—A. D. 127–28—supplies us with A. D. 136 as a *terminus a quo*, since Hadrian could not be spoken of as deified (*θείου*) if he were still living. Again, references to an *Amatia Prisca*, also called Lucia (*Ἀματία Πρέισκα ἢ καὶ Λουκία*), in a British Museum papyrus dated A. D. 168 (Kenyon, *Greek Papyri*, II, p. 212), clearly mean the daughter of this Amatius. That papyrus is concerned with her husband's management of her maternal inheritance with which she had been dealing, in the Roman fashion, independently of him. From her *μητρικά* she had made a loan to one Antonius Tiberinus, but her husband Sarapion, who has not consented to the loan, compels the restoration of the money, for which the British Museum document is his receipt. Lucia's father may have outlived her mother, and she thus have been in possession of her *μητρικά* before his death, which would account for her having made her loan to Antonius Tiberinus from property that had come to her from her mother. In any case these legal proceedings probably fall not far from the date of the British Museum receipt, A. D. 168.

The papyrus came into my hands in the form of a short roll, and the condition of the innermost edge makes it probable that the third column of the fragment was the last one of the complete roll, a suggestion corroborated by the contents of that column, where a decision is evidently being reached.

## COLUMN I

Twenty letters gone. ] τη Ἀματίου τοῦ στρατι-  
ώτου . . . . . ] δ' ἐὰν τοῦ τῆς μη-  
· · · · ·

## COLUMN II

Νόμον κα[ὶ] ὑπέταξε τὴν συνηγορουμένην οὔσαν  
αὐτοῦ ἀδελφὴν καὶ Λουκίαν τὴν Ἀματίου θυγατέρα

ἀλλ' ἔστω αὐτῇ Λουκία Ἀματίου θυγατὴρ δωδεκάτῳ ἔτει  
 θε[ίω]υ Ἀδρια[ν]οῦ ἢ διαθήκη γέγραπται μετὰ ταῦτα τοῦ  
 5 Π[ρ]είσκου [ἀπο]θανόντος οὐ . . . . . εμας κληρονόμος  
 . . . . . ] . εν του αρπ[. . .] μητῆρ  
 . . . . .

## COLUMN III

Πρε[ί]σκου ἢς ἀναγνωσθείσης . . εραμ[. . .  
 μετὰ τῶν ἐν τῷ συμβουλίῳ εἶπεν κατὰ τὴν  
 διαθήκην τοῦ στρατιώτου Ἀματίου Πρείσκου  
 ὁ κληρὸς ἐξ ἴσου ἀμφοτέροις προσήκει Ρούφος  
 5 εἶπεν εἰάν σοι δόξη μεσεῖτην ἡμῶν δὸς ἵνα ἢ ἀν-  
 τίδικος ἀποκαταστήσῃ τῇ συνηγορουμένη τὸ  
 . . . . .

## COLUMN III

“. . . . And when it [the will] had been read . . . . among those in the council said :  
 According to the will of the soldier Amatius Priscus, the inheritance belongs to both in equal  
 shares. Rufus said : If it seems good to you, give us an arbiter in order that the defendant may  
 restore to the plaintiff the . . . .”

## XXX. ACCOUNTS

The editor's collection 96. 251.7 × 22 cm. A. D. 191-92. From Kôm Ushîm.

Of the Greek papyri which came into my possession from Kôm Ushîm (the ancient Karanis) in 1897, the largest was a roll of accounts. The papyrus had been tightly rolled and then the roll doubled, somewhat to the detriment of the accounts. The great length of this papyrus—over eight feet—and the number of months it covers make it rather more representative in the character and variety of its items than shorter fragments of accounts are likely to be. In its forty-seven columns are preserved over twelve hundred items of receipts and expenditures, and a somewhat unusual glimpse is thus afforded of the business relations sustained by a second-century man of affairs in the Fayûm.

While the date of the document is nowhere explicitly given and no emperor is named, two items, the second and third in Col. 5, supply a decisive hint. They mention payments of 112 drachmae “balance for the thirty-first year,” and of 176 drachmae “on account for the thirty-second year.” The papyri found with this roll date in general from the latter half of the second century after Christ. The only regnal years in this period running as high as thirty-one and thirty-two are those of Commodus, whose habit of reckoning his own reign from the beginning of his predeces-

sor's is well known. This would give A. D. 191-92 for the date of these accounts, and with this assignment the character of the writing and the provenance of the document fully agree.<sup>8</sup> The months named in the roll are seven: Athur (Col. 4), Tybi (Cols. 1, 10), Choiak (Cols. 10, 11, 16), Mecheir (Cols. 19-25), Phamenoth (Cols. 23-33), Pharmouthi (Cols. 33-45), and Pachon (Col. 45). The time covered by the accounts is thus roughly from October, A. D. 191, to April, A. D. 192.

Upon the manner in which these accounts were made up, a marginal note written in opposite the fifth item of Col. 4 throws some light. The item reads:

ἀ(νηλώθησαν) Σωτηρίχ(φ) ἐπὶ τ(οῦ) Ἀθύρ πλινθευτ(αῖς) (δραχμαὶ) τ

The note runs: ἐν πιττακίῳ Σωτη-  
ρίχφ ἐτάγη καὶ ἐν  
χειριστικοῖς οὐχ εὔρ(ισκεται)

The accountant's custom seems to have been to accumulate the items upon his tablets for some days or weeks, then to copy them into his roll, which served as a sort of journal, while his *χειριστικά* constituted a kind of day book. The use of *πιττάκια* for "receipts," rarely "accounts," in Oxyrhynchus papyri of the sixth and seventh centuries<sup>9</sup> suggests that, notwithstanding the difference in time, the word here has reference to receipts and similar documents, in which case this note would mean that, although the writer found himself with Soterichus's receipt for 300 drachmae, the payment was not noted in the writer's memoranda. The accountant's method of copying several days' items in at a sitting is further evidenced by the appearance of the writing, which, though all apparently from one hand, at certain points shows such abrupt changes as difference in the ink, and the freshness or bluntness of the reed pen, and such circumstances of writing as posture, haste, etc., would occasion. The *χειριστικά* might be preserved, and would constitute a very necessary commentary on such bare items as From Hatres, To Horion, etc.

From the accountant's point of view these accounts are of further interest as suggesting a method much like modern double-entry bookkeeping. In double entry for every item debited there is a corresponding credit, and in many parts of these accounts precisely that system seems to prevail. For example, in Col. 17, ll. 7-25:

From Sotas	To Horion	dr. [[6040]] dr. 920	[[dr. 6040]] dr. 920
From Conchus	To Horion	[[80]] dr. 40	dr. [[80]] 40 [
From Hatres	To a shepherd	dr. 100	dr. 100
From Conchus	To [[Horion]] Kopres	dr. 40	dr. 40

<sup>8</sup> It was the late Dr. Fr. Krebs, assistant director of the Egyptian Section of the Royal Museum in Berlin, who first drew my attention to this way of dating the papyrus, and the same genial and accomplished scholar gave me

many helpful suggestions in the decipherment of these accounts.

<sup>9</sup> O. P., Nos. 136:36; 142:12, 13; 143:6; 145:7; 146:6; 153:2.

From Dioscorus for a jar (of wine)	dr. 16	
	To little Aphrodisius	dr. 16
From Sotas	dr. 180	
	To Horion	dr. 120
	Soterichus	dr. 60
From Conchus	dr. 80	
	To Soterichus	dr. 80
From Dioscorus	dr. 60	
	To Soterichus	dr. 60
From Gaius	dr. 276	
	To Soterichus	dr. 276

Col. 24 supplies an even better example :

From Dioscorus	dr. 36	
	To Antonas for price of [ . . . ]	dr. 36
From Dioscorus	dr. 72	
	To Paseinikus	dr. 12
	To myself for a receipt	dr. 8
	To Sempronius for wheat	dr. 52
From Dioscorus	dr. 100	
	To Agrippinus for vegetables	dr. 100
From Dioscorus	dr. 18 2 obols	
	To Pamounis [[the builder]] . . . . .	dr. 18 2 obols
24 From Dioscorus	dr. 56	
	To Soterichus for Antino[	dr. 5]6
29 From Dioscorus	dr. 124	
	To Soterichus for Kopres	dr. 124
From Dioscorus for four jars of wine	dr. 64	
	To Antonas for two (jars) of oil	dr. 32
	Agrippinus for two (baskets) of vegetables	dr. 32
From Dioscorus for ten jars of wine for me at		
sixteen dr. each	dr. 160	To me for drink dr. 160
From Dioscorus	dr. 6100 <sup>10</sup>	
	To a shepherd	dr. 6100 <sup>10</sup>
From Conchus, Mecheir 2	dr. 48	
] besides	dr. 60 1 obol	23 likewise dr. 80
] likewise	dr. 100 1 obol	24 likewise dr. 100
] on account, 7	dr. 100 1 obol	29 likewise dr. 212
] .	dr. 100	and besides dr. 36
] .	dr. [.]	besides likewise [ dr. . .

The separate alignment of receipts and of expenditures within the same column is an accounting device peculiar, so far as my knowledge goes, to this document alone among published Greek papyri.

The items of receipt are rarely for commodities—wine at sixteen drachmae per jar, vegetables, oil, dates, the last a very large transaction, once possibly for wages (Col. 23:22)—occasionally from oil workers or vegetable sellers; but, in general, receipts are accompanied simply by the name of the payer. The most frequent contributors

<sup>10</sup> Or 1 talent, 100 dr.; but the amount seems an excessive one for the item.

to the writer's resources are four: Hatres, Dioscorus, Conchus, Arches—each of whom is credited with about forty payments. Sotas makes more than twenty-five, and Gaius half as many. These were probably agents or collectors of the writer's, who brought him, from time to time, such amounts as they had collected. Thus, Conchus (Col. 24:22-27) turns in, on a date not earlier than the 29th of Mecheir, collections made by him on Mecheir 2, 7, 23, 24, 29, and other dates now missing. The remittances of Hatres, Col. 15:10-13, are of a similar sort. There are also items of receipts from *μισθωταί*, "tenants," and *μισθωταί περιστερ(ώνων)*, which probably means lessees of dovecotes.

The expenditures are much more numerous, varied, and interesting. Payments are made to cowherds, shepherds, donkey boys, camel men, cattle drivers, cord weavers, brickmakers, carpenters, plasterers, builders, mowers, watchmen, a *σπεκουλάτωρ*, the potter, the clothes-cleaner, the goldsmith, the cloakmaker, the lawyer, the public banker, the tax-gatherer (*τελώνης*), the Karanis collectors of the *κατοίκων*, the collectors (perhaps of the poll-tax—*λαογραφία*—Messrs. Grenfell and Hunt have suggested) from Bacchias and Hephaestias. Through agents still other payments are made to oil workers and general laborers. The payments are for cattle, donkeys, pigs, pigeons, fowls, fish, water, wine, oil, raphanous oil, sweet oil, grass, hay, fodder, sesame cakes, wheat, barley, vetches, veal, meat, household expenses, capers, brimstone, salt, pease, vegetables, thread for warp, thread for woof, tow, clothing, shoes, sacks, flax (or linen), wages, change (or the tax on change), labor, illumination, harvesting, camel hire, freight, medicine, plasters, and lunch. Among these, payments of a variety of taxes are to be noted: those on money (*ἀργυρικά*), on change (*κόλλυβος*), on wine, on katoecic land, besides *συμβολή*, which possibly has some such force as *συμβολικά*, the tax for making out receipts, besides a fee to the scribe of the nome for enrolling the household, what are probably poll-tax payments—*λαογραφία*—to the *πράκτορες* of Bacchias and Hephaestias, and numerous undefined payments to the *τελώναι*. Cf. Grenfell, *Gr. Papyri*, I, p. 85, where in Fayûm accounts of this same period *συμβολῆς ὀβ(ολοί) γ* appears.

As to the prices of labor and commodities the papyrus is not altogether silent. Wine has been shown to sell at sixteen drachmae per *κεράμιον*. Elsewhere four dozen *κεράμια* (of wine?) sell for 542 drachmae, 1 chalchus, or about 11½ drachmae each. The price of an artaba of wheat is eighteen drachmae, and it leaves the manager's hands at the same rate, again reminding us of his spasmodic double-entry accounting. But two columns after, an artaba of wheat costs twenty drachmae. Vetches are sold at eighteen drachmae an artaba (Col. 16:21). On two occasions raphanous oil is bought for five drachmae one obol, but the quantity is not stated. Three artabae of barley are bought (Col. 33:21) for thirty drachmae, two obols one chalchus, or not quite ten drachmae one obol per artaba.

On the whole, the impression produced is of the manager of an estate, whose income is derived from rents and sales, while his expenditures are for building, labor,

and the various commodities required for the maintenance of a household. As these papyri came from Karanis, and as that place is more than once explicitly mentioned, it seems natural to suppose that his residence was there. Allusions to the neighboring Bacchias, five miles to the northeast, accord with this. The references to ἡ πόλις (*is tēn pōlin, passim*) are, of course, to be interpreted of Arsinoe, the metropolis of the district.

The abbreviations and symbols in these accounts are in general the usual ones. ὀ(μοίως) or ὀμ(οίως), ὑ(πέρ), etc., requires no comment. The usual drachma sign Ϛ, a similar εἶτος sign Ϛ, — ἀρτάβη, — πυροῦ ἀρτάβη, — ὀβολός, = ὀβολοὶ δύο, Ϛ τριώβολον, Ϛ τετρώβολον, Ϛ πεντώβολον also occur. In printing, the abbreviations have been uniformly expanded, except in the case of the drachma sign, and the frequent symbols that distinguish receipts and expenditures. L occurs about sixty times in the latter sense, but the usual sign introducing expenditures is α, which probably represents ἀποδοθεῖσαι or ἀναλωθεῖσαι. π' with the items of receipts suggests παρά, the more especially as it is followed by the genitive, and Mr. Kenyon has in at least one papyrus<sup>11</sup> so expanded this abbreviation; but παρελήμφθησαν or παραλημφθεῖσαι may be meant. The occasional occurrence after π' of what seems to be a number indicating the day of the month makes somewhat against the simplest and most attractive reading π(αρά). Whether proper names like ατρη and κοπρη should be read Ἀτρῆ(τος) and Κοπρῆ(τος) is a question, but the absence from them of a superior line or letter suggesting abbreviation seems to justify treating them as complete. In general, forms have been expanded only when they are accompanied by some express sign of abbreviation.

*Recto.*

COLUMN I

(Fragments and traces of sixteen lines, besides seven lines entirely gone.)

- l. 2. (an expenditure) ] . ρ ἐπὶ λ(όγου) Ϛ ρ [ ]  
 l. 11 ] Τύβι· (τάλαντον) πθ(πεντώβολον) bracketing a summary of expenditures.

COLUMN II

	σχοινιο]πλόκ(οις)	Ϛ [ . .
	. . . . .] βοῶν	Ϛ ιβ
	] .	Ϛ ζ
	. . ] . ανεξίνο	Ϛ ος
5	π' Νήσου	Ϛ Σ
	π' ] Νήσου	Ϛ Σ
	π]' . . . .	Ϛ κ
	Ηλι ὑ(πέρ) βοῶν	Ϛ ι (ὀβολοὶ δύο)
	πλυθευτῆ ἐμοῦ	Ϛ κ

<sup>11</sup> KENYON, *Greek Papyrus from the British Museum*, II, p. 76.

10	κρέως μοσχίου <sub>α</sub>	§ δ (τετράβολον)
	ἄλλου κρέως ὁ(μοίως)	[ ]
	στήμον[ο]ς	§ ιβ
	Ἑρμ[ῆτι] ναύλ(ου)	§ ο
	π' Ἀτρῆ	§ φ · [[S[]η]]
15	θ[. . . . .]	[S] φ
	] ἀπόκειτα[ι	
	[	
	π' Γαίου [	
	α[	
20	[	
	π' Γαίου[	
	π' Διοσκ[όρου	
	π' . [.]ι .	§ κ[
	π' Σώτα	§ υξ [
25	π' Κόνχ(ου)	§ υξ [

1 Probably a line is lost before l. 1. For *σχοινοπλόκοις*, *vid. infr.*, Col. 43:7, 22.

4 Perhaps π' τ]ραπεζίτου

13 On ναύλου, "freight" or "fare," *cf. Gr. Ost.*, I, p. 386 (ναύλον πλοίου paid to a πράκτωρ). Where the word is fully written in these accounts it is accusative, Cols. 35:24; 37:12; 38:21; 39:4; but where it is abbreviated it has been expanded to the usual ναύλου, Cols. 9:2; 14:21; 31:18; 34:24; 38:12; 39:7.

## COLUMN III

	π' Σεύθου [	
	<u>ὁ(μοίως) Σξξ[...].ωτ( )</u> π' Ἀρχ(ῆ)τ(ος) [	
	Σωτηρ[ίχφ]	§ ω [
	Λ Νεστοποικείτ(η)	§ ξ
5	Διδ[ύμ]φ Γεμέλλφ τρισχίλ[ι]αι	§ Σ
	ὁ(μοίως) § η	
	π' ἱεράς § Σ	
	φύλακι [έ]μου	§ κδ
	π' π[.]νεμη § ις	
10	π' Ἀρχ(ῆτος) οἴνου α § ις	
	Θαισαρ(φ) συμβολ(ῆς)	§ δ
	ὀρόβου κελαλα	§ κ

		δαπάνης	§ δ
		κολλίων	§ κδ
15		Ηλι	§ ιε
	α	π['] Διοσκ(όρου)	§ Σιδ
		└ 'Ατρῆ καμηλ(είτη)	§ κ[.
		κ(α)ι 'Αμακλις διὰ 'Ατ(ρή)	§ η
		π' 'Ατ]ρή	§ ρ
20		...]	§ η όφιλ(ῆς)
		└ [Γ]εμέλλω	§ ροβ
		ιδρώων ε	§ δ[.
		χόρτου	§ β (όβολοι δύο)
		κρέως	§ ε (πεντώβολον)
25		συμβ[ολ]ῆς	§ δ (τριώβολον)
		υἱῶ κωφῆς	§ κ
		δαπ[ά]ν[η]ς	§ δ
	γ	'Ιέρακι διὰ γαμβροῦ	§ ξ
		.. ἀπόκειται	
30			§ ρκβ (όβολοι δύο)

3 Σωτηρ[ίχφ] and 5 Γεμέλλω, etc., were added later in a blacker ink which reappears in 12 sqq.

4 Νεστοποικίτη, cf. *Archiv für Papyrusforschung*, I, 1, p. 177, on 'Ερμῆς Νεστοποικίτης; *Gr. Urk.*, 811:7; Kenyon, *Gr. Pap.*, II, p. 151; *Gr. Urk.*, 455:14, Νέστου έποίκιον. The noun means a resident of that place. Cf. *infr.*, Col. 37:22.

7 *ιέρως* (γῆς) is obviously suggested, but how such land should be a source of revenue to the writer is not clear; *vid. infr.*, Cols. 7:8; 8:16; 16:8, 10, 12, 14; 20:24; 23:1; 28:7; 33:3.

12 Possibly a wrong transcription of *καὶ λαχά(ων)*

22 Possibly § Σ[

25 This suggests the tax on receipts usually read *συμβολικῶν*, *Fayūm Towns*, p. 161, but the sums paid seem larger than was usual, and the item should accompany larger tax payments. *Vid. infr.*, *συμβολῆς*, Cols. 9:14; 22:15, 21; 24:5; 32:14; 37:13; 39:9; 41:22; *συμβολ(ῆς)* or (*ικῶν*), Cols. 7:26; 9:3, 15; 10:15; 20:30; 29:17; 35:13; 44:17. Cf. also Grenfell, *Greek Papyri*, I, p. 85, *συνβολῆς*. On the whole, *συμβολῆς* is more naturally taken in the sense of "contribution" or "subscription," though in that sense it is generally plural, *συμβολαί*, and, except for the case in *Greek Papyri* above cited, does not appear in the papyri. The amount of it in these accounts is almost invariably four drachmae.

28 Here as in l. 16 the day of the month is meant.

## COLUMN IV

	π' Ἀτρῆ	⊥ ὄψαρίων	⊃ ρλβ	
		᾿Ωρίωνι ἰς ἐ[ργ(άτας)] δι[ὰ] κόπου		⊃ η
				⊃ μ
	π' Σώτα		⊃ ςς	
5	ἐν πιττακίῳ Σωτη- ρίχῳ ἐτάγη καὶ ἐν χιριστικοῖς οὐχ εὐρ(ίσκεται)	α' Σωτηρ[ί(χ(φ))] ἐπὶ τ(οῦ) ᾿Αθῦρ πλινθευτ(αῖς)		⊃ τ
		Γεμέλλῳ ὑ(πέρ) οἴ[ν]ου		⊃ δ
		οτε . [.]χ . . δι[ὰ] ᾿Ηρακλείας		{⊃ ροβ}
	ιε π' Σαραπίῳ(νος)	λ[α]χά[νον]	⊃ ςβ	
	π' Πασί(ωνος)	ὀ(μοίως)	⊃ μ	
10	π' Πετεκᾶ		⊃ λς	
		⊥ Σανένι διὰ ᾿Εριέως		⊃ κ
		Ἰτολεμ[αί]φ		⊃ τ
	γυ]ναικ(ι) ᾿Αρελου	π' ᾿Αρχῆτ(ος)	⊃ φ	
		π' Πουκελλ . . δ	⊃ λβ	
15		Στέψι ὑ(πέρ) ἱματι[σ]μ[ο]ῦ		⊃ . [.]
		μοσχέων		⊃ ε .
		δαπάνης		⊃ δ
	ἐπὶ [τ(ῆ)] β π' Σώτα		⊃ ρκ	
	ἐπὶ τ(ῆ) δ [π'] Σώτα		⊃ . κβ [χ]α(λκούς) α' [Σωτη]ρίχ(φ)	
				⊃ υξβ χα(λκούς)
20		ἀπ[ό]κειται		
			⊃ φμς χ(αλκούς)	
	π' Βακχ(ιώτου) ὑ(πέρ)	φ[ό]ρου [.] δι[ὰ] . . .		
			⊃ ξ	
	π['] . . . κλιο[.] κ[.] αι . [.] .			
25			⊃ π	
	..... κ[.] ου		⊃ [.]β.	
	π' τοῦ αὐτ[οῦ] χρ[ή]σε(ως)		⊃ [.]	
	π' Διοσκ(όρου) διὰ ᾿Ηρᾶ(τος)		⊃ φιη	
	... [.....] κρης	⊃ η		⊃ η .
		(Traces of three lines.)		

7 Possibly [ἔσ]χεν

10 Cf. Πετεκᾶτος (gen.), *Gr. Urk.*, 146:2, and Πετεκᾶ (gen.), *Gr. Urk.*, 515:2, the latter a Fayûm papyrus of A. D. 193 about Petekas's affairs in Karanis, so that it is not impossible that the same man is meant.

- 11 Οἱ Σανονί. Σανονεῖς occurs in *Gr. Urk.*, 6:9; *vid. infr.* Cols. 10:20; 43:8.  
 14 Perhaps υἱοῦ Κελλ[. .] . .  
 24 Perhaps Ἄμα]κλιο[ς  
 25 § π (perhaps τι) may belong to the item in 24.

## COLUMN V

	ις	π' Ἀτρῆ	§ χ	
		π' μισθωτ(οῦ) ἀπάτ(ωρος) ὑ(πέρ) λα (ἔτους) αἰ λοιπαί		
			§ ριβ	
		π' τοῦ αὐτοῦ ὑ(πέρ) λβ (ἔτους) ἐπὶ λό[[λ]]γου		
5		π' βαλανέως στρατ(ηγού)	§ ρος	
		π' Σαραπίωνος ἐλαιουφ( )	§ ρπ	
		π' Σώτα	§ ρ	
		π' Κόνχου	§ τκ	
10		π' Ἀρχῆ(τος)	§ τιβ	
		κο[λ]ούβου	§ κη	
		πτικο[. . ὀ]ψω(νίου)	§ δ	
		χόρ[του] χλωρ(οῦ)	§ η	
15		Μώρφ ὀψωνίου	§ [. ]β	
		π' Ὀρσενού(φews) ἐλαιουρ(γού)	§ κδ	
		π]' Ἀρητί(χου)	§ μδ	
		Λ νομικῶ	§ δ	
		οἴνου	§ ιβ	
20		περιστεριδίων	§ δ	
		[[χ]]δαπάνης	§ ις	
		Γεμ]έλλ(φ) ὥστε Σαβείνω ἀρχιερί		
		. [ . . . ] ὥστ[ε τ]ραπιζί(τη) ἐν τῇ [ο]ικία		
		παρ[ό]ντο[ς Φιλ]οξένου εν[.]ιλω .		
25		ματι ἀ[νθ']ῶν ἔδωκ(ε) χρ(ήσεως)	§ Ϛ	
		π' Γάλου	§ [.]	
		π' Νήσου	§ Σ	

The amounts of three further lines of expenditures are preserved:

] § ϑ    ] § δ    ] § ιβ

- 2 λα (ἔτους) can only refer to the thirty-first year of the combined reigns of Aurelius and Commodus, dates in the latter's reign being usually reckoned in this way.
- 4 γ of λόγου is written over λ.
- 6 βαλανένος can only mean bathman, but what he paid the estate 180 drachmae for can only be conjectured; perhaps the πιττάκια showed whether it was for rent, woven stuffs, or produce.
- 8 λ. ἐλαιουρ(γού)
- 12 λ. κολλύβου "for exchange"? Cf. *Fayûm Towns*, pp. 161, 186, where the word is used of a small charge made for making change.
- 20 Cf. ὅπως εἰς τὴν ἑωρτὴν περιστερεῖδια ἡμεῖν ἀγοράσῃ, *Gr. Urk.*, 596:6-8, A. D. 84. *Vid. infr.*, Cols. 33:8; 42:22; 45:4.

## COLUMN VI

	ἰθ	ἀπό[κ]εῖται	§ φνε	
		Λ ποιμένι ὑ(πὲρ) ὄψωνίου		§ Σ
		Ἐρίωνι ἰς ἔργα διὰ κόπου		§ μ
5		Ἄμμωνι ὑ(πὲρ) ἔργ(ατῶν) προβατ(ικῶν)		§ μ
		πράκτορσι Βακχιάδος		§ κ
		πράκτορσι Ἐφαιστιάδ(ος)		§ κ
		Πτολεμαίω ταυρελ(άτη) ὄψω(νίου)		§ ιβ
		Ἄρποχρᾶ ὁμοίως		§ ιβ
10		τέ[κ]τονι Βακχιώτη		§ δ
		τειμη[ς κ]ρόκη[ς]		§ λς (τετράβολον)
		ὄψαρίων		§ δ
		Κοπρῆ τέκτονι		§ ιε (τριώβολον)
		ὄψαρίω[ν] Γεμέλλ(ω)		§ δ
15	κα	π' Ἄτρῆ	§ ΞΞ	
		π' Σ[ώ]τα	§ ρ	
		π' Κόνχ(ου)	[§]ρΞ	
		Λ Νεᾶ ὑ(πὲρ) ἔργατῶν		§ δ.
		ἐμοὶ ἐλίου		§ δ
20		π' Διοσκ(όρου)	§ Σ	
		π' Χράτου	§ πη	
		Λ ἐλαίου ραφανί[νο]ν.		§ [·]δ
		π' Ἀρχήτος	§ [[ος]]π	
		π'] Πασεινικ(οῦ) ἀπόκ(εῖται)	§ β	

- 25 Σαβέλνφ δη[μοσίφ τ]ραπεξ(ίτη) § Fa (πεντώβολον)  
 Διοσκ[όρφ . . ]α . [ . . . . . ] καλ αν[ ]  
 (Parts of three further lines.)
- 6, 7 Cf. *Fayûm Towns*, pp. 107, 257, where Bacchias and Hephaestias are shown to be separate though adjacent villages. *Vid. infr.*, Cols. 22:29; 39:21. Drs. Grenfell and Hunt suggest that these payments to the *πράκτορες* were for *λαογραφία*.
- 9 Cf. Ἄρποχρᾶ ἱερεῖ, Kenyon, *Greek Papyri*, I, 182, and *infr.*, Cols. 9:1; 11:23; 33:23; 34:22.
- 11 κρόκη, the "thread of the woof;" cf. *στήμων*, the "thread of the warp," Cols. 7:22; 46:16. Evidently a certain amount of weaving was to be provided for, and this may have been part of the business of the estate.
- 21 Cf. Χράτου, *Gr. Urk.*, 196:11.
- 22 On raphanous oil, said by Pliny to have been much used in Egypt, cf. *Amh. Pap.*, II, p. 117; *Fayûm Towns*, pp. 234, 236, and *infr.*, Cols. 12:18; 13:14; 43:10.

## COLUMN VII

	π' Κόν[χ(ου)]	§ [ . . ]	
	α' Πέννι		[ .
	Ἄφροδ(ισίφ) μ[ικ(ρῶ)]		§ [ .
	κβ π' γεωργ(οῦ) Φιλαυτι( )	§ η	
5	Ηλι ὑ(πέρ) βοῶν		§ [ .
	Δημητ(ρίφ) χρή<σ>εως		§ [ .
	π' Ἀρχῆτ(ος)	§ λς	
	π]' ἱεράς	§ Σ	
	κδ L Ὀρίωνι ὑ(πέρ) έργ(ατῶν) διὰ κό(που)		§ μ
10	π' Σώτας	§ οβ	
	α' Ὀρίωνι		§ οβ
	π' Διοσκόρου	§ ξ	
	α' Ὀρίωνι		§ ξ
	π' Ἀτρῆ	§ κδ	
15	π' Κόνχ(ου)	§ ρ · ποι[μέ]νι	§ ρ
	α' Ὀρί[ων]ι		§ [ ] δ ἄλ(λαι) [S] Σ
	Κολόβφ ὑ(πέρ) δορ . ( ) ἄρρένων		
	δ̄ θηλιῶν δ̄ ἐπὶ λ(όγου)		§ ρ
	Σ]αραπίωνι πλενωλ( )		[S] ξ
20	Πέννι ὀψωνί(ου)		§ [ . ] χα(λκούς)

		αττ]ακητων	§ κδ
		σ]τήμονος	§ δ
	κς	π' Ἀρχ(ῆ)τ(ος)	§ ιβ
		α' Πέννι ὄψω(νίου)	§ ιβ
25	κζ	π' Ἀρχ(ῆτος)	§ νς
		Λ συμβολ(ῆς) [. . .] ὑ(πέρ) κεραμ(έως)	§ ς χα(λκοῦς)
		καινῶ καμηλ(είτη)	§ ιβ
		μικρῶ Ἀφροδ(ισίφ)	§ ιβ
		Π]ασί(ωνι) ἵππι ὄψω(νίου)	§ ις
30		[. . . . .]	§ [. . .]
		Θαι]σαρίφ σπεκουλ(άτορι)	§ δ
		(Traces of three lines.)	

15 Is in a blacker ink, and was evidently written in later.

21 Cf. αττακητων, Cols. 8 : 22 ; 12 : 17.

22 Vid. supr., Col. 6 : 11, and note.

26 Perhaps κεραμ(ών)

## COLUMN VIII

	π' Σώτα	§ ρκη	
	α' α' Ὀρίωνι ὑ(πέρ) έργ(ατῶν) διὰ κ[δ(που)]	§ ρ[. .	
	π' Γαίου	§ τ	
	Λ Κολοβῶ	§ νς	
5	Σωτηρίχφ	§ Σ	
	πλινθευτή ἐμοῦ	§ η	
	π' Διοσκόρου	§ μ	
	α' Ἀφροδ(ισίφ) καμηλ(είτη) μικ(ρῶ)	§ [[κδ]] ις	
	Ἡρᾶ καμαλ(είτη)	§ [κ]δ	
10	π' Ποσηλότου ἵππου	§ ρ .	
	α' υἱῶ Σεμπρω[(νίου) ὑ](πέρ) ἐλαι[ουρ]γ(ῶν)	§ ρ[ ]	
	π' Ἡρακλιά(δος)	§ ρ	
	α' υἱῶ Σεμπρω(νίου) ὀ(μοίως)	§ ρ	
	π' ἐμοῦ	(πυροῦ ἀρτάβαι) θ	
15	α' Γεμέλλ(φ) υἱῶ Σεμπ[ρω(νίου)]	(πυροῦ ἀρτάβαι) θ	
	π' ἱερᾶς	§ Σ	
	Ἐρίωνι ὑ(πέρ) έργ(ατῶν) διὰ κόπο[υ]	§ Σ	
	Ταπήσι	§ η	
	ἰχ[θυ]δίων	§ ιβ	

20	Ἐρμῆτι ἡμῶν	§ ιβ
	Ηλι	§ δ
	ατ[τα]κητων	§ ις
	π' Βα[. . . .]κ( )	[. .]
	π' μισθ[ωτ(ου) . .]ης	§ ροβ
25	β[. . . . .] . . . αν	§ κ
	α[	]§ δ
	π' Διο[σκ(όρου)	
	π' Ἀτ]ρῆ	§[. .

12 Perhaps Ἡρακλῆε( )

18 Cf. Ταπήσις, a woman's name, *Gr. Urk.* 577: 13, a Fayûm papyrus of A. D. 201.

22 Cf. *supr.*, Col. 7: 21.

## COLUMN IX

	Ἄρπο]χρῆ βουκόλ(φ)	§ ιβ
	. .] ν[α]ύλ(ου)	§ ις
	. .]ιω συμβολ(ῆς) Πτολ( ) . αρ( )	§ δ
	π' Περ]κεήσε(ως)	§ Σ
5	ἔτι ἄνωθεν	
	α' Ἰέρακι διὰ αὐτοῦ	§ Σ
	π['] Περκεήσεω(ς)	§ ρ
	Λ Ὀρίωνι ὑ(πέρ) ἐργ(ατῶν) διὰ κό(που)	§ μ
	π' Θέωνος	§ ψ[ν] χα(λκοῦς)
10	α' Θέωνι ὑ(πέρ) ἐργ(ατῶν) Πτολ(εμαίου) ἀπὸ Θώβ	§ ψν χα(λκοῦς)
	π' Γαίου	§ ρ
	Ἄρριωνι ὑ(πέρ) ἐργ(ατῶν) διὰ κόπου	§ ξ
	Π[τ]ολεμα[ι]φ [τ]αυρελάτη	§ ις
	συμβολῆς ὑ(πέρ) Γεμέλλ(ου) ἀνθρώ(που)	§ δ
15	συμβολ(ῆς) [έ]μοί	§ δ
	π['] Κόνχ(ου)	§ ξ
	α' Ὀρίωνι ὑ(πέρ) ἐργ(ατῶν) διὰ κ(όπου)	§ ξ
	Πτολεμαί(φ) ὀνηλάτ(η) διὰ	
	τῆς μητ[ρός]	§ η
20	Κιαλβ[α]σι[η] χρήσε(ως)	[§]μ
	Ἄπι ὥστε Ἀφροδ(ισίφ)	[§. ]η ἄλ(λαι) § η
	τιμῆς λοιπῆς ὄνου	§ ξ
	Παμοῦν[ι οἰ]κοδόμφ	§ ις

- π' Ἀτρῆ § μ  
 25 α' Ὠρ[ίωμι ὑ(πέρ)] ἐργ(ατῶν) διὰ κσ(που) § μ  
 π' γε[[. .]]ωργ(οῦ) Σατορν[ίλου  
 L τροφ[ῆς . . . . .] . λ( ) § μη
- 20 Cf. Κιαλβασιη *infra*, Col. 22:27.  
 21 Cf. Ἄπει, *Oxyrhynchus Papyri*, II, p. 188, l. 3.  
 23 Cf. Παμούνης, *Amh. Pap.*, II, 128:101.

## COLUMN X

- . . . .] ἐπὶ λ(όγου) § ζ (τριώβολον)  
 π['. . . . .] ]  
 Θοτ]εῦτι δι' ἀ κατὰ μέρ(ος) υ( )  
 . . . .] .[. .] . ησεν Γέμελλ(ος) § Σ
- 5 π['. . . . .] β ἄλ(λαι) § η  
 L [α] ὑτῶ ὑ(πέρ) μαλαγμάτ(ων) ζεύγ(ους) § λδ (ὀβολοὶ δύο)  
 α['] Ἀτρῆ ὑ(πέρ) ὄψωνίου § η  
 π' Ἀτρῆ § . . β  
 π' Ἀρχῆ(τος) § τε
- 10 ε[π]ι τ(οῦ) Τύβ[ε] Θοτεῦτι § τ  
 } ἄλλαι τῶ αὐτῶ } [ . . ] β }  
 } ἄλλ[α]ς τῶ αὐτῶ } 2 ρ[ . . ] }  
 { π' Ἐρμείνου § Σ }
- 15 Ἄφροδ[ε]σί[φ] τέκτονι § κ  
 .] συμβολῆς § η  
 Ἄ]μάκι [π]λινθευτῆ § κ  
 Θαῖσαρίφ § δ  
 Ἰέρ]ακι διὰ τοῦ [γαμβ]ροῦ § ρ  
 π'] Σώτα § Σ
- 20 α' Σανένι διὰ Ἰεριέως § [ . ]  
 ποιμέ[νι] Ἄφροδ(ισίφ) § ο  
 Νεστοποι[κείτ(η) ἐ]πὶ Χοίακ § κβ  
 ἀκαυθεας [ . . . . . ] § λβ  
 Ηλι ὥστε β[ . . . . . ] § [ . . ]
- 25 [[. .]] τιμῆς Ἐρμ[ . . . . . ] . . . . . [   
 ανου . . αν[ . . . . . ] Μεμ-   
 φίτην αν[   
 φακῆς (ἀρταβῶν) β [

- 6 Cf. μάλαγμα, Grenfell, *Greek Papyri*, I, p. 85.  
 10 ἐπὶ τ(οῦ) Τύβι is in a finer writing.  
 11, 12 The large braces in the papyrus probably mean that the items inclosed are canceled. Cf. Kenyon, *Greek Papyri*, I, p. 143, note.  
 20 Perhaps Σανσινί; cf. *supr.* on Col. 4:11.  
 22 Cf. Col. 3:4 and note.

## COLUMN XI

	.....	]	Σ τ
	.....] ἀπόκ(ειται)	[.]	τιγ
	.....]	[S]	Σ
5	[.....] Ὠρίωνι ὑ(πέρ) ἐ[ρ]γ(ατῶν) [διὰ] κ(όπου) Σ Σ		
	.....] .ς διὰ [Π] ακ[ύσ]ε(ως)		Σ η
	.....] .νι λείνου χ[ρήσ]ε(ως)		Σ ρ
	πλινθευτῆ ξένω		Σ η
	θίου		Σ η
10	π' Σώτα		Σ π
	π' Διοσκόρου	[S]	ξ
	Νεστοποικείτ(η)		[[[. .]]]η
ε	π' Σώ[τ]α		Σ νβ[ ]
	Λ Ε[ύ]φροσύνη ὑ(πέρ) . . . εμ( )		Σ νβ-
15	Ὠρί[ωνι]		Σ μη-
	{ π' Κ[ό]νχ(ου)		Σ μ[.]
	α' Π[ακ]υσιαιίτφ		Σ μη }
ἀνελήμ(φθη) ἐπὶ τοῦ Σοίακ	{ π' Κόνχ(ου)		Σ μ
	α' Ὠρίωνι διὰ . . [.]θο( )		Σ μ }
20	π' Κό]νχ(ου)		Σ μ
	α' Σωτηρ[ί]χφ		[. .]-
	π' Ἀτρῆ		Σ μ
	[[.] Λ Ἀρποχρᾶ		Σ ιβ-
	Ἰεντιε[υ]		Σ η-
25	τελώ[ν]η . . ]δυ[.]ε		Σ μ-
	π' Γαίου		Σ ξ (ὀβολοὶ δύο)
	α' Σω[τηρ]ίχφ . . . . ] διὰ κ(όπου)	[S.]	
	π' Ἀρχῆτ(ος)		Σ ι[.]

- 16 On the braces in the papyrus *cf. supr.* on Col. 10:11, 12.  
 17 Possibly -λινω.  
 18 The braces in 18 and 19 seem to have been partially erased.  
 24 *Cf. Ιεντιεν ταυρελάτη*, Col. 39:13. *Cf. Ιενθιενς*, Kenyon, *Gr. Pap.*, II, p. 35.

## COLUMN XII

(Fragments of nine lines, six of them of expenditures.)

10	I[σ]ιδώρφ χρ[ήσε]ως	§ ι (ὀβολοὶ δύο)
	Ἰ[έ]ρακι διὰ τοῦ γαμβροῦ	§ ρ
	π' Ἀτρῆ	§ πη
	κρέως	§ θ (πεντάβολον)
	κερμίων	§ δ
15	Ἀμάκι πλινθευτ(ῆ)	§ ι[.]
	Ζωί]λφ ξένφ	§ [.]
	ἀ]ττ[[η]] ακ[η]των	§ κ
	ἐλέου ραφανίου	§ ε (ὀβολός)
ιγ	π' Ἀρχ[ῆ]τ(ος)	
	ὑ(πὲρ) τιμ(ῆ)ς ὀρόβου[. .]	
20	Ἦ]ρίωνι [[ὑ(πὲρ) ἐργ(ατῶν) διὰ κόπ(ου)]]	§ ρ
	π['] Ἀρχῆτ(ος)	
	α' Ἀ]τρῆ δούλ(φ) κα[μ]ηλ(έτη)	§ ξ
	π' Ἀρχῆτ(ος)	§ κ
	α' Ἀρχηπτ[. . .]	§ κ
25	π' Ἀρχ]ῆτ(ος)	§ Σ
	α' Θερμουθίω [.]	[§]ν
	ἔσχον ἐν χρήσι §φ ἐπὶ λόγ(ου)	§ Σ
	π' Κόνχ(ου)	[. .]
	[[ξ π' κ . . . [.] . .]]	
30	Ἦ]ρίω[νι . . . . .] οπταις	§ ρ
	ὑ(πὲρ) τιμ[ῆ]ς . . . . .	§ νς

- 14 Probably for *κεραμίων*; *cf. infr.*, Col. 14:16.  
 17 *Vid. supr.*, Cols. 7.21; 8:22; the second α is a correction from η.  
 20 Above the erasure is the corrected reading. 24 Perhaps *αρχηστ[*

## COLUMN XIII

(Portions of nine lines, chiefly of expenditures.)

10	π' Θαι[σαρίου	]
	π' Ἀρχῆ (πυροῦ ἀρτάβης) α γ[']	§ κδ

	α' ἄλλας (πυροῦ ἀρτάβης) β'	§ ιβ
	ὀ(μοίως) ἀδ[ε]λφο (πυροῦ ἀρτάβης) β'	§ ιβ
	ἐλαίου ραφανί(νον)	§ ε (ὀβολός)
15	ιθ π' μισθω(οῦ) περιστ(ερώνων) Μελκαλις ἀνθουμεν[. . .] 'Αφροδ(ισίω) α . [ . . . ] . ακ( ) το αἴρουνη( ) [ . . . ] τετράμη(νον) § ρ τελώνη § λβ τελών[γ] § ξη [§ μ]	
20	π' Σωτη[ρ(ε)]χ(ου) § μ α' υἱῶ [ . . . . . ] § μ π' Διοσκ(όρου) § ξ π' Ἀτρῆ § ρ π' Ἀρχῆ § κ	
25	⊥ Θοτε[ῦτι] δ[ε]ὰ Νειτείρου [ ]- Κοπρῆ ὑ(πὲρ) κοπῆς ἀνθρ[. . .]. [ ] (Traces of two lines of expenditures.) πλινθευτῆ ἐμοῦ § η κρέως § ε (τετρώβολον) δαπάνης § δ	
30		

11  $1\frac{1}{3}$  artabae

12, 13  $\frac{2}{3}$  artaba.—*l.* ἀδελφῶ

15-17 form a single item. The *περιστεριδίων* of Cols. 5:20; 45:4; 46:9 suggests that form here, but *περιστ(ερώνων)*, "dovecotes," seems the only intelligible reading with *μισθω(οῦ)* or *μισθω(ῶν)*. Cf. Grenfell, *Greek Papyri*, I, 21:11; Wilcken, *Gr. Ost.*, I, p. 279.

COLUMN XIV

(Parts of seven lines, chiefly of receipts in the following amounts: ]§ λβ ]§ μη ]§ πδ ]§ ξ[ ] .]δ)

	π' Θερμ[ουθ(ίου)] § υ	
	α' Ὀρί[ω]υι ὑ(πὲρ) ἐργ(ατῶν)	§ Σ
10	π' Γαίου § ξ	
	π' Γαίου § π	
	π' Γαίου § ρ	
	α' Σωτηρίχ(φ) ἐ[χ]ώρησαν § Σμ	
κ	π' Νήσου § υ	
15'	⊥ ποιμένοι § [ .	
	Σωτηρί[χ(φ)] κερ(α)μ(ίον) διὰ . . ν( ) ω( ) . . ( ) § μδ	
	'Αγριππι(αυῶ) τιμῆς λαχά(νον) § ρ	

	τέκτονι Βακ[χ]ι[ώτη]	§ κ
	ὄψαριων	[§] η
20	ἄλλα	[··]
	Πακύσι ν[α]ύλ(ου) κ[α]μ[ή(λων)]	[··]
	τιμὴν κούφων ἐλαίου(υ)	§ ξ
	Πρώτα	§ [·].
	π' Σώτα	[··]
25	π' Ἀτρῆ	§ [·]
	π' Διοσκ(όρου)	§ ξ

20 Apparently an item of "salt." The genitive would be the natural case, but cf. *τιμὴν*, l. 22.

22 *κούφα*, in the sense of "vessels to contain wine," occurs in Kenyon, *Gr. Papyri*, II, p. 332 (sixth or seventh century), and in *Fayûm Towns*, 133:6 (fourth century). "Oil vessels" may be meant.

## COLUMN XV

(Portions of five lines of expenditures in the following amounts: ]§ κ[ ]§ ξ[ ]§ κδ[ ]§ η)

	... ]οδόσεως	§ κ		
	... ]νι κλη(ρού)χ(φ)	[§] κη		
	..... ]§ λβ			
	π[·... ] ρ]κ	α' Σω[τ(ηρίχφ)]	§ ρκ	
10	π' Ἀτρ[ῆ]	§ Σ]μ	α' [Σω]τ(ηρίχφ)	§ Σμ
	π' Ἀτρῆ κβ	§ ρξ	α' Σωτ(ηρίχφ)	§ ρξ
	π' Ἀτρῆ κγ	§ μ	α' Κοπρῆ	§ μ
	π' Ἀτρῆ κε	§ μη	α' Ὀρίω(νι)	§ μη
	π' [·Α]τρῆ ἐκ τῶν ἀναλω(θέντων)			
15	κεραμ(ίων) β̄	§ λβ		
	α' Γεμέλλ(φ) νιῶ Σεμπρω(νίου) ὑ(πὲρ) ἐλαίου			[
	π' ] Διοσκ(όρου)	§ [·]	α' νιῶ Σεμπρω(νίου)	[
	Ἐρμῆτι δού[λ(φ)]			§ η
	αλαες			§ δ
20	π Διοσκόρου	§ [νκ]η		
	α[··]ρα·( ) αν[·...·]τ( )			§ υκη
	π' Κόνχου	[§] ρ		
	α' Παίωνι διὰ τοῦ νιού με . . . .			§ ρ
	π' (πυροῦ ἀρτάβης) α	§ κ τῶ αὐτῶ διὰ τ(οῦ) Π[αί]ω(νος)	[§] κ	
25	[[π'·]] Ὀρί[ωνι] ὑ(πὲρ) [ἐρ]γ(ατῶν) [διὰ] κόπου			§ [··]

- 5 Perhaps a line is lost between 7 and 8.  
 11-13 The numerals κβ, κγ, κε refer to the day of the month.  
 19 Perhaps copyist's error for ελεας; cf. *infr.*, Cols. 22:4; 29:14; 33:7.  
 23 Perhaps μετόχου

## COLUMN XVI

	α' Σω]τηρίχ(φ)		[. .
	. . . ]— εως κβ		ξ χ
κ[.		ξ ρ	
	⊥ τελώνη		ξ πδ
5	ποιμένι		ξ ις
κθ[		ξ ξ	
ανελ(ήμφθη) Σοι[ακ { Χαι } ρήμονι ύ(πέρ) κριθής		ξ ριβ	ξ Σ }
	π' ιερῶς		ξ ριβ
10	ταυρελάταις	ξ ρ—	
	α' 'Ιέρακι		ξ ρ
	π' ιερῶς	ξ π	
	α' ύ(πέρ) φακού		ξ π
	π' ιερῶς	ξ Σ	
15	α' [[ 'Ιέ[ρ]ακι ] 'Ωρ[ι]ωνι		ξ Σ
	π' 'Ωρῖωνος [. . ] ἄλ(λαι) [. . . ]		
	ξ ρ[.]η ἄλ(λαι)	ξ τξη[. . ]	
	⊥ 'Ωρίωνι [ύ] (πέρ) έργ(ατῶν) Χοίακ Ταγνοω		ξ ρη
	καὶ ύ(πέρ) μεταφορῶς οἴνου		ξ ιγ (πεντώβολον)
20	καὶ ύ(πέρ) έργ(ατῶν) διὰ κόπ[ου] [[ξ ρ]]		ξ ριβ χα(λκοῖς)
	. . . τι]μῆς ὀρθ[βο]υ (ἄρταβῶν) η		ξ ρμδ
	π' 'Ωρίωνος	ξ ιγ (πεντώβολον?)	
λ'	δι[. . . ]τρι δούλ(φ) ύ(πέρ) ὄψωνίου		ξ ιγ(πεντώβολον)

- 1 Two or three lines gone from the top of the column.  
 6 With κθ a finer pen begins.  
 15 By an error of the eye, the transcriber wrote 'Ιέρακι of l. 11 again, and then crossed it out.

## COLUMN XVII

		] ξ μη	
	] Γαίφ		[
		] ξ ν	
5	] Σαραπίων[ι		] . (πεντώβολον)
	] 'Ατρῆ κατὰ μῆν(α)		[

	π'] Σώτα	§ { 2μ } ρκ	
	α' Ωρίωνι		§ { 2[μ] } § ρκ
10	π' Κόνχ(ου)	[[π]] § μ	
	α' Ωρίωνι		§ [[π]] μ[
	π'] ['Ατ] ρῆ	§ ρ	
	α' ποιμένι		§ ρ
	π' Κόνχ(ου)	§ μ	
	α' [[Ωρίωνι]] Κοπρῆ		§ μ
15	π' Διοσκ(όρου) κεραμ(ίου)	§ ις	
	α' Ἀφροδ(ισίφ) μικ(ρῶ)		§ ις
	π' Σώτα	§ ρπ	
	α' Ωρίωνι		§ ρκ
	Σωτηρίχ(φ)		§ ξ
20	π' Κόνχ(ου)	§ π	
	α' Σωτηρίχ(φ)		§ π
	π' Διοσκ(όρου)	§ ξ	
	α' Σ[ωτηρ]ίχ(φ)		§ ξ
	π' Γαίου	§ Σος	
25	α' Σωτηρίχ(φ)		§ Σος
	π' Γαίου	§ ρ	
	π' Ἀρχῆτ(ος)	§ κ	
	]θι[.] . . ὑ(πέρ) Γεμέλλ(ου)		§ ο
	] ὑ(πέρ) έμοῦ		§ δ
30	] . ρ . . . ακω		§ δ-
	└ Πασινικῶ		§ . .

15-25 are with a finer pen and paler ink, but probably by the same hand.

## COLUMN XVIII

	. . . ] . ω . [ . ] . εμε[	
	. . . ] πλινθεν[ τῆ . . .	
	. . . ] φουμε . [	
5	δαπάνης	§ [ .
	κρέως	§ δ[
	ὀρνέων	§ κ[
	Ἄτρῆ νύμφη	§ η
	π' τειμ(ῆς) κεραμ(ίου)	§ ις

- 1 Perhaps Γεμέ[λλου
- 2 A line may be lost after 2.
- 3 A line may be lost after 3.

## COLUMN XIX

	Μεχείρ ι		
	π' τιμῆς κεραμ(ίων) λη	§ φμβ	χα(λκοῦς)
	α' Σωτηρίχ(φ)		§ φμβ χα(λκοῦς)
	π['. .]ου [§] Σκ ἄλ(λαι) § Σκ ἄλ(λαι)	§ τ	ἄλ(λαι) § ρμ'
5	]§ωπ α' Σωτηρίχ(φ) § ωπ		
	π' Γεμ[ε]λλας	§ ρ	διὰ Εὐφροσύνου
	Σωτηρίχ(φ)		§ ρ

- 1 Col. 19 stands partly under Col. 18, but after an interval of cm. 5.5.

## COLUMN XX

(Traces of five lines, the second beginning Μεχ[εφ, and ]πλόκ(αι) in the margin of the fourth.)

	. . . . .] ἐπὶ το[.]. [		]. [.] (ὀβολοὶ δύο)
	π' Κόνχ(ου)	§ ξ[	
	└ ταυρ[ελάταις]		§ νβ
	Ἄρπα[λεί(ωνι) ]		§ μη
10	π' Ἄτρῆ	§ λς	
	α' Ἄρπαλ[εί(ωνι)]		§ λς
	χορτοκ[όποι]ς		§ κδ
	πλινθευ[τῆ ἑμοῦ		]—
	π' Ἀρχῆ(τος)	§ π	
15	└ Δημητρίφ ἐν χρήσι κεραμ(ίων)		§ ις
	Στεσοῦχφ ὀψωνίου		§ ις
	υἱφ Σεμπρωνίου		§ κ
	φα[κοῦ]		§ ιβ
	Νε[φ ἐν] χρήσι		§ ιβ
20	π' οἴνου Ἄτρ[ῆ]ς [§]ς ἄλ(λαι) § β		χα(λκοῦς)
	πλινθευτῆ ἑμοῦ		§ η
	π' ἑμοῦ (πυροῦ ἄρταβῶν) β	§	
	ἄπερ ἔσχεν Αμακίς υ(πέρ) Γεμέλλ(ου)		§ λς
	π' ἱε[ρ]ᾶς	§ Σ	
25	π]' Ἀ[τρ]ῆ	§ Σ	
	π' Κόνχ(ου)	§ Σμ	

	π' Σκαυβυ	§ φ	
	π' Σ[ώτ]α	§ λβ	
	└ τέκτουι Βακχ(ιώτη)		§ ξ
30	συμβολ(ής)		§ δ
	[[Θερμουθίω		§ δ]]

13 Perhaps ξένωφ should be supplied instead of έμου; cf. Col. 11 : 8.

18 Cf. Col. 10 : 28, and Col. 16 : 13.

22 There is no trace of a numeral after §. Cf. Col. 21 : 28.

## COLUMN XXI

	.....] Γεμέλ(λφ)		§ ιβ
	....]		§ δ
	....]		§ δ
	.....] . [ . . ] ύ(πέρ) έμου		§ η
5	Θέω[νι . . . .] χρήσ[ε]ως		§ η
	Σωτηρ[ίχ(φ) . . . .] λ( ) άποδημ( )		§ χ
	κρέως		§ ε (πεντώβολον)
	δαπάν[ης]		§ ε (πεντώβολον)
	"Ιππι δι[ά κόπου]		§ ξ
10	π' μισθωτ(ού) περισ[τ(ερώνων)]		
		§ ξ[	
	π' Θέωνος φρου[τ(ιστού)]	§ ρ	
	π' Βακχ(ιώτου) μισθωτ(ού) περι(στερώνων)	§ π	
	└ Γεμέλλ(φ) υίφ Σεμπρω(νίου)		§ ρ
15	"Ιππι δια κόπου		§ μ
	Δι[δύ]μφ τραπέζι(η) άνθ' ών έχω		
	. [ . . . ] βιβυτος		§ υ
	πράκτορσι κατοίκ(ων) Καρανιδ(ος)		§ μ
	σιτολόγ(οις) ό(μοίως)		[§] ιβ
20	μύρων		§ [ ]-
	τελώνη ύ(πέρ) Κοπρή και άπό μύ(ρων) τιμ(ής)	[§] η	
	π' "Ισιδώρου	§ κ	
	δαπάνης		§ κ
	π' μισθωτ(ών) άπό τής Πτολ(εμαίδος)		
25	Νεās	§ ξ	
	└ Εύτυχῆ		§ κ

π' ἀπὸ τειμῆς δηναρίου  
 Γεμέλλ(φ) υἱῷ Σεμπρω(νίου) ] S ρ[.]β  
 π' Ἀτρῆ ] S[  
 .]. ποιμένι S ρδ[

- 4 *v* is written over a superfluous  $\zeta$ .  
 6 Perhaps ]χ( )  
 18 It is to be noted here that the tax *ὑπὲρ κατοίκων*, the land tax upon *κάτοικοι*, is paid in money, as in *Fayûm Towns*, No. 56, not, as was usually the case, in kind. The land tax was paid in money on vineyards or gardens. Cf. Wilcken, *Gr. Ost.*, I, pp. 199, 379.  
 24 Possibly *απατης*

## COLUMN XXII

α] Ἀμακι ] S νβ  
 π' Ἀρχ[ῆτ(ος)] S η  
 α] ἀλ[α]ες ]  
 5 π' Ἀρχ[ῆτ(ος)] S ιβ  
 α[τι]μῆ[ς] ἕλης S κδ  
 [[Χα[ιρήμο]νι ὑ(πὲρ) ὕδατ[ο]ς S κδ]]  
 π' Ἀρχ[ῆτ(ος)] S ρ  
 α' Σ]ω[τ]ηρέχφ S ρ  
 10 π' Ἀρχ[ῆτ(ος)] ] θ  
 τιμ]ῆ[ς] ἄκμονος S δ  
 κω[.]ρ[. . . .] S κ  
 σαργανείλ[ω]ν S δ  
 π' οἴνου κεραμ(ών) β  
 15 \_\_\_\_\_ συμβολῆς S δ  
 κε ἀπόκειται S μη  
 π' Κόνχ(ου) S ιβ  
 τιμῆς ἄκμονος S ξ  
 π' Ἀρχῆτ(ος) S κδ  
 20 π' οἴνοιπώλ(ων) στρατ(ηγού) S [.]  
 L συμβολ[ῆς] S δ  
 Ἀμακι ὑ(πὲρ) ὄνου ἐμοί S η  
 θίου S ιβ  
 Γερμανῶ S ις

- 25 τροφῆς καμήλ(ων) . . [. ]καυθων ὑπὸ  
 σίτον μετὰ Πασινικ(οῦ)  $\overline{\iota\alpha}$   $\zeta \iota\beta$   
 Κιαλβασιη ἐν χρήσι  $\zeta \kappa$   
 π' Ἀτρῆ  $\zeta \kappa$   
 α' πράκτορσι Βακχ(ιάδος) [
- 4 *Vid. supr.*, Col. 15 : 19.
- 13 A diminutive form of *σαργάνη*, "a basket," may be meant. *σαργάνη* occurs in British Museum (Kenyon, *Greek Papyri*, II, p. 291, A. D. 346) and Berlin papyri (*Gr. Urk.*, 417 : 14, second or third century A. D.).
- 20 *l. οἰνοπώλ(ων)*
- 23 Οἱ αἴαν ? *l. θείου*
- 25 "Camels . . . carrying grain," cf. *Fayûm Towns*, Ost. 14 : 2, p. 324.
- 27 *Cf. supr.*, Col. 9 : 20.
- 29 *Cf. supr.* on Col. 6 : 6.
- 17-23, being done with a finer pen and very rapidly, have a different look, but are probably in the usual hand.

## COLUMN XXIII

- π'  $\dot{\iota}[\epsilon]ρῶς$   $\zeta \Sigma$   
 L ὑ(πέρ) (πυροῦ ἀρταβῶν) [. ] . . [. . .] . υ  
 συναγο[.]ρ[. . . .] . [ . . . . ] αὐλ( ) β  
 κατοίκ(ων) ὁ(μοίως) Καρ[ανίδ(ος) . . . .] ε  $\zeta \rho\pi\eta$   
 5 κολοβῶ  $\zeta \delta$   
 γέροντι φύλακι ἐ[μο]ῦ  $\zeta \iota\beta$   
 π' Ἀρχ(ῆτος)  $\zeta \kappa$   
 δελφακ(ίου)  $\zeta \kappa$   
 π' μισθωτ(οῦ) περιστ(ερώνων) Βακχ[ιώτ(ου)]  $\zeta \kappa$   
 10 L κολοβῶ ὑ(πέρ) ἄ[[μ]]κ[μονο]ς  $\zeta \xi\delta$   
 Δημητρίω  $\zeta \kappa\delta$   
 { Γερμανῶ }  $\zeta \iota\epsilon$   
 Αμακι ξένω ἐμοῦ [ ]  
 βουκόλω Μεμφίτ(η)  $\zeta \iota\beta$   
 15 π' μισθωτ(οῦ) περιστ(ερώνων) Βακχ(ιώτου)  $\zeta \mu$   
 π' λαχανοπώλ(ου) Πτολ(εμαίου) γέροντ(ος)  $\zeta \mu$   
 π' Νίκωνος ὁ(μοίως) λαχανο(πώλου)  $\zeta \xi$   
 α' L Γεμέλλω  $\zeta \rho\kappa$   
 Κοπρῆ  $\zeta \kappa$

20	π' οἶν[ο]ν	§ η	
	Ἑρμείων		§ ι
	π' ὄψαρ[ί]ων	§ ι	
	π' Κόνχ(ου)	§ ρ	
	π' Ἀτρῆ	§ ρ	
25	π' Γαίου διὰ Σευθᾶ	§ [.	
	α' Θοτεῦτι διὰ Νιτεῖρ(ου) καὶ		
	Φαμενώθ	Ἑρμείωνος	§ τ
		Ἔρ[ί]ων	§ ιβ
	π' Ἀτρῆ	§ [.	
30	....		] § μ

3 Perhaps *σαργ]ανίλ(ων)*; cf. Col. 22:13.

8 Cf. *δελφάκιον τέλειον*, Kenyon, *Greek Papyri*, II, p. 314 (ca. A. D. 350).

## COLUMN XXIV

	π' Διοσ]κόρου	§ λς	
	α' Ἀ[ντ]ωνᾶτι ὑ(πέρ) τιμ(ῆς) [...]		§ λς
	π' ] Δ[ιο]σκόρου	§ οβ	
	α' Πασεινικῶ		§ ιβ
5	ἐμοὶ συμβολῆς		§ η
	Σεμπρωνίφ ὑ(πέρ) πυροῦ		§ νβ
	π' Δ[ιοσ]κόρ[ο]ν	§ ρ	
	α' Ἀγριππινῶ ὑ(πέρ) λαχά(νων)		§ ρ
	π['] Διοσ]κόρου	§ ιη(ὀβολοὶ δύο)	
10	α' Παμοῦνι [[οἰκο[δῶ]μ(φ)]]		§ ιη(ὀβολοὶ δύο)
	<u>κδ</u> π' Δι[οσκόρο]ν	§ νς	
	α['] Σω]τηρίχ(φ) [ᾧσ]τε Ἀντινο[.]		§ ν]ς
	<u>κθ</u> π' Διοσκόρου	§ ρκδ	
	α' Σωτηρίχ(φ) ᾧσ τε Κοπρῆ		§ ρκδ
15	π' Διοσκ(όρου) οἴνου κεραμ(ίων) δ	§ ξδ	
	α' Ἀντωνᾶτι ὑ(πέρ) ἐλέας β̄		§ λβ
	Ἀγριππινῶ ὑ(πέρ) λαχά(νων) β̄		§ λβ
	π' Διοσκόρου οἴνου ἐμοὶ κεραμ(ίων) ἱ ἐκ	§ ις	
		§ ρξ ἐμοὶ ἰς πῖν	§ ρξ
20	π' Διοσκόρου	§ 2 ρ	
	α' ποιμένι		§ 2 ρ

	π' Κόνχ(ου) Μεχείρ $\bar{\beta}$ .		Σ μη.
	[ ] ἄλλας	Σ ξ.	κγ ὁ(μοίως) Σ π.
	[ ] ὁ(μοίως)	Σ ρ.	κδ ὁ(μοίως) Σ ρ.
25	I[.] ἐπ[ι λδ]γ(ου) ζ	Σ ρ.	κθ ὁ(μοίως) Σ Σιβ.
	].	Σ ρ	και ἄλ(λας) Σ λς.
	]	Σ [.]	ἄλλ(ας) ὁ(μοίως) [
		.].	[

10 ετε[ρω?]ν is in another ink.

16 ἐλέας can hardly be the "reed warbler" of Aristotle, but should doubtless be read ἐλαίας, a measure being understood with  $\bar{\beta}$ . That  $\bar{\beta}$  in these items refers to the day of the month is made improbable by its position

## COLUMN XXV

	...]. ι δι[.]ν[	
	$\frac{\text{ἀνελ(ήμφθη) ἐπὶ τ(οῦ)}}{\text{Μεχείρ}}$ $\bar{\theta}$ π[ 'A ]ρχῆτ(ος)	Σ λβ
	Π]ακῦσι ὑ(πέρ) τέλους πυρο[ῦ	
	τῶ αὐτῶ οἴνου Ἀτρῆ [	
5	π' Ἀρχῆ(τος)	Σ η
	π' Ἀρχῆ(τος)	Σ κ
	α' Ἀφροδ(ισίω) μκ(ρῶ) και Πτολ(εμαίω)[	
	ἀνερχομ(ένους) ἰ[ς τῆ]ν π[σ]λ(ιν)	
	π' Ἀρχῆ(τος)	Σ κ
10	Κοπρῆ α' Γεμέλλ(ω) υἱῶ Σεμ[πρω(νίου)	
	π' Ἀρ]χῆ(τος)	Σ ιβ
	α' Ηλι[	
	π' Ἀρχῆ(τος)	Σ μη
	π' τιμ(ῆς) οἴνου	Σ η
15	Πάπφ ἰς δαπάνη(ν).	Σ η
	αἰαν	Σ ιβ
	Θαῖσαρίφ	Σ ιβ
	Σωτηρ(ί)χ(ω) ὡς τελώνη ὑ(πέρ) οἴνου διὰ Σώτ(α)	Σ κδ
	π' Ἀρχῆ(τος)	Σ κδ
20	Κοπρῆ α' υἱῶ Σεμπρω(νίου)	Σ κ
	Θαῖσαρίφ	Σ δ
	ἐπὶ τ(οῦ) Μεχείρ π' Πτολ(εμαίου) Ψαθῆμ(ιος) Σ [.]	
	Σωτ(ηρίχφ) ὡς[τε] ποιμένι	Σ Σ

	π' Κόνχ(ου)	
25	β̄	§ μ
	ε ἄλ(λας)	§ ρ
	υγ ἄλ(λας)	§ Σ α' Σωτη[ρ']χ(φ) . [
	ις π' Ἀρχ[ῆ]τ(ος)	§ ρκ
	(Traces of one line more.)	

- 1 There is a possible trace of a preceding line.  
 16 This may be intended for *θίου*, *l. θείου*, *vid. supr.*, Col. 22: 23.  
 18 *ως* is written in above *τε*.

*Verso:*

COLUMN XXVI

(Portions of eleven lines, chiefly of receipts.)

2	πλιθ]ευτῆ	§ ξ
9	ἐπ]ι τ(οῦ) Μεχ(είρ) δ [ ]	
	(The rest of the column was left blank.)	

COLUMN XXVII

(Traces of two lines.)

	Γερ[μ]α[νῶ . . .]κου ποιμ(ένι)	§ κ
	ἰς τὴν [πῶ]λιν	§ δ
5	Εὐτυχῆ	§ δ
	π' Σώτα [.]	
	τελώ]νη	§ λς
	π' Δ[ι]οσκ(όρου)	§ ξδ
	τελ[ώ]νη	§ ξδ
10	ια π' Σώτα [.]	§ . .
	.....]... [ ]	§ . .
	π' Γαίου	§ ρ
	α' Σωτηρίχ(φ) διὰ Γαίου .	§ ρ
	π' Ἀτρῆ	§ ξ
15	π' Διοσκ(όρου)	§ κδ
	α' Νείλω ὑ(πέρ) χόρτ(ου)	§ πδ
	π' Διοσκ(όρου)	§ ρ
	α' Τιθοητίφ	§ ρ
	π' Διοσκ(όρου)	§ η
20	α' Νεῦ	§ η



	π' Κόνχ(ου)	[S] ξ	
	α' [Σ]ωτηρ(ι)[χ(φ)]		§ ξ
5	π' Κόνχ(ου)	[S ρ] λβ	
	α' Σωτηρ(ι)χ(φ)		§ ρλβ
	....]		§ κδ
	πλινθ]ευτῆ ἐμοῦ		§ η
	..]αγ( )		§ κδ
10	π]' . [....]	§ δ	
	σάκ]κου		§ ις
	.. τακτοράφω		§ δ
	ἰς τὴν πόλ(ιν) Δημητ(ρίω)		§ η
	αλαες		§ δ
15	<u>κβ</u> Φαμενώθ- ἀπόκειτ(αι)		§ Σιβ
	└ συμβολ(ῆς)		§ δ
	μουσικῆ		§ [.]
	γέροντ(ι) Νεστοποικ(είτη)		§ μ
20	τελώ(νη) διὰ Σώτ(α) ὑ(πὲρ) οἴνου και[νο]ῦ		
	καὶ κάρρου		§ μη
	τιμῆς σάκκ[ου]		§ θ (πεντώβολον)
	τιμῆς ὁ(μῶως) πλιαστ( )β		§ ε (πεντώβολον)
	γναφίσση		§ ιβ
25	μουσικῆ		§ ιβ

9 *a* is a correction.

10 Possibly *i[erās]*, although the amount seems unusually small for that item.

12 Cf. *σαγματοράφω*, Col. 38:19.

14 Cf. *supr.* on Col. 15:19.

19 Cf. Col. 3:4 and note, reading *Νεστοποικείτη*.

21 *κάρρου* is a Septuagint word—"chariot, car;" but the connection suggests an adjective agreeing with *οἴνου*.

24 *γναφίσσα* is an unusual word. It is plainly the feminine of *γναφεύς*, and means "fuller-woman," or, perhaps, "washerwoman."

## COLUMN XXX

....] ]'Ιέρακι ὑ(πὲρ) ὄνων κ[  
 κοβαλευοντ( ) ἰς τ[. .]. [  
 ὑ(πὲρ) ἐργ(ατῶν) ψετ . [ ] [

5	π' Περκ(εήσεως)	ς ρ [ ]	
	⊥ 'Α[τ]ρῆ ὄστ(ε) [Σ]ωτηρ(ί)χφ [		
	καὶ Ἰέρακι [ύ(πέρ) ἐ]ργ(ατῶν) [		
	π' Περκ(εήσεως)	ς Σ	
	ἀ' ποιμένι . [		
10	Πετε[σο]ύχ(φ) απ . [		ς ] Σ
	π' Περκ(εήσεως)	ς ξ	
	ἀ' . . . τ [ . . κ ]αὶ υἱοῦ ὑ(πέρ) οἰκοδ(όμων)		ς ξ
	τελουμαο[ . . ] . ὑ(πέρ) οἰκονόμ(ων)		ς νβ
	π' Χαιρήμ(ονος) τιμῆς ἐλέας		
15	ἐλέας	ς δ	
	⊥ Πτολεμ(αίφ) ἀνθ' ( ) ἔχω ( ) αὐτ(ός)		ς γ
	Πεθαοῦ(τι) ἀδελ(φῶ) Σύρου χρήσε(ως)		ς Σ
	δαπάνης τῆς πόλε(ως)		ς κδ
	Πτ[ολε]μαίφ Ψαθῆμι ἀνθ' ( ) ἔχω		ς Σ
20	'Αγριπ[πιαν] (φ) ὑ(πέρ) ὕδατος		ς κ
	π' Ἀρχῆτ(ος) ς [ . . ]ς ἄλ(λας)	ς δ	
	⊥ Ἐρμητ(ι) ὑ(πέρ) ἐφορβεας		ς δ
	Θαῖσαρίφ καμη(λείτη)		ς δ
	Λο]γγείφ ἀνθ' ( ) ἔχω ( )		ς Σμ

4 Cf. *is* τὸ ψετ, Cols. 35:10; 37:21; 39:3.

5 Notwithstanding names like Περπηῆσις, *Gr. Urk.*, 196:11, Περκεσεως seems the only reading here. Cf. *infr.*, Col. 38:13.

16, 19, 24 Perhaps ἀνθ' (ὦν) ἔχω

22 Perhaps ἐφορβέως

## COLUMN XXXI

	κξ̄ π' Γαί]ου	
	π' Νή[σου	
	ι[ . . . . . ]α	ς υ
	'Ιέρ[ακι . . . . ] . [ . . . . ]μ ( )	ς ρ
5	'Ιέρ[ακι . . . ]ερι[ ( ) ] ὑ(πέρ) χόρτ(ου)	ς ρ
	. [ . . . κα ]μή(λου) ζ[ [ου] ]ητουμ(ένου)	ς δ
	Π[αμοῡνι ο ]ικοδόμφ	ς ρ
	. . . . . ]	ς ρ
	. . . . . ]ρφ ὑ(πέρ) χόρτ(ου) προβ(ατικού)	ς Σ
10	. . . . . ] ὑ(πέρ) ὄνων	ς η

	Σ]ωτηρίχ(φ) ἰς τὴν πόλ(ιν)	Σ φ
	τέλους πυροῦ διὰ Πασί(ωνος)	Σ η
κξ	Οὐρβίκφ δι[ἀ] Σαραπάμ(μῶνος) υἱοῦ Σα- βείνου με[. . .]ρου ὑ(πέρ) τιμ(ῆς) ὑποδ(ημάτων)	Σ Σ
15	λεγιωναρί(φ) ὑ[(πέρ) ἐργ(ατῶν)] διὰ κόπου Κάστορι Διυδώρου	Σ ρ Σ φ
	τελώνη ὑ(πέρ) ἐλέας ἐμοῦ	Σ [ . . ]
	ναύλ(ου) καμ(ήλων) ε̄ Ἀρπαλ(είωνος)	Σ [ ]ξ
	π' Ἀτρῆ	Σ ξ
20	π' Διοσκ(όρου)	Σ ξ
	⊥ χωλῶ Γαίφ κ . [ . . . ]	Σ η
	π' Ἀρχῆτ(ος) διὰ Κασι(ανού)	Σ κδ
	⊥ Ζωίλω ὑ(πέρ) τιμῆ[ς διὰ] Κασι(ανού)	Σ ρ
	π' Διοσκόρου	Σ μ
25	α['] ποιμένι ἐν ὄλαις	[.]ξη

13 Perhaps Σαραπεω(νος).

14 Perhaps με[τό]χου

16 *l.* Διοδώρου; *cf.* *Cols.* 37:4; 38:23.

22, 23 *Cf.* Κασιανός, *Gr. Urk.*, 388:29, and *infr.*, *Cols.* 44:8; 45:26; but Κασί(ου), *Gr. Urk.*, 114:I:16 *et passim*, or Κάσι(ος), *Gr. Ost.*, 1306:4 are possible expansions.

COLUMN XXXII

(Traces of three lines, the second an expenditure ] ὑ(πέρ) ε[μ]οῦ[.]

	α' Ἀφ]ροδ(ισίφ) τε[	
5	π' Διοσκό]ρου	Σ ρ
	α' Σαραπίω(νι) ὄστ(ε) Σωτηρίχ(φ)[	..
	π' Διοσ]κόρου κερα(μίου) α	Σ ις
	α' Παμούνι οἰκοδόμ(φ) διὰ ἀλοπώλ[ου	
	π' Ἀρ]χῆτ(ος)	Σ μ
10	π' [Ἀρ]χῆτ(ος) οἴνου	Σ ις
	α' ξένφ πλιυθευτ(ῆ)	Σ ις
	Ἐρμηῆτι ἐμοῦ	Σ η
	. . . . . χόρτ(ου)	Σ λβ
	συμβολῆς	Σ ς χα(λκοῦς)
15	Πετεύρι ὑ[(πέρ τ]ιμῆς αικι( )	Σ κ

	χ Τίτω υ(πέρ) τ[ι]μῆς χόρτ(ου) ξηρ(ού)	Σ τ
	Ἄφροδ(ισίφ) μ[ι]κ(ρῶ) [. . .] ἀνερχ(ομένφ) ἰς τὴν πόλ(ιν)	Σ ις
	ἀνθρώ[π]φ [ἀν]ε[ρχ](ομένφ) ἰ]ς τὴν πόλ(ιν)	Σ κδ
	χ Ἀβούς Χάρμ[ου υ](πέρ) χόρτ(ου) ἰς κοπήν ἐπὶ λ(όγου)	Σ ρ
20	χ π' Σώτα	Σ Σ
	α' Ὀρί[ωνι κα]τὰ μέρος	Σ Σ'
	π' Σώτα	Σ υλβ
	α' [Σω]τηρ[ίχ(φ)] κατὰ μέρος	Σ υ[λ]β
	π' υ[ί]ο υ Κδ[ν]χ(ου)	Σ μη
25	τῶ αὐ]τφ Σω[τ]ηρίχ(φ) κατὰ μέρος	Σ μη

15 Wilcken finds αικ( ) on several ostraka of A. D. 43-109, but finds no solution. Cf. *Gr. Ost.*, I, pp. 132, 133, where αικ(α), "injury," and αικ(αθήκουσαι) are unfavorably considered. Neither answers here.

17, 18 By πόλις, Arsinoe, the metropolis of the Fayūm, is doubtless meant.

19 Cf. *infra*. Ἀβούτι Χάρμου, Col. 38:10.

## COLUMN XXXIII

	π' Ἀτρ[ῆ]	
	] [ . . . . ] .	
	π' ἱερᾶ[ς	
	. . . .	] Σ [ .
5	Γεμέλ[λ(φ) . .	Σ ρμ
	Φαρμού(θι) π' α' Ἀρχῆτ(ος)	Σ κ[
	αλαες [ . . . . ]	Σ γ (τριώβολον)
	[[περιστ(εριδίων)]]	
	Σα[βείνφ] περιστ(εριδίων)	Σ υς
10	π' Θε[ώνος]	Σ τ-
	+ αὐτῶ Θεώνι υ(πέρ) ἐργ(ατῶν)	Σ τ-
	Σπεσοῦχ(φ)	Σ ιβ-χ(αλκοῖς)
	Σαβείνφ περι(στεριδίων)	Σ υβ
β	π' μισθωτ(ού) περιστ(ερώνων) Βακχ(ιάτου)	
15		Σ ρ
	α' Ἰουλια(νῶ) Παουᾶλις	Σ ρ . [
	π' [Ἄ]τρῆ	Σ ρ
	π' Διοσκ(όρου)	Σ ρ

	π'] Διοσκ(όρου)	§ ρ	
20	α' Παουᾶλις ὑ(πέρ) χόρτου		§ ρ χ(αλκοῦς)
	Πρωτάρχ(φ) τιμῆς κριθ(ῆς) (ἄρταβῶν) γ § λ (ὀβολοὶ δύο) χα(λκοῦς)		
	π' 'Ατ]ρῆ	§ ις	
	α' 'Αρποχρ[ᾶ] ταυρελάτη		§ [ ]ς

2 The day of the month probably stood in the margin.

3 Two lines of expenditures have been lost between 3 and 4.

6 The date Φαρμουῦ(θι) α is in another ink, and was written in at a different time from π' 'Αρχῆτ(ος), with which it articulates.

7 Cf. *supr.* on Col. 15:19; also Col. 29:14.

## COLUMN XXXIV

(Traces of two lines.)

	. . . . .] . ἰς τὴν [πόλιν		
	. . . .] . [ι]ς τὴν πόλ(ιν)		§ . [
5	. .] Μεμφίτ(η)		§ η
	. . .] ὑ(πέρ) χόρτ(ου) προβ(ατικοῦ)		§ Σ
	π['] 'Ατρῆ	§ Σ	[Σ τ]
	π['] ια 'Ατρῆ	§ ρμ	
		] § κδ	
10	]δελφак(ίου) ἰς τὴν πόλ(ιν) νεω . [.] . [.]		§ ιη
	ἀπόκειτ(αι)	§ τπη	χα(λκοῦς)
	Λ τιμῆς [δ]ιὰ Πακύσε(ως)		§ μ
	Πτ[ο]λ(εμαίω) ὀ[νηλά]τη		§ ιβ-
	'Ω[ρί]ω[νι διὰ] Νιτ(είρου)		§ Σ-
15	τ]ελώνη [.] . . . υ		§ κς
	. . . .]κοπριακῶν		§ λδ
	π' Σώτα	§ μ	
	Λ κα . θηλ(ειῶν) καυηλικ(ῶν) ξενγ(ῶν) β̄ δια π[.] . . .		§ κδ-
	π' Διοσκ(όρου)	§ ξ	
20	Λ [.] . α . [.] . [.] . [.] . . . . η [.] κ . δε <sup>-</sup> χόρτ(ου) § [.] .		
	π' Κόνχ(ου)	§ π	
	Λ [Πέ]νν[ι .] ερ[. . . . 'Αρ]ποχρᾶ ταυρελ(άτη)		§ λβ-
	π' Χαιρήμ(ονος)	§ 'Ασ[	
	Λ ναύλ(ου) Διδύμφ		[.] .

- 3 A line has perhaps been drawn through *is*.  
 6 The following note is in the right margin: *καὶ ὑ(πὲρ) τ . . . . . [ . . . . . ]*  
*§ 2χμη ἄλ(λαι) § ριβ | ἄλ(λαι) δι[ . . . . . ] . . . . . § νογ- | . . . [ . . . . . ] η |*  
*καὶ ὑ(πὲρ) [ . . . . . ] . . .*  
 10 *Vid. supr.*, Col. 23:8.  
 12 Or L *τιμ(ῆς) η[ . . . δ]ια*, etc.  
 13 *Cf.* Col. 9:18.  
 18 *καρ θηλ ? διὰ Π[α]κ(ύσεως) ?*  
 22 Perhaps Πέ]νυ[ι τ]αυ[ρε]λ(άτη), etc.

COLUMN XXXV

(Portions of nine lines of expenditures, l. 1 ending ] αἰ λοιπ(αί) § τ-)

10	a[. . . ] . [ . . . . . ] ἰς τὸ ψετ	§ δ-
	. [ . . . ] . . [ . . . ] ἰς ἐργ(άτας)	§ η
	<hr/>	[[§ ιβ]]
	σ[υμ]βολ(ῆς)	§ δ
	ποιμέυι	§ Σ-
15	προ . . . . 'Ἰέρακι	[§] Σ-
	Σ[α]βίνω 'Ἰέρ[ακος]	§ . [.]
	. . . ] Παουᾶλ[ις ]	§ μ .
	Λ καμηλ(εῖτη) γέρ[οντι]	§ ρς
	. . ] Σωτηρίχ(φ)	§ ρος
20	τ]φ αὐτ(ῶ) τιμ(ῆς) κνιδίο[υ ]	§ . [
	π'] Σ[ε]μπρ[ω](νίου) τιμ(ῆς) κνιδ(λου) § κδ	
	π['] Χαιρήμονος καὶ ἄλλων οἴνο[π]ωλ(ῶν) τιμῆς οἴν[ου]	
	πραθέντ(ος) δι' αὐτ(ῶν) § βΣ [[. . .]] πθ (πεντώβολον) ἄλ(λαι)	§ Σ[.]δ
	. . . . .]ω Χαιρήμονι ἰς [υ]αὐλ[α] [[. . . . .]]	§ [.]ωξγ
25	. . . . ] χόρτ(ου) ξηροῦ [[καὶ . . .]]	§ φδ
	καὶ χλωροῦ	§ τξβ
	χ Διδύμφ ὑ(πὲρ) ὄψω(νίου) [ . . ] μ [ . . ] α [ . ]	§ [

- 10 *Cf.* Cols. 37:21; 39:3.  
 19 Here begins a much finer, clearer writing, which has, moreover, suffered less from dampness.  
 20 A diminutive of *κνίδη*, "nettle," seems to be intended; *vid. infr.*, Col. 39:16. Kenyon's *κνίδιον*, a measure of wine, *Greek Papyri*, II, p. 314, can hardly be meant here.

- 23 The apparent erasure may be only an accidental blotting.  
 25 The writer evidently erased the partly written *καὶ χλωροῦ* to make it a separate item.

## COLUMN XXXVI

	.....] και κ . [.] μού[	
	.....] . ιω αἰ λοι[π(αί)	
	..... ]	ς ρ[
	.....] ὡς ἀναλώση α[.]	ς ρκ[
5	.....] λι Κερκεσοῦχ(ων)	ς η
	..... ἀ]ρρέ(νων) β̄ θηλ(ειῶν) [.]	ς ρνβ-
	.....] ἀπο ς [.] ἐπι [.]	ς μη
	τιμῆς κερα]μ(ίων) γ	ς μη
	π' Κ[όνχ(ου)]	ς ξη
10	⊥ τροφῆς ὄνων ε̄ ἰς Μέμφιν	ς ι (ὀβολοὶ δύο)
	Σεύθ[η] ὄψωνίου	ς η-
	Πέννι	ς δ
ξ	τει[μῆς .] . . [.] . [.....] ηρα κεραμ(εῖ)	ς π
	Χαιρήμονι βελ[.] η ὑ(πέρ) χόρτ(ου)	ς μ .
15	Σαραπίωνι . . [.] δ( ) ἰς ἐργ(άτας) θ[ερ]ζ(οντας)	ς π .
	Εὐτυχῆ[ ] ἐ[μ]οῦ ἰς ἐργ(άτας)	ς [ . . ]
	[[Κανώπ[φ]]]	
	Θοτεῦτι [δ]ιὰ Κανώπου	ς [.] η
	Ἴσα πλι[νθ]ευτ(ῆ) ἰς ε[.....] . η	ς [.]
20	τελώνη [ . . . ] . [ . . . ] ε [ ] ρκη .	ς [.]
	καὶ ὑ(πέρ) ἐλαι[ώ]ν εμ[ . . . ]	ς . [.]
	ε̄ π' Κόνχ(ου)	ς ξ
	⊥ Κανώ[πφ]	ς κ
	τελώνη ὑ(πέρ) οἴνου κε[ρ(αμίων)] ἰδ	ς μ
14	Perhaps Χαιρήμονι βεν[	

## COLUMN XXXVII

	.....] . [ . . ] . κω χρ[ήσεως	
	.....] ηρα ὑ(πέρ) χόρτ(ου) χ[λ]ωρ(οῦ)	ς κ
	.....] ἀποφιλω αὐτ[.]	ς η
	Κάστο]ρι Διοδώρου	ς φ
5	.....] . .	ς 2

	Χαιρήμ]οι σιτ[ο]λόγ(φ) ὑ(πέρ) [Π]ερκ(εήσεως)	
	(πυροῦ ἀρταβῶν) . .	§ η
	Χαι]ρ[ή]μοι σιτολό[γ(φ) χ]ρήσ(εως) ἀλλ[αι	
	Λο]γγείνφ χρήσ[ε]ω[ς]	§ [.
	γ]ναφείου	§ κ
10	Ῥωμαϊκῶ	§ δ
	στιππου διὰ Πακύσεως	[§] δ
	ναύλον καμήλ(ων) § υπ ἐλέας . οἴνου § ρ ἄλ(λαι)	§ κ
	συμβολῆς	[§] κ
	λείνου δο[. .]	§ λς
15	Ῥῆτι ἐμοῦ	§ [.]ξ
	ἐργατικῶν	§ κ
	λεπτῆς δαπάνης	[.]· π
	τελώνη . [ . . . ] ε . . . .	§ [ . . ]
	οἴνου κεραμ(ίων) [ . . . ] . . . ἐπὶ λ(όγου)	§ κς [[. . ς]]
20	ἄλλου οἴνο[υ	] § [[ξδ]]ξ . [ .
	τιμῆς . [ . . . ] . ἰς τὸ ψετ	§ λ .
	Νεστοποικῆτη γέροντ(ι) ἐμοῦ	§ μ
	Εὐτυχῆ ἰς ἔργα ἐλίου[ργίας]	§ δ

- 9 "For washing, fulling?" The ordinary meaning, "fuller's shop," is not appropriate.  
 11 "For tow" (*l. στιππέου*?), cf. Kenyon, *Greek Papyri*, II, *στιππουργός*, p. 332, *στιππεων*, p. 334, in papyri of the sixth or seventh century.  
 12 Perhaps κ(α)ὶ οἴνου  
 16 Possibly "wages."  
 19 Possibly ριβ before ἐπὶ λ(όγου)  
 21 Cf. Cols. 35:10; 39:3.  
 22 Cf. Col. 3:4 and note.  
 23 Or ἐργά(τας)

## COLUMN XXXVIII

	. . . . σ]υμβο[λ(ῆς)]	§ κα (πεντάβολον)
	π' [X]αιρήμονος	ξα
	Λ Ῥωμαϊκῶ ὑ(πέρ) προφε[. .]( ) [	
	Τρύφωνι νομογράφῳ ὑ(πέρ) οἰκ(ίας) ἀν[αγρ(αφομένης)	
5	λαχά(ων) καὶ δαπάν(ης)	[
	Ῥρητι ἐμοῦ	[

	π]' Διοσκόρου	Σ ρ	
	α' Δημητ(ρίφ) ἰς ὀψώνια κατὰ μῆνα ἰς τει[μ(ήν) ἐλ]έας	Σ ρ	
	π' Διοσκόρου	Σ ρ	
10	Λ' Ἀβούτι Χάρμου ἰς τιμὴν χόρτ(ου) ἰς κοπήν	Σ π[.	
	N[εἶ ἰ]ς κοπήν χόρτ(ου)	[.]	
ξ	[Ο]ὐαλερίφ ὑ(πέρ) ναύλ(ου) ἐλέας καὶ οἶν(ου)	Σ . [.]	
	[ἰ]ς Περκεῆσιν τιμ(ῆς) . [ . . ] λλητη[ . . . ]	Σ η	
	Οὐαλερίφ χρυσοχόφ	Σ	
15	π' Σαμελα ἀπὸ τειμ(ῆς) φοινί(ων) Σ ω .		
	τιμῆς σατης [ . . ] . [ . ] ηλι[ . . ] κυσ( )	Σ μ	
	Ἐρμῆ]τι ὁμοίως ζεύγ(ους) α [ ] ἄλ(λαι)	Σ ις	
	τιμῆς κεραμ(ίων) ὁ(μοίως) ε ἀπο[ . ] . [ . . ] τη[ . . ]		
	διὰ Σαρα(πίωνος)	Σ ξ	
	σαγματοράφφ	Σ μ	
20	Κάνωνι[ . . . . ] π[ . ] . τιμῆς οἶν[ου ]	Σ μ	
	Π[α]κ[ύ]σι ἰς ναύλα καμήλ(ων)	Σ κδ	
	[[Εὐτυχήτι]] Ἄρποκράτ(η) Βακχ(ιώτη) ἀπὸ . τ[ . . . . ]	Σ Σ	
	Κάστορι [Διο]δώρου ἄλλαι	[ . . ] η	
	Εὐτυχήτ[ι ἰς τὸν] θερισμόν	[ . . ]	
25	π' οἴνου[ . . ]		

1 Or is this an expenditure, with the figures set in the wrong column?

4 On νομογράφος, "scribe of the nome," cf. *Fayûm Towns*, p. 132 (A. D. 158), p. 138 (A. D. 150-51). The payment is for registration.

13 The name recalls [K]ερκεῆσις; cf. *Fayûm Towns*, p. 108; but the reading Περκεῆσιν is unmistakable here.

19 Perhaps σαγμα-

23 Cf. Cols. 31:16; 37:4.

## COLUMN XXXIX

	Δημητρίφ χρήσεω(ς)	Σ [.
	Πτολεμαίφ Ἰουλίου	[
	Ἰέρακι ἰς τὸ ψετ διὰ τοῦ γραμ[ματ(έως)	
	ναῦλον καμήλ(ων) Ἄρπαλεί(ων)	[
5	Οὐαλερίφ ὁ(μοίως) καμήλ(ου) α'	[[.]. [.]
ιθ	Θοτεῦτι διὰ τοῦ κεραμέως	Σ τ- [[Σ Σνβ]]
	ναύλ(ου) καμήλ(ων) Ταμαλε β̄ ἐπὶ λόγ(ου)	Σ η
	Ἄγριππίνου ὁμοίως δ̄	Σ η.
	συμβολῆς	Σ δ

10	..]η κα[μηλ]άτη	§ ξ
	Α[ρ]ποκρι ταυρελάτη	§ κ
	Παμουῦνι ἰς σχοῖνιο(πλόκου)	§ κ (πεντώβολον)
	Ἐντιεῦ ταυρελάτη	§ κ
	Οὐαλερίφ χρυσοχόφ	§ κ
15	σάκκου τριχ[ίν]ου	§ [ ]η
	π' ..[.]δ( ) κνιδ(ίου) ἐπὶ λόγ(ου) § ις	
	τελώ[ν]η ὑ(πὲρ) ἐλέας ἐμοῦ	§ νβ
	οἴνου κερ[α]μ(ίων) [ ]	[. .].
	Εὐ]τυχηῖ	[. . .]
20	α' Π[α]ουᾶλις ὑ(πὲρ) χόρτ(ου) προβ(ατικοῦ)	§ [ . . ]
	πράκτ(ορσι) Ἐφαιστ(ιάδος)	§ λς
	{ [[Ω[ρί]ωνι π[. . .]α[. . χρ]ήσεω(ς) . .	§ ρ]] }
	π' [Ωρ]ίων[ος . . . . . ] § ρξ	
	τι[μῆς . . . . .] ὑ(πὲρ) παλαιού . .	§ λ[

3 Cf. Cols. 30:4; 35:10; 37:21.

4 Perhaps Ἄρπαλεί(ωνος)

5 α' is a correction from δ'

7 Cf. Col. 41:7.

13 Cf. Col. 11:24.

15 But the space would accommodate [ι] better.

21 Cf. Col. 6:7.

## COLUMN XL

	ἰχθυοπώλ(αις) θερίζουσι	[. .
	Βακχιώτ(αις) θερίζ(ουσι)	§ [ .
	Παβούκα θερίζ(οντι)	§ δ[
	πλινθεντ(αῖς) δυσὶ θερίζ(ουσι)	§ η[
5	Κουλιπᾶνι τιμ(ῆς) βοὸς ἐπὶ λ(όγου)	[. ]ι[
	Πετεωουκ διὰ Σ[ώ]τ(α)	§ δ
	Εὐτυχηῖτι ἄλλας	§ δ
	Κέλτι διὰ Πακύσεως ἄλ(λας)	§ β (ὀβολοὶ δύο)
	π Κόνχ(ου) ἐπὶ τῆς νεομ(ηνίας) § μ	
10	[[ις πη[. . ]]]	
	α' Σωτηρίχ(φ) διὰ Χαιρήμ(ονος)	§ μ
	π Κόνχ(ου) § λ	
	α' Σωτηρίχ(φ) ὑ(πὲρ) τιμ(ῆς) κριθ(ῆς) (ἄρταβῶν) . [.] § λ . .	

	π' <sup>Κόνχου</sup> ιε [[βίκων]]	Σ ρ	
15	α' Σωτηρίχ(φ)		[Σ] ρ
	π' ιζ Κόνχ(ου)	Σ ρ	
	α' Σωτηρίχ(φ) [. .]θστ [. .]·[ ]		Σ ρ
κγ	π' Κόνχ(ου)	Σ ρ . (όβολοι δύο)	
	α' Σωτηρίχ(φ)		[Σ] ρ
20	π' Κόνχ(ου)	Σ Σ	
	α' ποιμ[έτι] διὰ Πρωτάρχ(ου) τιμ(ῆς) χ[όρτ(ου)]		Σ ]Σ
	π' [Κ]όνχ(ου)	Σ [·]	
	[.....] Χαιρήμονο[s		]ε

- 1-4 The services of brickmakers, fish dealers, people of the neighboring Bacchias, and others seem to have been called into requisition for harvesting.
- 3 Cf. Παβούκας Παβούκα, *Gr. Urk.*, 426, R. 23, *et passim*.
- 5 Cf. Col. 41:12, 13.
- 6 Cf. Col. 28:12.
- 14, 16 ιε and ιζ should be days of the month, but they seem to be out of order, unless a new month is begun with νεομηνίας of 1. 9, which leaves practically no items for a whole fortnight. Probably 11. 9-17 represent belated items belonging to the early part of the same month.

## COLUMN XLII

	Ε]ύτυχῆ		Σ η
	π' Διο]σκόρου	Σ μ	
	α' 'Ιουλιανῶ Παουάλις		Σ μ
5	π' Διοσκόρου	Σ λβ	
	α' Πτολε(μαίω) βουκόλω		Σ λβ
	π' Διοσκ(όρου)	Σ ρ	
	α' Ταμαλε ὑ(πέρ) χόρτ(ου) προβ(ατικού)		Σ ρ
	Σεύθη		Σ μ
κδ	π' 'Αρχῆτ(ος)	Σ μ	
10	α' Θερμουθίω		Σ μ
	π[ 'Α]ρχῆτ[τ(ος)]	[Σ] κη	
	Κο[υ]λιπᾶνι αἰ λοιπ(αἰ) τιμ(ῆς) βοός		Σ π
	π' Κουλιπᾶνι	Σ η	
	Παμοῦνι οἰκοδόμ(φ)		Σ ρ
15	ἰς ἀνθρώπινον [. .]πρου( )		Σ η
	ἀλ[ι]εῦσι ὥστε [τε]λώ[υ]η		Σ η

	κε	τελώνῃ ὑ(πέρ) ἐλέας	§ κδ
		Ἐρμῆτι ὑ(πέρ) βιατίκου	§ ξς
		.....[.]τ[.]λ( ) .. ποντ( ) ἡμιναύλ(ου)	§ ρμ .
20		.. [.....]	[.] κ[.]
		δ[α]πάνης ἐν τῇ πόλει	[.]
		συμβολ[ῆς]	. [.]
		Ἄγρ[ιπ]π[ίν]φ	§ . [.]
		λίνο[υ ]	§ . .
25		π . . [.]κ . [.....]ω	§ . [ ]
		.....ω χρήσε(ως) κεραμ(ίων)[	. . .]
		.....]τη χρήσε(ως)	[.] .

7 Cf. Col. 39:7.

16 Perhaps ελλεουσι ?

18 Cf. Gr. Urk., 423:9, ἔλαβα βιάτικον παρὰ Καίσαρος χρυσοῦς τρεῖς, in a letter of the second century A. D.

## COLUMN XLII

		? ὄψω]νίων	[. .
		κρε]ῶν	§ η
		? ἐξα]κτόρων	§ ι[.]η
		κυριακῶν	§ δ
5		κοπταρίων	§ . (πεντάβολον)
		λαχάνων	(τετράβολον)
		ἀρίστου	§ α (πεντάβολον)
		ἰσσύπου	(τετράβολον)
		Πτολ(εμαίφ) Ἰουλίου	§ ιβ
10		δο[.]κ( ) Κολόβφ λυχνοκ(αίτας) [.]	§ μη ἄλ(λας) § η
		φο[ιν]ικ(ων) [Τα]μαλε	.. § ι[ ]
		ε[.] . [.] . η	§ η
	π'	Κόν[χ(ου) ]	§ ρ
		α' Σαβείνφ Ἱέρα[κ(ος) ..]ιτ( )	§ ρ
15	π'	N[ή]σου	§ ρ
	π'	[.] . .]ου	§ ρ
		α' κονιατῆ διὰ [.] . [.....].	§ Σ
		Εύ]τυχῆ ἡμῶν [ ]	§ [ .
		Κανώπφ ἐν χρή[σι]	§ ρ[ ]
20		Σε[ύθ]η	§ . [ ]

	π' Ἀτρῆ	Σ ξ	
	περιστ(εριδίων) διὰ Ἀτρῆ ου[.]ην( )		Σ η
	τ[ε]λώνη Ἰέρακι δ.[.].		Σ Σ
	σα . . κτορε[.]ατρ . . . . .		Σ η
25	δ[.]᾿Ωρίωνος [. . .] . .		Σ . . ]
	θίου		Σ δ
	π' Θερμουθ(ίου)	Σ μ[	
	Ἄμμων[ι . . .] ξιλ( ) Τίτου		Σ ις
	π['] Διοσκ(όρου)	[. κ	
30	α' Σ[ω]τη[ρί]χ(φ) κατὰ μ(έρος)	ιη	Σ [
	(Traces of five lines more.)		

- 5 κοπτάριον, a form used in the medical writer Dioscorides as a diminutive of κοπτή, meaning a "cake of pounded sesame."
- 8 λ. ὑσσώπου, "caper plant."
- 10 This recalls the mention in Herodotus, 2, 62, of the festival of this name celebrated at Sais and throughout Egypt: Ἐς Σάιν δὲ πόλιν ἐπεὰν συλλεχθέωσι τῆσι θυσίησι, ἔν τινι νυκτὶ λύχνα καίουσι πάντες πολλὰ ὑπαίθρια περὶ τὰ δώματα κύκλω· τὰ δὲ λύχνα ἐστὶ ἐμβάφια ἔμπλεα ἀλός καὶ ἐλαίου· ἐπιπολῆς δὲ ἔπεστι αὐτὸ τὸ ἐλλύχμιον, καὶ τοῦτο καίεται παννύχιον· καὶ τῇ ὀρθῇ οὖνομα κέεται Λυχνοκαίη. But it is possible that λυχνοκ(αυτίας) should be read.
- 17 On κοιατῆ ("a plasterer") cf. Wilcken, *Gr. Ost.*, II, p. 393, where κοιαταῖς, κοιαταί occur in third- or fourth-century accounts; also Kenyon, *Gr. Papyri*, I, p. 170, where κοι(ατῆ) occurs in accounts of A. D. 78-9, and II, p. 186, where κοιάσις is interpreted as meaning "cleaning."

## COLUMN XLIII

	.. ] κατὰ μέρος	Σ φ	
	Λ Σαραπίωνι		Σ ις
	.....		Σ μ
	τῷ αὐτῷ		Σ μ[.
5	Σ]ωτηρίχφ		Σ μ
	τῷ αὐτῷ		Σ μ
	σχοινοπλόκοις		Σ Σ
	Σαραπίωνι { α Σανένι }		Σ ξ
	Σανένι δι' Ἐριέως		Σ ξ
10	[.] ἐλέας ῥαφανίου		Σ ξ ]
	π' Ἀτρῆ	Σ χL Σα-	

	π' Ἀτρ[ῆ . . .]. κησ . ι[.] . [.] υ ἀναλ(ώματος)		
	κλη[. . . . .]	§ ρπ[. .	
	└ Ἀτρῆ καὶ . . [.] . . [.] . . . . .] καὶ Σαραπί-		
15	<sup>ἀναλ(ώματα)</sup> <sub>οἰκοδ(ομίας)</sub> ωνι σκληρ[. . .]. [.] . [.] διχ(ώρου)	§ ις	
	Σαραπίω(νι) δι . [ . . . . . ] τη[.] . . α	§ ις	
	Διοσκόρ(φ) κλ[. . .]. [.] . [.] . [.] κ( )	§ ις	
	. . . ] λ( ) ταυρελάτ[η] α[ ]	[§] ις	
	᾽Ωρ[ίω] νι[.] . . αερ	[ ] λβ?	[ ] 15 π2 ἔρ(χα)
20	Κοπρῆ Εὐτύχ(ῆ) τ(ος)	§ μη	
	π' ] Κ[όν] χ(ου) ημ .	[ ] ξ'	
	σχοι<νι>οπλόκ[οις]	[ ]	
	π' Κόνχ(ου)	§ ω	
	π' ] Κόνχ(ου) αἰ κα[τὰ] μέρος . . [.] .		
25	σα[ι]	§ π	
	└ Σανένι δι' Ἐρ[ιέως]	§ [.	

COLUMN XLIV

	X[αι] ρ[ῆ] μου . [ ]	§ [.	
	π' Κόνχ(ου) διχ(ώρων) ξ	§ ριβ	
	└ ἐμοὶ ἰς πείν	§ [.] .	
	Σεύθη	[.] .	
5	π' Διοσκ(όρου)	§ ψ	
	[[π' . . . .]]		
	π' Διοσκ(όρου) διχ(ώρων) ε	§ τνε (τριώβολον)	
	└ Κασιανῶ διχ(ώρου)	§ τ	
	᾽Ατρῆ κατὰ μη(νιαία) [.] . α	[.] .	
10	᾽Αφ[ρο]δ(ισίφ) μικ(ρῶ) [κατὰ] μηνια(ία)	[.] .	μη νια(ίους)
	᾽Αφροδ(ισίφ) μικ(ρῶ) [.] . . . [.] . τ[ ]	§ [.] ε	
	Π]ετесούχ(φ) κατὰ μηνι[(αία) . . ] α[ ]	§ [	
	] . . § τη . . ]		
	καὶ Σωτηρίχ(φ)	§ δ (τετρώβολον)	
15	᾽Αφροδ(ισίφ)	[.] .	
	᾽Αμμωνι	[.] .	
	σ[υμβο]λ(ῆς)	[.] .	

	έμοί	§ [.
	Ἄγρ[ιππί]υφ	[. .
20	ποιμέυι ὑ(πέρ) [. .] . . [	
	π' Ἀρχήτ(ος)	§ πΛγ (τετρώβολον)
	Κολόβφ ἐν χρή[σι	§ Σ

2 διχ(ώρων); cf. *Fayūm Towns*, No. CCXX, and Wilcken, *Gr. Ost.*, I, p. 763.

8 The name Κασσιανός occurs also in *Gr. Urk.*, 388, Col. 1:29. *Vid. supr.*, Col. 31:22, 23; *infr.*, Col. 45:26.

9 On *μημιαίου* cf. *O. P.*, I, p. 234; *Gr. Urk.*, 552:4; 598:5, *et passim*.

17 Or perhaps Γ[εμέλ]λ(φ)

## COLUMN XLV

	ἀπόκειτ[αι	
	Ἦρίω[νι	
	└ πλ[ι]νθευ[τή] έμοῦ	§ λβ
	[[περιστερ[ιδί]ων	§ . δ.]
5	κρέως	§ ιδ χ[α(λκούς)
	β π' Σώτα	§ ωνς
	└ ποιμέυι	§ τμη
	Σωτηρίχ(φ) δια γυναικός Λιτιᾶ	§ ις
	[[έλε[ο]υργ(οίς) ἐν χρήσι	§ . .]
10	ποιμέυι ὑ(πέρ) χόρτου	§ υ
	π' Σώτα	§ ρις
	ἄπ[ερ] ἀνάλω[σ]εν Σωτήριχ(ος) φεμελ( ) [ ]	§ . ς
	. .] ω ἀπό Φαρμού(θι) [. . έω]ς Παχ(ών) α	§ ψ . [ ] .
	Ἦ]ρίωνι ὁμοίως	§ [ . .
15	] . .	
	. [ . . ] ειωνος .	[
	Θαι]σαρίφ	[
	ηπηνεχον . . [ ] ἰς [Μέ]μφιν	[
	Θοτεῦτι δια Νειτερ[ο]υ [	
20	κληρο[ύ]χ(φ) ἀνερχ(ομένφ) ἰς τήν πόλ(ιν)	§ . [
	π' Ἄτρῆ	§ Σλς
	└ ποιμέν[ι . .] . . ι	§ ρ[
	π' Κόνχ(ου)	§ Σ
	└ ποιμέυι[ . . . . ]	[ . . ]



## INDEX

## I. KINGS, EMPERORS, CONSULS, AND INDICATIONS

- PHILOMETOR (or Euergetes II.?) (έτος) κθ 4:15  
 EUERGETES II. - Perhaps (έτος) κθ 4:15; (έτος) μα 6:1:1, 2:1; Πτολεμαίος και Βασίλισσα Κλεοπάτρα η αδελφή και Κλεοπάτρα η γυνή θεοί Εύεργεταί, έτος νβ 7:1  
 CLEOPATRA III. AND SOTER II. έτος ζ Φαώφι η επί Σώσου άγορανόμου 8:1
- HADRIAN θεός 'Αδριανός, δωδέκατον έτος 29:2:3  
 ANTONINUS 'Αντωνίνος Καίσαρ ο κύριος, η (έτος) 17:1; 'Αντωνίνος Καίσαρ ο κύριος, κβ (έτος) 16:2; 18:1; 19:3; 20:1; 21:2; 22:2; 23:1; 24:2  
 AURELIUS AND VERUS Αυτόκράτωρ Καίσαρ Μάρκος Αύρηλιος 'Αντωνίνος Σεβαστός και Αυτόκράτωρ Καίσαρ Δουκίος Αύρηλιος Ούβρος Σεβαστός, έτος β 25:1; 'Αντωνίνος και Ούβρος οι κύριοι Σεβαστοί, (έτος) δ 26:2
- COMMODUS Λούκιος Αύρηλιος Κόμμοδος Σεβαστός, έτος είκοστόν 10:1; Λα (έτος) 30:5:2; Αβ (έτος) 30:5:4
- AKINDYNUS AND PROCULUS, Consuls ύπατείας Σεπτεμίου 'Ακινδύνου του λαμπροτάτου έπαρχου του ιερού πραιτωρίου και Ποπλωνίου Προκόλου του λαμπροτάτου 12:1:19  
 MARCELLINUS AND PROBINUS, Consuls ύπατείας 'Αντωνίου Μαρκελλινού και Πετρωνίου Προβίνου των λαμπροτάτων 13:16  
 PLACIDUS AND ROMULUS, Consuls ύπατείας Φουρίου Πλακιδίου και Φλαουίου 'Ρωμύλλου των λαμπροτάτων 14:13  
 MAMERTIUS AND EUNYTTAU, Consuls ύπατείας Μαμερτίου και Εύονιτταν των λαμπροτάτων 15:1
- Fourteenth indiction (A. D. 340). ιδ ινδικτιών 12:1:13  
 Second indiction (A. D. 343) β ινδικτιών 14:4

## II. GEOGRAPHICAL

- 'Αρσινειτής 7:17  
 'Ασυγκρητίου ρύμη 13:6  
 Βακχιάς 30:6:6  
 δέκατος πάγος κόμης Συναρχήβευς 11:7  
 Διοδώρου έποικία 13:1  
 'Ερμπολιτής 12:1:2; 13:2; 15:2:3  
 'Ερμούπολις 13:2:6  
 'Ηρακλείδου μερίς 7:6  
 'Ηφαιστιάς 30:6:7; 39:21  
 Θεμιστου μερίς 7:16  
 Θηβαίς 11:2
- Καμηλιανή (ούσία) 18:2; 24:5  
 Καρανίς 16:1, 3; 17:4; 19:1; 21:1; 22:13; 23:3; 24:1; 25:7; 27:9; 28:2; 30:2:18; 23:4  
 Κερκεσοῦχα 30:36:5  
 Κροκοδίλων πόλις 6:2:1, 5  
 Μέμφις 10:7  
 Μέμφις (κώμη) 30:36:10, 45:18  
 Νέα Πόλις 14:9  
 Παθυρίτης 6:2:1  
 Παπλώου έποικιον 15:3
- Πατσώντις 17:4; 19:6; 20:3; 21:24:5; 25:7  
 πεντεκαίδεκατον άμφοδον Μέμφεως 10:6  
 Περχμασσινητ 9:5  
 Πετσοῦχα 24:4  
 Πολέμωνος μερίς 7:16  
 Πτολεμαίς Νέα 30:21:24  
 Συναρχήβις 11:7  
 τρίτον άμφοδον Μέμφεως 10:5  
 Φρουρίου λιβος άμφοδον 13:6  
 Ψεναρψενήσις 18:2; 24:5

## III. NAMES OF PERSONS

- 'Αβούς 30:32:19, 38:10  
 'Αγριππιανός 30:14:17, 30:20  
 'Αγριππιανός 30:24:8, 17, 39:8, 41:23, 44:19  
 'Αγχώφιος 27:3, 8, 14  
 'Αδελφίος 13:2  
 'Ακής 13:1  
 'Ακινδύνος 12:1:19  
 'Αμαζόνιος 11:3  
 Αμακίς 30:10:16, 12:15, 20:23, 22:2, 22, 23:13  
 'Αμακίς 30:3:18, 4:24  
 'Αμάτιος 29:1:1, 2:2, 3, 3:3  
 'Αμμων 12:3:3; 30:6:5, 42:23, 44:16  
 'Αμμωνάς 12:1:5, 3:16  
 'Αμμώνιος 12:1:4, 2:12, 3:4, 14, 4:13  
 'Αμμωνίων 15:12  
 'Ανης 12:4:11  
 'Ανίκητος 6:2:1  
 'Ανουβίων 10:4, 7  
 'Αντωνάς 30:24:2  
 'Αντώνιος 13:16  
 'Απις 30:9:21  
 'Απίων 10:3  
 'Αρείος 30:4:13  
 'Αρήτιχος 30:5:17  
 'Αρκαλείων 30:20:9, 11, 31:18, 39:4
- 'Αρποκράτης 30:38:22  
 Αρποκρι 30:39:11  
 Αρποκράς 30:6:9, 9:1, 11:23, 33:23, 34:22  
 'Αρχής 30:3:2, 10, 4:13, 5:11, 6:23, 7:7, 25, 10:9, 11:23, 12:19, 21, 23, 24, 25, 13:11, 23, 17:27, 20:14, 22:3, 5, 8, 10, 19, 23:7, 25:2, 5, 6, 9, 11, 13, 19, 28, 30:21, 31:22, 32:9, 10, 33:6, 41:9, 11, 44:21  
 Ασκληπιάδης 7:15; 12:1:1; 13:2  
 'Ασυγκρητίος 13:6  
 'Ατρής (gen. 'Ατρή) 30:2:14, 3:17, 18, 19, 4:1, 5:1, 6:15, 7:14, 8:23, 9:24, 10:7, 8, 11:22, 12:12, 22, 13:22, 14:25, 15:10-14, 17:6, 11, 18:7, 20:10, 20, 25, 21:30, 22:23, 23:24, 25:4, 29, 27:14, 28:8, 9, 16, 18, 30:6, 31:19, 33:17, 22, 34:7, 8, 42:21, 22, 24, 43:11, 12, 14, 44:9, 45:21  
 'Ατρής ('Ατρήτος) 12:3:8; 14:16, 18, 19  
 Αύγουστος 14:12; 15:5  
 Αύρηλία 11:3; 15:3  
 Αύρηλιος 11:1, 9; 12:1:1, 3, 23; 13:1, 2, 17, 18, 19; 14:14, 16-18; 15:2  
 'Αφροδίσιος 30:7:3, 28, 8:8, 9:21, 10:14, 21, 13:16, 17:16, 25:7, 32:4, 17, 44:10, 11, 15  
 'Αχιλλεύς 3:2  
 Βόηθος 6:2:2  
 Γαίος 30:2:18, 21, 5:26, 8:3, 9:11, 11:26, 14:10, 11, 12, 17:2, 24, 26, 23:25, 27:12, 13, 28:8, 31:1, 21, 33:5  
 Γέμελλα 30:19:6  
 Γέμελλος 30:3:5, 21, 4:6, 5:22, 6:14, 8:15, 9:14, 10:4, 15:16, 17:18, 20:23, 21:1, 14, 29, 25:10  
 Γεννάδιος 15:2  
 Γερμανός 30:22:24, 23:12, 27:3  
 Γλαυκίας 4:8  
 Δημήτριος 24:4; 30:7:6, 20:15, 23:11, 29:13, 38:8, 39:1  
 Δίδυμος 13:18; 30:3:5, 21:16, 34:24, 35:27  
 Διογής 12:2:11, 3:7  
 Διόδωρος 13:1; 30:37:4, 38:23  
 Δίος 12:2:7, 4:11  
 Διόσκορος 30:2:22, 3:16, 4:23, 6:20, 26, 7:12, 8:7, 27, 9:26, 11:11, 13:21, 14:26, 15:17, 20, 17:15, 22, 24:1, 3, 7, 9, 11, 13, 15, 18, 20, 27:8, 15, 17, 19, 28:20, 31:20, 24, 32:5, 7, 33:18, 19, 34:19, 38:7, 9, 41:2, 4, 6, 42:29, 43:17, 44:5, 7  
 'Ελένη 15:13

- Ἐλένος 12:3:9  
 Ἐριενοῦφης 8:2, 7  
 Ἐριενοῦφης 6:2:6  
 Ἐριεύς 10:7; 30:4:11, 43:9, 26  
 Ἐρμ[ . . . . . ] 30:10:25  
 Ἐρμείας 11:1, 3, 9, 10  
 Ἐρμείων 30:23:21, 27  
 Ἐρμείος 12:2:6, 3:11  
 Ἐρμῆς (γεν. Ἐρμῆτος) 30:2:13, 8:20,  
 15:18, 30:22, 32:12, 38:6, 17, 41:18  
 Ἐρμίνος 12:3:2; 30:10:13  
 Ἐουιτταν 15:1  
 Εὐς 15:3  
 Εὐτυχῆς 30:21:26, 27:5, 36:16, 37:23, 39:  
 19, 41:1, 42:18  
 Εὐτυχῆς (γεν. Εὐτυχῆτος) 30:38:22, 24,  
 40:7, 43:20  
 Εὐφρόσυνος 30:11:14, 19:6  
 Ζωίλος 30:12:16, 31:23  
 Ηλις 30:2:8, 3:15, 7:5, 10:24, 25:12  
 Ηρακλᾶς 12:4:1, 5  
 Ἡράκλεια 30:4:7  
 Ἡρακλῆς 12:1:6, 3:6  
 Ἡρακλιάς 30:8:12  
 Ἡρᾶς (γεν. Ἡρᾶ, Ἡρᾶτος) 22:3; 30:4:  
 28, 8:9, 36:13, 37:2, 15  
 Ἡρων 27:17  
 Θαισάριον 30:3:11, 7:31, 10:17, 13:10,  
 25:17, 21, 30:23, 45:17  
 Θασιάς 14:17  
 Θεόδωρος 15:2  
 Θερμοῦθιον 30:12:26, 14:8, 20:31, 41:10,  
 42:27  
 Θερμοῦθις 3:13; 13:1  
 Θίων 30:9:9, 10, 21:5, 12, 33:10, 11  
 Θοστέυς 30:10:3, 10, 13:24, 23:26, 36:18,  
 39:6, 45:19, 46:24  
 Θοστέυης 8:4  
 Ἰαντιεύς 30:11:24, 39:13  
 Ἰαράξ 30:3:28, 9:6, 10:18, 12:11, 16:11,  
 30:2, 7, 31:4, 5, 35:15, 16, 39:3, 42:14, 23  
 Ἰερειεύς 30:10:20  
 Ἰμούθης 6:2:2, 4:13  
 Ἰναροῦς 12:3:4  
 Ἰουλιανός 15:4; 30:33:16, 41:3  
 Ἰούλιος 30:39:2, 42:9  
 Ἰππενος 30:21:9, 15, 27:24  
 Ἰσακίς 15:12, 20  
 Ἰσας 30:36:19  
 Ἰσιδωρος 23:2; 28:3; 30:12:10, 21:22  
 Ἰσχυριάς 18:3  
 Ἰώνιος 12:1:4  
 Καλελύθης 12:3:12  
 Κάνων 30:38:20  
 Κάνωπος 30:36:17, 18, 23, 42:19  
 Κασιανός 30:31:22, 23, 44:8, 45:26  
 Κάστωρ 12:1:3, 2:9, 15, 3:3; 30:31:16,  
 37:4, 38:23  
 Κέλτις 30:40:8  
 Κερασενῖω[ ] 12:4:10  
 Κεφάλων 14:15  
 Κιαλβασιη 30:9:20, 22:27  
 Κλεοπάτρα 7:2, 3  
 Κόλλουθος 7:4; 12:2:12; 14:18, 20  
 Κόλοβος 30:7:17, 8:4, 23:5, 10, 42:10,  
 44:22  
 Κολοσίων 10:4  
 Κόνχος 30:2:25, 5:10, 6:17, 7:1, 15, 9:16,  
 11:16, 18, 20, 12:28, 15:22, 17:9, 13, 20,  
 20:7, 26, 22:17, 23:23, 24:22, 25:24, 29:  
 1, 3, 5, 32:24, 34:21, 36:9, 22, 40:9, 12,  
 14, 16, 18, 20, 22, 42:13, 43:21, 23, 24, 44:  
 2, 45:23  
 Κόπρεος 13:4  
 Κοπρεύς 12:2:8, 10, 3:5, 4:12  
 Κοπρῆς 30:6:13, 13:25, 15:12, 17:14, 21:  
 21, 23:19, 24:14, 25:10, 20, 43:20  
 Κοπρίας 12:2:3  
 Κορηῆλιος 12:1:5, 2:5, 6  
 Κουλιπᾶνι 30:40:5, 41:12, 13  
 Κύριλλος 11:1, 9  
 Κωμάσιος 15:2  
 Κωνσταντίος 14:14  
 Λευκοῦς 12:3:15, 4:7  
 Λεωνίδης 27:3, 8, 12, 15  
 Λιβυκός 24:4  
 Λιτιάς 30:45:8  
 Λογγεῖνος 30:30:24, 37:8  
 Λουκία 29:2:2, 3  
 Λούκιος 14:18  
 Μαμερτίος 15:1  
 Μαρκελλινός 13:16  
 Μέλας 13:18  
 Μελάκις 30:13:15  
 Μύσθης 16:3  
 Μῶρος 30:5:15  
 Νεά 30:6:18, 20:19, 27:20, 38:11  
 Νεῖλος 15:2; 30:27:16  
 Νεῖων 12:3:10  
 Νεφρώς 12:2:14  
 Νῆσος 30:2:5, 6, 5:27, 14:14, 28:9, 31:2,  
 42:15  
 Νίκων 30:23:17  
 Νιτειρός 30:13:24, 23:26, 34:14, 45:19  
 Ὀνωφῆρις 12:4:12; 23:3  
 Ὀρσενούφης 19:5; 30:5:16  
 Οὐαλιέριος 30:38:12, 14, 39:5, 14  
 Οὐρβικος 30:31:13  
 Παβουκάς 30:40:3  
 Παῆσις 12:4:3  
 Παῖων 30:15:23, 24  
 Πακυσταῖπος 30:11:17  
 Πακῦσις 30:11:6, 14:21, 25:3, 34:12, 37:  
 11, 38:21, 40:8, 46:5  
 Παμοῦνις 30:9:23, 24:10, 31:7, 32:8, 39:  
 12, 41:14  
 Πανεβχῶνις 9:2  
 Πανίτις 15:13  
 Πανομιεύς 28:1  
 Παουάλις 30:33:16, 20, 35:17, 39:20, 41:8  
 Πάπλωος 15:3  
 Πάπος 30:25:15  
 Πασεῖνικος 30:6:24, 17:31, 22:26, 24:4  
 Πασίων 12:2:13; 30:4:9, 7:29, 31:12  
 Πάταλος 12:2:15  
 Πατῆς 9:1  
 Πανσάτις 12:4:9  
 Πεθαοῦς 30:30:17  
 Πεθεύς 16:3; 25:8, 9  
 Πεκῦσις 12:3:14  
 Πέννις 30:7:2, 20, 24, 34:22, 38:12  
 Πεντοῦχος 14:17  
 Περκεῆσις 30:9:4, 30:5, 8, 11, 37:6, 38:13  
 Πέταλος 20:2, 4  
 Πεταῦς 27:13  
 Πετεκάς 30:4:10  
 Πετερσῶς 15:13  
 Πετσεοῦχος 30:30:10, 44:12  
 Πετευῆρις 5:1; 30:32:15  
 Πετρωοκ 30:28:12, 40:6  
 Πετσσίρις 6:2:3  
 Πέτρος 12:2:9  
 Πετρώνιος 13:16  
 Πηοῦς 12:3:16  
 Πιεύς 12:2:13  
 Πινατίων 12:4:8  
 Πινουτιῶν 13:19  
 Πισοῖς 12:3:6, 11  
 Πλάκιδος 14:13  
 Πλουτιῶν 14:19  
 Πνεφερώς 25:8  
 Ποθῆς 12:2:10  
 Πολυκράτης 4:1  
 Πόλυς 12:1:7, 3:1  
 Ποπλώνιος 12:1:20  
 Πόρτις 6:2:6  
 Πορφύριος 30:46:2  
 Ποσῆλοτος 30:8:10  
 Πρέισκος 29:2:5, 3:1, 3  
 Πρόβινος 13:16  
 Πρόκολος 12:1:20  
 Πρώταρχος 30:33:21, 40:21  
 Πρωτᾶς 30:14:23  
 Πτολεμαῖος 3:2, 15; 7:1; 17:3; 19:5;  
 20:3, 4; 21:3; 28:1; 30:4:12, 6:8,  
 9:(37), 10, 13, 18, 23:16, 25:7, 22, 30:  
 16, 19, 39:2, 41:5, 42:9  
 Ροῦφος 29:3:4  
 Ρώμυλλος 14:14  
 Σαβείνος 30:5:22, 6:25, 31:13, 33:9, 13,  
 35:16, 42:14  
 Σαμελας 30:38:15  
 Σανένης (Σανανεύς ?) 30:4:11, 10, 20, 43:  
 8, 9  
 Σαρα( ) 30:38:18  
 Σαραπάμμων 30:31:13  
 Σαραπίων 14:17; 30:4:8, 5:8, 7:19, 17:  
 4, 32:6, 36:15, 43:2, 8, 14, 16  
 Σαρεῦτης 12:1:4  
 Σάρματος 12:3:13  
 Σαταβοῦς 21:3  
 Σατορνίλος 30:9:26  
 Σάτνρος 27:17  
 Σεμπρώνιος 30:4:6, 8:11, 13, 15, 15:16,  
 17, 20:17, 21:14, 29, 24:6, 25:10, 20, 35:  
 21  
 Σέξτος 30:46:20  
 Σεπτιμίος 12:1:19  
 Σερῆνος 12:2:4; 14:18  
 Σευθᾶς 30:23:25  
 Σεῦθης 30:3:1, 36:11, 41:8, 42:20, 44:4  
 Σιλβανός 12:1:4, 7, 23, 2:2, 11, 3:1, 8, 10,  
 4:4; 13:1, 17  
 Σίρις 12:3:12  
 Σκανβυ 30:20:27  
 Σόεις 12:3:9  
 Σουτήης 12:3:13  
 Σοφία 15:15, 16

Στεσοῦχος 30:20:16, 28:7, 33:12

Στέψις 30:4:15

Στοτοῦς 27:12

Συρίων 23:3

Σύρος 14:14, 16; 30:30:17

Σώσος 8:1

Σώτας (gen. Σώτα) 30:2:24, 4:4, 18, 19, 5:9, 6:16, 7:10, 8:1, 10:19, 11:10, 13, 14:24, 17:7, 17, 20:23, 27:6, 10, 23, 28:1, 3, 5, 29:20, 32:20, 22, 34:17, 45:6, 11, 46:23

Σώτας (gen. Σώτου) 12:2:5, 14, 16

Σωτήριχος 30:3:3, 4:5, 8:5, 11:21, 26, 13:20, 14:13, 15, 15:9, 10, 11, 16:1, 17:19, 21, 23, 25, 19:3, 5, 7, 21:6, 22:9, 24:12, 14, 25:18, 19, 23, 27:13, 28:2, 14, 17, 29:4, 6, 30:6, 31:11, 32:6, 23, 25, 35:19, 40:6, 11, 13, 15, 17, 19, 42:30, 43:5, 44:14, 45:8, 12, 46:3, 4

Ταῆσις 15:14, 15

Ταμαλε 30:39:7, 41:7, 42:11

Ταπῆσις 12:2:7; 30:8:18

Ταπιώμις 15:12

Ταύχις 3:12

Ταυῆς 3:14

Ταυκίς 12:1:3

Τασούς 15:7

Ταύρινος 15:7

Τετειμοῦθις 3:13

Τετούφις 12:2:3

Τευκίς 12:3:5

Τιθόθις 30:27:18

Τίτος 30:32:16, 42:28

Τκύλις 12:1:7, 2:2, 11, 3:7

Τρύφων 30:38:4

Φάβιος 15:3

Φίβις 12:4:1

Φιλάμμων 14:14, 15

Φιλαντι( ) 30:7:4

Φιλόξενος 4:1, 16; 30:5:24

Φλαούιος 14:13; 15:4

Φούριος 14:13

Καιρήμων 22:3; 30:16:7, 22:7, 30:14, 31:23, 35:22, 24, 36:14, 37:7, 38:2, 40:11, 23, 44:1

Χαρίτη 11:3

Χάρμος 30:32:10, 38:10

Χούς 12:2:16

Χράτης 30:6:21

Χωούς 12:1:6, 3:15, 4:5

Ψαθῆμις 30:25:22, 30:19

Ώριων 30:4:3, 6:4, 7:9, 11, 13, 16, 8:2, 17, 9:8, 12, 17, 23, 11:4, 15, 19, 12:20, 30, 14:9, 15:13, 25, 16:15, 16, 18, 22, 17:8, 10, 14, 18, 23:28, 28:4, 6, 32:21, 34:14, 39:22, 23, 42:25, 43:19, 45:2, 14

\*Όρος 6:2:2, 3; 12:2:4, 3:2, 4:2, 4

## IV. GENERAL

ἀβρόχιστος 15:22

ἀγοράνομος 6:2:1; 8:2

ἀγωγή 14:3

Ἄθυρ 30:4:5

αἰαν (θεῖον?) 30:25:18

αἰγιαλός 22:3

Αἰγύπτιος 3:7

ἄκμων 30:22:11, 18, 23:10

ἄκρος 13:13

αλας 30:15:19, 22:4, 29:14, 33:7

ἄλιεύς 30:41:16

ἀλλοδαπός 15:21

ἄλις 30:14:20

ἄλοπῶλης 30:32:8

ἀμφισβήτησις 12:1:14

ἀμφοδον 10:6; 13:6

ἀναβολή 15:9

ἀναγιγνώσκων 29:3:1

ἀναγράφειν 10:8; 30:38:4

ἀναρῖν 15:14

ἀναλίσκειν 7:9; 30:15:14, 16:7, 25:2, 36:4, 43:12, 15, 45:12

ἀναφέρειν 11:2

ἀνεκδίκητος 15:15

ἀνέρχεσθαι 30:25:8, 32:17, 45:20

ἀνήκειν 13:5

ἀνθρώπινος 30:13:8, 41:15; perhaps also 30:9:14

ἀντίδικος 29:3:5

ἀπάτωρ 17:3; 30:5:2

ἀπηλιώτης 13:7

ἀποθνήσκειν 29:2:5

ἀποκαθίσταται 29:3:6

ἀποκείσθαι 30:2:16, 3:29, 4:20, 6:1, 24, 11:2, 22:16, 24:1, 29:15, 34:11, 45:1, 46:7

ἀποξενοῦν 2:1:5

ἄριστερός 13:1

ἄριστον 30:42:7

ἄρουρα 6:2:5; 15:22

ἄρρην 30:7:17, 36:6

ἄρτάβη 7:11, 14; 9:6, 7; 14:3, 5, 6

ἄρχειον 13:15

ἄρχιερέν 30:5:22

ἀσφάλεια 13:3; 15:5

ἀτειχιστος 13:4

αἰτακτων (gen.) 30:7:21, 8:22, 12:17

αὐτόθι 13:8

αὐτοκράτωρ 25:1, 3

ἀφαρπάζειν 15:16, 17

ἀφησυχάζειν 15:24

ἀφιστάναί 6:2:3

Βακχιώτης 30:4:22, 6:10, 8:23(7), 14:18, 20:19, 21:13, 22:29, 23:9, 15, 33:14, 38:22, 40:2

βαλανεύς 30:5:6

βασιλικός 7:15; 16:3; 19:6; 20:8; 21:3; 23:4

βασιλικὸς γραμματεὺς 7:15

βασιλίσα 7:1

βεβαιοῦν 12:1:14; 13:12, 17

βεβαιοῦσις 13:10, 11

βιβλίον 15:25

βιαιτικόν 30:41:18

βίκος 30:40:14

βλαβερός 2:1:6

βλάβος 13:13

βοήθεια 15:14

βοηθός 15:19

βορραῖς 6:2:6; 13:7; 15:6

βουκόλος 30:9:1, 23:14, 41:5

βουλευτής 13:2

βρέφος 15:16

γαμβρός 30:3:28, 12:11

γαίτων 6:2:5; 13:6

γένημα 7:10

γενναῖος 11:5

γέρων 30:23:6, 16, 28:12, 29:19, 35:18, 37:22

γεωργός 30:7:4

γραφείον 30:37:9

γνάφισσα 30:29:2, 24

δανείζειν 8:2, 6

δάνειον 8:5

δαπάνη 30:3:13, 27, 4:17, 5:21, 13:30, 18:4, 21:8, 23, 25:15, 30:18, 38:5, 41:21

δαπάνημα 13:13

δελφάκιον 30:23:8, 34:10

δεσποτεία 15:11

δεσπότης 14:12; 15:4

δημοσίως 13:15, 18

διαγράφειν 10:3

διάθεσις 13:4, 5

διαθήκη 29:2:4, 3:3

διασαφείν 3:5

διατιθέναι 5:2

διατριβή 15:21

διαψεύδειν 12:1:16; 14:12

διέρχεσθαι 25:5

δισσός 13:3, 15

διχώρον 30:43:15, 44:2, 7, 8, 46:19, 20

δοῦλος 30:12:22, 15:18, 16:23

ἐγγράφος 13:3; 16:5

ἐγγράφειν 15:23

ἐγγυᾶν 14:15-19

ἐκμισθοῦν 9:2

ἐκπιτρώσκειν 15:15

ἐλαία (ἰλιά) 30:15:16, 24:16, 30:14, 15, 31:17, 38:13, 39:17, 41:17, 43:10

ἐλαιον 30:5:8, 16, 6:22, 12:18 (ἔλειον)

13:7, 14, 36:21(7), 37:22, 23 (ἔλιον)

ἐλαιουργός 30:8:11, 45:9 (ἐλειουργός)

Ἐλληνικός 14:3

ἐμβάλλειν 11:4; 14:4

ἐνιαυτός 15:6, 10

ἐνοικησις 27:8, 11

ἐνοικος 10:8

ἐνοχος 12:1:17

ἐξακολουθεῖν 13:11

ἐξάκτωρ(?) 30:42:3

ἐξελαινεῖν 15:20

ἐξοδος 13:6

ἐξοφθαλμίζειν 15:22

ἐπαγγέλλειν 15:14

ἐπαρχος 12:1:20

ἐπαυλις 15:5, 6, 7, 18

ἐπείγειν 15:24

ἐπέρχεσθαι 13:11, 12, 13; 15:13; 27:13

ἐπιγονή 8:4

ἐπιιδόνα 12:1:12; 15:24

ἐπιμελητής 11:1

ἐπιμύλασθαι 4:13

- ἐπίπεδον 13:4  
 ἐπίπλους 28:2  
 ἐπιστόλιον 3:11  
 ἐπίτιμος 13:14  
 ἐπιφέρειν 14:9  
 ἐποικία 13:1  
 ἐποικος 15:3  
 ἐργάζεσθαι 25:5  
 ἐργάτης 30:6:5, 18, 7:9, 8:2, 17, 9:8, 10,  
 12, 17, 25, 11:4, 12:20, 14:9, 15:25, 16:  
 18, 20, 28:6, 30:4, 7, 31:15, 33:11, 35:  
 11, 36:15, 16  
 ἐργατικός 30:37:16  
 ἔργον 30:6:4, 37:23  
 εὐδιοφόρητος 2:1:11  
 εὐδοκεῖν 13:15, 18  
 εὐεργέτης 7:4  
 εὐθενία 11:5  
 εὐθύρις 6:2:4  
 εὐκατέργαστος 2:1:9  
 εὐσίβητα 15:25  
 εὐτυχεῖν 5:8; 15:27  
 ἐφοδος 13:12  
 ἐφορβας (probably gen.) 30:30:22  
 ἔφορος 12:1:3  
 ζεύγος 30:10:6, 34:18, 38:17  
 ἡμίναυλον 30:41:19  
 θαρρεῖν 15:19  
 θείον (θίου) 30:11:9, 22:23, 42:26  
 θεῖος 12:1:10, 17, 22; 14:11, 15-19; 29:  
 2:4  
 θεμέλιον 13:5  
 θερίζειν 30:36:15, 40:1, 2, 3, 4  
 θερισμός 30:33:24  
 θηλύς 30:7:18, 34:18, 36:6  
 Θῶθ 25:6; 30:9:10  
 ἰδιωτικός 11:6  
 ἰδρωον 30:3:22  
 ἱερός 12:1:20; 30:3:7, 7:8, 8:16, 16:8,  
 10, 12, 14, 20:24, 23:1, 28:7, 33:3  
 ἰσσυπος (l. ὕσσωπος) 30:42:8  
 Ἰταλικός 11:8  
 ἰχθυῖδιον 30:8:19  
 ἰχθυοπώλης 30:40:1  
 καθαρός 14:5  
 κάματος 15:23  
 καμηλείτης 30:3:17, 7:27, 8:8, 9, 12:22,  
 30:23, 35:18  
 καμηλικός 30:34:18  
 κάμηλος 30:14:21, 22:25, 31:6, 18, 37:12,  
 38:21, 39:4, 5, 7  
 κανών 11:6; 14:4  
 καρπός 6:2:4  
 κάρρον(?) 30:29:21  
 καταβάλλειν 15:17  
 καταγράφειν 13:3  
 κατακεῖσθαι 13:15  
 κατακομίζειν 14:8  
 κάτοικος 30:21:18, 23:4  
 κεραμεύς 30:39:6  
 κεράμιον 30:7:26, 12:14(?) 14:16, 15:15,  
 17:15, 18:8, 19:2, 20:15, 22:14, 24:15,  
 18, 27:23, 32:7, 36:13, 24, 37:19, 38:18,  
 39:18, 41:26, 46:6  
 κληρονομος 29:2:1(?) 5  
 κλήρος 29:3:4  
 κληρουχία 16:2; 17:2; 18:2; 19:4;  
 20:2; 21:2; 22:2; 23:2; 24:3  
 κληρούχος 30:15:7, 45:20  
 κνίδιον 30:35:20, 21, 39:16  
 κοβαλευντ( ) 30:30:3  
 κοιμᾶν 3:10  
 κοινολογεῖν 4:9  
 κολλίων (gen. pl.) 30:3:14  
 κόλλυβος (κόλυβος) 30:5:12  
 κονιατής 30:39:10, 42:17  
 κοπή 30:13:25, 32:19, 38:10, 11  
 κόπος 30:4:3, 6:4, 7:9, 8:2, 17, 9:8, 12,  
 17, 25, 12:20, 15:25, 16:20, 21:9, 15,  
 31:15  
 κοπτάριον 30:42:5  
 κουαδράριος 12:1:6  
 κούφον 30:14:22  
 κράτησις 13:9  
 κρέας 30:2:10, 11, 3:24, 12:13, 13:29, 18:  
 5, 21:7, 42:2, 45:5  
 κριθή 7:12; 30:33:21, 40:13  
 κρόκη 30:6:11  
 κυβερνήτης 28:3  
 κυριακός 30:42:4  
 κύριος (n.) 16:2; 17:2; 18:2; 19:4;  
 20:2; 21:2; 22:2; 23:2; 24:3; 26:2  
 κύριος (adj.) 13:9, 14; 14:13  
 κωμάρχης 12:1:5  
 κωφός 30:3:26  
 λάκκος 15:9  
 λαμπρός 12:1:19, 21; 13:2, 17; 14:8,  
 14; 15:1  
 λαογραφία 10:9  
 λάχανον 30:4:8, 14:17, 24:8, 17, 38:5,  
 42:6, possibly also 3:12  
 λαχανοπώλης 30:23:16, 17  
 λεγιωνάριος 30:31:15  
 λεπτός 30:37:17  
 λίνον 30:11:7, 37:14, 41:24  
 λιχναός 13:1  
 λίψ 13:6, 7  
 λόγος 4:3; 11:6; 14:13; 30:1:2, 5:4,  
 7:18, 10:1, 12:27, 24:25, 32:19, 37:19,  
 39:7, 16, 40:5  
 λοιπογραφεῖν 7:7, 11, 18  
 λυχνοκαῖα 30:42:10  
 μακροπρόσωπος 6:2:4  
 μάλαγμα 30:10:6  
 μελίχρος 6:2:2, 4  
 Μεμφίτης 30:23:14, 34:5  
 μερίς 7:6, 16  
 μερισμός 12:1:13, 16  
 μεσίτης 29:3:5  
 Μεσορή 7:8; 10:3; 12:1:21; 14:14  
 μεταδιδόναι 27:11  
 μεταφορά 30:16:19  
 Μεχθάρ 30:19:1, 20:2, 24:22, 25:3, 22,  
 26:9  
 μηνιαῖος 7:7  
 μίσθωσις 7:14  
 μισθωτής 30:5:2, 8:24, 13:15, 21:10, 13,  
 24, 23:9, 15, 33:14  
 μόδιον 14:7  
 μονή 15:19  
 μόσχειος 30:2:20, 4:16  
 μουσική 30:29:18, 25  
 μύρον 30:21:20, 21  
 ναύλον 14:7; 30:2:13, 9:2, 14:21, 31:18,  
 34:24, 35:24, 37:12, 38:12, 21, 39:4, 7  
 νεομηρία 30:40:9  
 Νεστοποικίτης 30:3:4, 10:22, 11:12, 29:  
 19, 37:22  
 νομή 15:8, 11  
 νομικός 30:5:18  
 νόμισμα 8:4; 13:8  
 νομογράφος 30:38:4  
 νομός 12:1:2; 13:2; 15:2, 8  
 νόμος (prohars κληρο)νόμος) 29:2:1  
 νότος 6:2:5, 6; 13:6  
 νύμφη 30:18:7  
 ξέστης 11:7  
 ξηρός 30:32:16, 35:25  
 οἰκοδομή 15:8, 11  
 οἰκοδόμος 30:9:23, 24:10, 30:12, 31:7,  
 32:8, 41:14, 43:15  
 οἰκονόμος 30:30:13  
 οἰκοπέδον 15:18  
 οἰνονώλης 30:22:20, 35:22  
 ὁμολογεῖν 6:2:3; 12:1:9, 18; 13:3, 16;  
 14:13; 27:17  
 ὁμολογία 6:1:2, 2:2; 27:10  
 ὀνηλάτης 30:9:18, 34:13  
 ὄνος 30:9:22, 22:22, 30:2, 31:10, 36:10  
 ὄνουδιν 15:16  
 ὄραμα 3:5  
 ὄριος 25:7  
 ὄρκος 12:1:10, 17, 22; 14:11, 15-19  
 ὄρνεον 30:18:6  
 ὄρνις 9:8  
 ὄροβος 30:3:12, 12:20, 16:21  
 οὐς 6:2:2  
 ὄφειλή 30:3:20  
 ὄψάριον 30:4:2, 6:12, 14, 14:19, 23:22  
 ὄψώνιον 30:5:13, 15, 6:3, 8, 7:20, 24, 29  
 10:7, 16:23, 20:16, 35:27, 36:11, 38:8,  
 42:1  
 πάγος 11:7; 12:1:2, 9  
 παλαιός 13:4, 9; 30:39:24  
 παραγίνεσθαι 4:11  
 παραδιδόναι 14:9  
 παραδοσις 14:10, 11  
 παραχρήμα 27:4  
 παραχωρεῖν 6:2:3  
 Παῦνι 6:1:1, 2:1; 11:8  
 Παχών 30:45:13  
 πεδίον 6:2:5  
 περιορᾶν 15:5  
 περισσέρδιον 30:5:20, 33:8, 9, 13, 42:22,  
 45:4, 46:9  
 περισσέρδιον 30:13:15, 21:10, 13, 23:9, 15,  
 33:14  
 Πέρσης 6:2:2; 8:3, 4  
 πίνειν 30:24:19, 27:24, 44:3  
 πιττάκιον 30:4:5  
 πλληγή 15:15  
 πλιυθεντής 30:2:9, 4:5, 8:6, 10:16, 11:8,  
 12:15, 13:28, 18:2, 20:13, 21, 26:2, 29:  
 8, 32:11, 36:19, 40:4, 45:3, 46:17  
 πλοῖον 11:5; 14:3, 4  
 πλοῦτος 15:20  
 ποιμήν 30:6:3, 7:15, 10:21, 14:15, 16:5,  
 17:12, 21:31, 24:21, 25:18, 27:3, 28:11,

- 21, 30: 9, 31: 25, 35: 14, 40: 21, 44: 20, 45: 7, 10, 22, 24  
 πόλις 6: 2: 1, 5; 30: 25: 8, 27: 4, 29: 13, 30: 18, 31: 11, 32: 17, 18, 34: 4, 10, 41: 21, 45: 20, 46: 11  
 ποτισμός 15: 9  
 πραιπόσιτος 12: 1: 1; 15: 19  
 πραιτώριον 12: 1: 20  
 πράκτωρ 10: 5; 30: 6: 6, 7, 21: 18, 22: 29, 30: 21  
 πράσις 13: 12, 14; 15: 8, 19  
 προβατικός 30: 6: 5, 31: 9, 34: 6, 39: 20, 41: 7  
 προκείσθαι 11: 9; 12: 1: 21, 22; 13: 9, 17, 18; 14: 4, 10, 15, 17-19  
 προσαποτίνειν 13: 13  
 πρόσγραφος 8: 3  
 προσεισδέχσθαι 7: 8, 13  
 προσκομίζειν 14: 10  
 πρόσδος 24: 4  
 προσορμειν 11: 4  
 προσφορά 19: 2  
 προχειρίζειν 7: 20  
 πυρός 7: 11, 14; 9: 6, 7; 30: 24: 6, 25: 3, 31: 12, 45: 26  
 προχρεία 16: 1; 21: 1; 22: 1; 24: 1  
 πρυτανεύειν 15: 4  
 ραφάνισος 30: 6: 22, 12: 18, 13: 14, 43: 10  
 ριπάριος 15: 2  
 ρύμη 13: 6, 7  
 ῥωμαϊκός 30: 37: 10, 38: 3  
 σαγματογράφος 30: 38: 19  
 σάκος 30: 29: 11, 22, 39: 15  
 σακκοφόρικον 14: 7  
 σαργανίλον 30: 22: 13, 23: 37  
 σεβάσμιος 12: 1: 10; 14: 11  
 σιτολογεῖν 7: 5  
 σιτολόγος 7: 13; 16: 1; 19: 1; 21: 1; 23: 1; 24: 1; 30: 21: 19, 37: 6, 77  
 σπεκουλίτωρ 30: 7: 31  
 σπουδή 5: 3  
 στίφανος 5: 5  
 στήνος 15: 24  
 στίπκον (l. στυπκείον) 30: 37: 11  
 στήμων 30: 2: 12, 7: 22, 46: 16  
 στρατηγός 7: 21; 30: 5: 6, 22: 20  
 στρατιώτης 11: 6; 29: 1: 1, 3: 3  
 στυπκείον (MS. στίπκον) 30: 37: 11  
 συγγενής 7: 21  
 συμβολή 30: 3: 11, 25, 7: 26, 9: 3, 14, 15, 10: 15, 20: 30, 22: 15, 21, 24: 5, 29: 17, 32: 14, 35: 13, 37: 13, 38: 1, 39: 9, 41: 22, 44: 17  
 συμβούλιον 29: 3: 2  
 συμπτώσιμος 13: 4  
 σύμπτωσις 15: 18  
 συμφωνεῖν 13: 7  
 συναλλαγματογράφος 13: 19  
 συνηγορεῖν 29: 2: 1, 3: 6  
 συνηχεῖν 6: 2: 2  
 συνηχημα 13: 4  
 σύστασις 12: 1: 15  
 σχοινοπλόκος 30: 2: 1, 39: 12, 43: 7, 22  
 τάλαντον 5: 6, 7; 8: 5; 13: 8  
 ταυρελάτης 30: 1: 5, 6: 8, 9: 13, 16: 9, 20: 8, 28: 15, 33: 23, 34: 22, 39: 11, 13, 43: 18  
 τέκτων 30: 6: 10, 13, 10: 14, 14: 18, 20: 29  
 τέλος 30: 25: 3, 31: 12  
 τελώνης 30: 11: 25, 13: 18, 19, 16: 4, 21: 21, 25: 18, 27: 7, 9, 29: 20, 31: 17, 34: 15, 36: 20, 24, 37: 18, 39: 17, 41: 16, 17, 42: 23  
 τετανός 6: 2: 4  
 τοίχος 15: 12, 17  
 τολμᾶν 15: 3  
 τόπος 7: 6; 13: 4, 9; 15: 6, 8, 9, 17; 27: 9  
 τραπεζίτης 30: 2: 4(7), 5: 23, 6: 25, 21: 16  
 τρίχινος 30: 39: 15  
 τρόπος 3: 6; 13: 10, 12; 15: 17; 27: 12, 16  
 τροφή 30: 9: 27, 22: 25, 36: 10  
 Τύβι 30: 1: 11, 10: 10  
 τυραννικός 15: 17  
 τύχη 14: 12  
 ὑγιαίνειν 4: 5, 14; 9: 9  
 ὑπατεία 12: 1: 19; 13: 16; 14: 13; 15: 1  
 ὑπογράφειν 27: 16  
 ὑπογράφειν 3: 8  
 ὑποδεικνύειν 4: 12  
 ὑπόδημα 30: 31: 14  
 ὕσσωπος 30: 42: 8 (ἴσσωπος)  
 ὑφιστάται 14: 12  
 φακῆ 30: 10: 28  
 φακός 30: 16: 13, 20: 18  
 φακενώδ 4: 15; 7: 10; 30: 23: 27, 29: 15  
 Φαρμούθι 13: 17; 30: 33: 6, 45: 13  
 Φαώφι 8: 1  
 φοίνιξ 30: 38: 15, 42: 11  
 φόρος 30: 4: 22  
 φορτίον 27: 6  
 φρίαρ 13: 5; 15: 7, 10  
 φροντίς 15: 25  
 φροντιστής 30: 21: 12  
 φρούριον 13: 6  
 φύγαδεύειν 15: 21  
 φύλακτρον 10: 10  
 φύλαξ 30: 3: 8, 28: 12  
 χαίρειν 3: 2; 4: 2; 11: 4; 12: 1: 9; 13: 2  
 χαλκός 5: 6; 8: 4  
 χαρίζειν 4: 10  
 χεῖρ 13: 1, 8; 15: 19; 27: 5  
 χειρισμός 7: 17  
 χειριστικόν 30: 4: 5  
 χειρογραφία 14: 13  
 χειρόγραφος 16: 1; 21: 1; 22: 1; 24: 1  
 χλωρός 30: 5: 14, 35: 26, 37: 2  
 Χοῖακ 8: 7; 30: 10: 22, 16: 7, 18  
 χορτοκόπος 30: 20: 12  
 χροῖς 13: 14  
 χρῆμα 15: 20, 24  
 χρήσις 30: 4: 27, 5: 25, 7: 6, 9: 20, 11: 7, 12: 10, 27, 20: 15, 19, 21: 5, 22: 27, 30: 17, 37: 1, 7, 8, 39: 1, 22, 41: 26, 27, 42: 19, 44: 22, 45: 9, 46: 10  
 χρηστήριον 13: 5  
 χρόνος 13: 3, 10; 15: 7, 8  
 χρυσοχόος 30: 38: 14, 39: 14  
 χλωός 30: 31: 21  
 χωματικός 25: 5  
 χωννύνας 15: 9  
 χωρεῖν 30: 14: 13  
 ψετ 30: 30: 4, 35: 10, 37: 21, 39: 3  
 ψιλός 13: 4, 9; 15: 6, 8, 17  
 ἠραίος 2: 1: 4